



59560770 03/14

Sicherheitshinweise für Sprühextraktionsgeräte

⚠ 📖 *Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Sicherheitshinweise und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.*

- *Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.*
- *Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.*
- *Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.*
- *Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!*

Gefahrenstufen

⚠ Gefahr

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ Warnung

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

⚠ Vorsicht

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

Achtung

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Stromanschluss

⚠ Gefahr

- *Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen.*
- *Schutzklasse I - Geräte dürfen nur an ordnungsgemäß geerdete Stromquellen angeschlossen werden.*
- *Bei Arbeiten mit Flüssigkeiten (z.B. Reinigungsmittel) empfehlen wir den Anschluss an eine abgesicherte Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter (max. 30 mA).*
- *Die vom Hersteller vorgeschriebene Netzanschlussleitung ist zu verwenden, dies gilt auch bei Ersatz der Leitung. Bestell-Nr. und Type siehe Betriebsanleitung.*
- *Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen.*

– *Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364-1 ausgeführt wurde.*
– *Den Netzstecker niemals mit nassen Händen anfassen.*
– *Es ist darauf zu achten, dass die Netzanschlussleitung oder das Verlängerungskabel nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.*
– *Die Netzanschlussleitung ist regelmäßig auf Beschädigung zu untersuchen, wie z.B. auf Rissbildung oder Alterung. Falls eine Beschädigung festgestellt wird, muss die Leitung vor weiterem Gebrauch ersetzt werden.*
– *Beim Ersetzen von Kupplungen an Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung müssen der Spritzwasserschutz und die mechanische Festigkeit gewährleistet bleiben.*
– *Die Reinigung des Gerätes darf nicht mit Schlauch- oder Hochdruckwasserstrahl erfolgen (Gefahr von Kurzschlüssen oder anderer Schäden).*

Achtung

– *Einschaltvorgänge erzeugen kurzzeitige Spannungsabsenkungen.*
– *Bei ungünstigen Netzbedingungen können Beeinträchtigungen anderer Geräte auftreten.*
– *Bei Netzimpedanz kleiner als 0,15 Ohm sind keine Störungen zu erwarten.*

Anwendung

⚠ Gefahr

– *Das Gerät mit den Arbeitseinrichtungen, insbesondere die Netzanschlussleitung und das Verlängerungskabel, ist vor Benutzung auf ordnungsgemäßen Zustand und Betriebssicherheit zu überprüfen. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, sofort Netzstecker ziehen. Das Gerät darf nicht benutzt werden.*
– *Die Wasserstandsbegrenzungseinrichtung muss regelmäßig gereinigt und auf Anzeichen einer Beschädigung untersucht werden.*
– *Niemals explosive Flüssigkeiten, brennbare Gase, explosive Stäube sowie unverdünnte Säuren und Lösungsmittel versprühen und aufsaugen! Dazu zählen Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden können, ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.*

– *Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen.*
– *Menschen und Tiere dürfen mit diesem Gerät nicht abgesaugt werden.*
– *Geräte dürfen bei tiefen Temperaturen nicht im Außenbereich eingesetzt werden.*
– *Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrbereichen (z. B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Betrieb in explosionsgefährdeten Räumen ist untersagt.*
– *Nur die vom Hersteller empfohlenen Reinigungsmittel verwenden, sowie Anwendungs-, Entsorgungs- und Warnhinweise der Reinigungsmittelhersteller beachten.*
– *Die empfohlenen Reinigungsmittel dürfen nicht unverdünnt eingesetzt werden. Die Produkte sind betriebssicher, da sie keine Säuren, Laugen oder umweltschädigenden Stoffe enthalten. Wir empfehlen, die Reinigungsmittel für Kinder unzugänglich aufzubewahren. Bei Berührung von Reinigungsmittel mit den Augen, diese sofort gründlich mit Wasser ausspülen und bei Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen.*

⚠ Vorsicht

– *Das Gerät ist nicht für die Absaugung gesundheitsschädlicher Stäube geeignet.*
– *Bei der Entsorgung des Schmutzwassers sowie der Lauge sind die gesetzlichen Vorschriften zu beachten.*

Achtung

– *Die am Gerät gegebenenfalls vorhandene Steckdose darf nur zum Anschluss von in der Betriebsanleitung genannten Zubehör- und Vorsatzgeräten verwendet werden.*
– *Das Gerät ist kein Staubsauger! Nicht mehr Flüssigkeit aufsaugen als versprüht wurde. Nicht zum Aufsaugen von trockenem Schmutz verwenden!*
– *Gerät geeignet für feuchten bis nassen Boden bis zu einer max. Wasserhöhe von ca. 1 cm. Nicht in einem Bereich fahren, wenn die Gefahr besteht, dass die max. Wasserhöhe überschritten wird.*
– *Das Gerät ist nur für die in der Betriebsanleitung ausgewiesenen Beläge geeignet.*
– *Gerät vor Frost schützen.*

Bedienung

⚠ Gefahr

– *Die Bedienperson hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Sie hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder, zu achten.*

– *Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange es nicht ausgeschaltet und der Netzstecker nicht abgezogen ist.*
– *Arbeiten am Gerät immer mit geeigneten Handschuhen durchführen.*
– *Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.*
– *Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.*
– *Das Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.*
– *Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.*
– *Bei Undichtigkeiten Gerät sofort ausschalten.*
– *Achtung! Gerät bei Schaum- oder Flüssigkeitsaustritt sofort ausschalten!*
– *Haube nicht bei laufendem Motor öffnen.*

Transport

⚠ ***Warnung***

Beim Transport des Gerätes ist der Motor stillzusetzen und das Gerät sicher zu befestigen.

Wartung

⚠ ***Gefahr***

– *Vor dem Reinigen und Warten des Gerätes und dem Auswechseln von Teilen ist das Gerät auszuschalten. Bei netzbetriebenen Geräten ist der Netzstecker zu ziehen, bei batteriebetriebenen Geräten ist der Batteriestecker zu ziehen bzw. die Batterie abzuklemmen. Bei der Umstellung auf eine andere Funktion ist das Gerät auszuschalten.*
– *Instandsetzungen dürfen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte für dieses Gebiet, welche mit allen relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchgeführt werden.*
– *Sicherheitsüberprüfung nach den örtlich geltenden Vorschriften für ortsveränderliche gewerblich genutzte Geräte beachten.*

Zubehör und Ersatzteile

⚠ ***Gefahr***

Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.

Geräte mit rotierenden Bürsten/Scheiben

⚠ ***Gefahr***

- *Nur die mit dem Gerät versehenen oder die in der Betriebsanleitung festgelegten Bürsten/Scheiben verwenden. Die Verwendung anderer Bürsten/Scheiben kann die Sicherheit beeinträchtigen.*
- *Es ist darauf zu achten, dass die Netzanschlussleitung oder das Verlängerungskabel beim Betrieb eines Reinigungskopfs mit sich drehenden Bürsten/Scheiben nicht durch Überfahren beschädigt wird.*

Safety instructions for spray extraction devices

⚠ 📖 *Please read and comply with these safety instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these safety instructions for use for future reference or for subsequent possessors.*

- *Please read the operating instructions for your machine before using it, and pay particular attention to the following safety instructions.*
- *Warning and information plates on the machine provide important directions for safe operation.*
- *Apart from the notes contained herein the general safety provisions and rules for the prevention of accidents of the legislator must be observed.*
- *Keep packaging films away from children, there is a risk of suffocation!*

Danger or hazard levels

⚠ ***Danger***

For an immediate danger which can lead to severe injuries or death.

⚠ ***Warning***

For a possibly dangerous situation which could lead to severe injuries or death.

⚠ ***Caution***

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

Notice

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Power connection

⚠ ***Danger***

- *The voltage indicated on the type plate must correspond to the voltage of the electrical source.*
- *Safety class I - Appliances may only be connected to sockets with proper earthing.*
- *While working with fluids (such as detergents), we recommend the use of a safe socket with overcurrent protection switch (max. 30 mA).*
- *Please use the mains cable prescribed by the manufacturer; the same is also applicable when you replace the cables. See Operating Instructions Manual for Order Number and Type.*
- *Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.*
- *The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed by an electrician in accordance with IEC 60364.*

– *Never touch the mains plug with wet hands.*
– *Make sure that the power cord or extension cables are not damaged by running over, pinching, dragging or similar. Protect the cable from heat, oil, and sharp edges.*
– *The power cord must be checked regularly for damages, such as cracks or aging. If damage is found, the cable must be replaced before further use.*
– *If couplings of the power cord or extension cable are replace the splash protection and the mechanical tightness must be ensured.*
– *Do not clean the appliance with a water hose or high-pressure water jet (danger of short circuits or other damage).*

Notice

– *Operating procedures create short term power sinkings.*
– *During unfavorable net conditions other devices might be disturbed.*
– *With a net impedance lower then 0,15 Ohm no disturbances are to be expected.*

Application

⚠ ***Danger***

– *Appliances with working equipment, specifically the power cord and the extension cable, must be checked to ensure that it is in proper working order and is operating safely prior to use. Otherwise, immediately pull out the power plug. The appliance must not be used.*
– *The water level limiter must be cleaned regularly and checked for signs of damage.*
– *Never spray and vacuum up explosive liquids, combustible gases, explosive dusts as well as undiluted acids and solvents! This includes petrol, paint thinner or heating oil which can generate explosive fumes or mixtures upon contact with the suction air. Acetone, undiluted acids and solvents must also be avoided as they can harm the materials on the machine.*
– *Do not vacuum up any burning or glowing objects.*
– *Humans and animals must not be vacuumed with this appliance.*
– *Appliances may not be used in outside areas in low temperatures.*
– *If the appliance is used in hazardous areas (e.g. filling stations) the corresponding safety provisions must be observed. It is not allowed to use the appliance in hazardous locations.*
– *Only use cleaners recommended by the manufacturer and comply with their application, disposal and warning guidelines.*

– *Do not use the recommended detergents in an undiluted state. The products are safe for operations as they do not contain any acids, alkalis or environment hazardous substances. We recommend to keep the detergents out of reach of children. If the detergent comes in contact with the eyes, please rinse the eyes thoroughly with water and consult a doctor immediately if the detergent has been swallowed.*

⚠ ***Caution***

– *The appliance is not suitable for vacuuming dust which endangers health.*
– *Please follow the statutory regulations for disposing off dirt water and alkalis.*

Notice

– *The socket on the device may only be used to connect the attachments and accessories mentioned in the operating instructions.*
– *The appliance is not a vacuum cleaner! Never suck in more fluid than what has been sprayed. Do not use to suck in dry dust!*
– *Appliance suited for moist to wet floors with a max. water level of approx. 1 cm. Do not drive into an area where there is a risk of this max. water level being exceeded.*
– *The machine is only suitable for use on the types of surfaces specified in the operating instructions.*
– *Protect the appliance against frost.*

Operation

⚠ ***Danger***

– *The operator must use the appliance properly. The person must consider the local conditions and must pay attention to third parties, in particular children, when working with the appliance.*
– *Never leave the appliance unattended as long as it is in operation and the power cord has not been pulled.*
– *Always use appropriate gloves while working on the device.*
– *The appliance may only be used by persons who have been instructed in handling the appliance or have proven qualification and expertise in operating the appliance or have been explicitly assigned the task of handling the appliance.*
– *The appliance must not be operated by children or persons who have not been instructed accordingly.*

- *The appliance may be used by individuals with limited physical, sensory or cognitive abilities or lack of experience and knowledge if they are under supervision or were instructed regarding the safe use of the appliance and understand the resulting risks.*
- *Children should be supervised to prevent them from playing with the appliance.*
- *Turn off the appliance immediately in case of leaks.*
- *Caution! Switch the appliance off immediately in case foam or liquid escape!*
- *Do not open the hood when the motor is running.*

Transport

⚠ ***Warning***
The engine is to be brought to a standstill and the appliance is to be fastened properly during transportation.

Maintenance

⚠ ***Danger***
- *Switch off the appliance prior to cleaning and performing any maintenance tasks or replacing parts. In case of mains operated appliances, remove the mains plug; in case of battery-operated appliances, pull out the battery plug or clamp off the battery. Shut the device off when switching to a different function.*
- *Maintenance work may only be carried out by approved customer service outlets or experts in this field who are familiar with the respective safety regulations.*
- *Please observe the local safety regulations regarding portable commercially used appliances.*

Accessories and Spare Parts

⚠ ***Danger***
Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.

Appliances with rotating brushes/ disks

⚠ ***Danger***
- *Use only brushes/ disks that are provided with the appliance or specified in the Operations Manual. The use of other brushes/ disks can affect the safety of the appliance.*
- *Please keep in mind that the power cord or extension cable can be damaged when run over while operating the cleaning head with rotating brushes/ disks.*

Consignes de sécurité relatives à l'appareil d'injection/extraction

⚠ 📖 *Lire attentivement ces consignes de sécurité avant la première utilisation de l'appareil et les respecter. Conserver ces consignes de sécurité pour une utilisation ultérieure ou un éventuel repreneur de votre matériel.*

- *Avant la mise en route de l'appareil, lire les instructions de service et respecter tout particulièrement les consignes de sécurité.*
- *Afin d'assurer un fonctionnement sans danger, observez les avertissements et consignes placés sur l'appareil.*
- *En plus des consignes figurant dans ce mode d'emploi, les règles générales de sécurité et de prévention des accidents imposées par la loi doivent être respectées.*
- *Tenir les feuilles d'emballage hors de la portée d'enfants - Risque d'asphyxie !*

Niveaux de danger

⚠ Danger

Signale la présence d'un danger imminent pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

⚠ Avertissement

Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

⚠ Attention

Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

Attention

Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

Raccordement électrique

⚠ Danger

- *La tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil doit correspondre à celle de la prise.*
- *Classe de protection I - Brancher les appareils uniquement aux sources d'électricité dûment mises à la terre.*
- *Pour les travaux avec les liquides (par ex. détergent), nous recommandons le raccordement à une prise protégée par fusible avec commutateur de protection de courant de fuite (max. 30 mA).*
- *Utiliser la ligne d'accès au réseau prescrite par le fabricant, cela est aussi valable en cas du remplacement de la ligne. N° de commande et type, voir le mode d'emploi.*

– *Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche mâle ne sont pas défectueux. Un câble d’alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.*
– *L’appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien conformément à la norme IEC 60364-1.*
– *Ne jamais saisir le câble d’alimentation avec des mains mouillées.*
– *Veiller à ne pas abîmer ni endommager le câble d’alimentation ni le câble de rallonge en roulant dessus, en les coinçant ni en tirant violemment dessus. Protéger le câble d’alimentation contre la chaleur, l’huile et les arêtes tranchantes.*
– *Contrôler régulièrement que le câble d'alimentation secteur n'est pas endommagé, par exemple par formation de fissures ou du fait du vieillissement. S'il est endommagé, remplacer le câble avant toute nouvelle utilisation.*
– *En cas de remplacement des raccords du câble d'alimentation ou de la rallonge, s'assurer que la protection anti-éclaboussures et la résistance mécanique ne sont pas compromises.*
– *L’appareil ne peut être nettoyé à l'eau avec un flexible ou au jet haute pression (Danger de court-circuits ou autres dégâts).*

Attention

– *Les procédures de mises en marche peut conduire à des baisses de tension de courte durée.*
– *Si le circuit électrique n'est pas approprié, d'autres appareils peuvent subir des endommagements.*
– *Si l'impédance du circuit est inférieure à 0,15 ohms, de petites défaillance sont susceptibles de survenir.*

Application

⚠ ***Danger***

– *Contrôler l'état correct et la sécurité de fonctionnement de l'appareil avec les dispositifs de travail, en particulier le câble d'alimentation secteur et la rallonge avant toute utilisation. Si l'état n'est pas irréprochable, débrancher immédiatement la fiche secteur. L'appareil ne doit pas être utilisé.*
– *Le dispositif de limitation du niveau d'eau doit être nettoyé régulièrement et il faut faire une recherche d'endommagement.*

– *Ne jamais aspirer ni vaporiser de liquides explosifs, de gaz inflammables, de poussières explosives ni d'acides ou solvants non dilués. Il s'agit notamment de substances telles que l'essence, les diluants pour peintures, ou le fuel, qui, en tourbillonnant avec l'air aspiré, risqueraient de produire des vapeurs ou des mélanges, ou de substances telles que l'acétone, les acides ou les solvants non dilués, qui pourraient altérer les matériaux constitutifs de l'appareil.*
– *N'aspirer aucun objet enflammé ou incandescent.*
– *Il est interdit d'aspirer les êtres humains et les animaux avec cet appareil.*
– *Les appareils ne doivent pas être mis en oeuvre en extérieur à de basses températures.*
– *Si l'appareil est utilisé dans des zones de danger (par exemple des stations essence), il faut tenir compte des consignes de sécurité correspondantes. Il est interdit d'exploiter l'appareil dans des pièces présentant des risques d'explosion.*
– *N'utiliser que le produit de nettoyage conseillé par le fabriquant, et respecter les consignes d'application, de sécurité et de mise à la poubelle du fabricant de produit de nettoyage.*
– *Les produits de nettoyage recommandés ne peuvent pas être utilisés non dilué. Les produits sont fiables, puisque ils ne contiennent ni acides, ni soudes, ni aucune matière nuisible d'environnement. Nous recommandons de conserver les détergents en un lieu hors de portée des enfants. Rincer les yeux soigneusement avec de l'eau en cas de contact avec le détergent et consulter immédiatement en médecin en cas d'ingestion.*

⚠ ***Attention***

– *Cet appareil n'est pas conçu pour aspirer des poussières nocives.*
– *Respecter les directives légales pour l'élimination de l'eau sale ainsi que des soudes.*

Attention

– *La prise éventuellement présente sur l'appareil doit uniquement être utilisée pour le raccordement des appareils d'accessoires et adaptables mentionnés dans les instructions de service.*
– *L'appareil n'est pas un aspirateur! Ne pas aspirer davantage de fluide qu'il n'en a été vaporisé. Ne pas utiliser pour aspirer des salissures sèches!*

– *Appareil adapté aux sols humides à mouillés jusqu'à une hauteur d'eau maximale de 1 cm. Ne pas rouler dans une zone dans laquelle la hauteur d'eau maximale risque d'être dépassée.*
– *Cet appareil convient uniquement pour les revêtements de sol mentionnés dans le mode d'emploi.*
– *Mettre l'appareil à l'abri du gel.*

Utilisation

⚠ ***Danger***

– *L'utilisateur doit utiliser l'appareil de façon conforme. Il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.*
– *Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il n'est pas hors service et que la fiche secteur n'a pas été débranchée.*
– *Effectuer les travaux à l'appareil toujours avec des gants appropriées.*
– *L'appareil doit uniquement être utilisée par des spécialistes qui sont instruits dans la manoeuvre ou par des personnes qui peuvent justifiée leur aptitude d'utilisation et qui sont explicitement mandatées pour l'utilisation.*
– *L'appareil ne doit jamais être utilisé par des enfants ni par des personnes non avisées.*
– *L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou par des personnes qui manquent d'expérience ou de connaissances si elles sont surveillées ou informées de l'usage sûr de l'appareil et des dangers qui peuvent en résulter.*
– *Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*
– *En cas de défaut d'étanchéité, mettre l'appareil immédiatement hors service.*
– *Attention ! Mettre immédiatement l'appareil hors service si de la mousse ou du liquide s'en échappe !*
– *Ouvrir le capot lorsque le moteur ne tourne pas.*

Transport

⚠ ***Avertissement***

Au transport, le moteur de l'appareil doit être arrêté et l'appareil doit être bien fixé.

Maintenance

⚠ ***Danger***

– *Mettre l'appareil hors service avant de procéder à son nettoyage et à son entretien ainsi qu'avant le remplacement de pièces. Pour les appareils fonctionnant sur secteur, débrancher la fiche électrique, pour les appareils fonctionnant sur batterie, déconnecter les cosses de la batterie ou la débrancher. L'appareil doit être mis hors service lors de la commutation sur une autre fonction.*
– *Les maintenances doivent être uniquement effectuées par des services d'assistances au client autorisés ou par des spécialistes.*
– *Respecter le contrôle de la sécurité selon les directives en vigueur localement pour les appareils d'utilisation professionnelle modifiables sur site.*

Accessoires et pièces de rechange

⚠ ***Danger***

Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.

Appareils avec des brosses / disques rotatifs

⚠ ***Danger***

– *Utiliser uniquement les brosses/disques qui sont livrés avec l'appareil ou ceux qui sont définis dans les isntructions de service. L'utilisation d'autres brosses/ disques peut affecter la sécurité.*
– *Il faut veiller que le câble d'alimentation réseau ou la rallonge lors de l'utilisation d'une ventouse avec laquelle les brosses/disques en rotation ne seront pas endommagés en roulant dessus lors de l'utilisation d'une tête de nettoyage.*

Avvertenze di sicurezza per apparecchi a spruzzo-estrazione

⚠ 📖 *Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste avvertenze di sicurezza. Conservare le presenti avvertenze di sicurezza per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.*

- *Prima della messa in funzione leggere il manuale d'uso dell'apparecchio e attenersi in particolare alle norme di sicurezza.*
- *Le targhette di avvertimento sull'apparecchio forniscono importanti indicazioni per un uso sicuro.*
- *Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme vigenti in materia di sicurezza/antinfortunistica.*
- *Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di asfissia!*

Livelli di pericolo

⚠ *Pericolo*

Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ *Attenzione*

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ *Attenzione*

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

Attenzione

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Allacciamento alla rete elettrica

⚠ *Pericolo*

- *La tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio deve corrispondere a quella della sorgente di corrente.*
- *Grado di protezione I - Gli apparecchi vanno collegati solo a sorgenti di corrente collegate correttamente a terra.*
- *Per i lavori con liquidi (ad es. detergenti) consigliamo il collegamento ad una presa sicura con interruttore differenziale (max. 30 mA).*
- *Il cavo di allacciamento alla rete indicato dal produttore deve essere utilizzato e questo vale anche per la sostituzione del cavo. Per il cod. d'ordin. e il tipo, vedere il manuale d'uso.*
- *Prima di ogni utilizzo controllate eventuali danni sulla linea di allacciamento e sulla spina di alimentazione. Lasciate sostituire immediatamente la linea di allacciamento danneggiata dal servizio clienti autorizzato/personale specializzato in elettricità.*

– *Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364-1.*
– *Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate.*
– *Prestare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete o il cavo prolunga non vengano danneggiati passandovi sopra, schiacciandoli, tirandoli o simili. Proteggere il cavo dal calore e dal contatto con oli o spigoli taglienti.*
– *Accertarsi regolarmente che il cavo di allacciamento alla rete non sia danneggiato ad es. con la formazione di crepe o invecchiamento. Nel caso in cui venga rilevato un danneggiamento è necessario che il cavo venga sostituito prima di riutilizzare l'apparecchio.*
– *La protezione contro gli spruzzi d'acqua e la resistenza meccanica deve essere garantita anche dopo l'eventuale sostituzione di giunti del cavo diallacciamento alla rete o del cavo di prolunga.*
– *Non pulire l’apparecchio con un tubo flessibile o un getto d’acqua ad alta pressione (rischio di cortocircuito o di altri guasti di tipo elettrico).*

Attenzione

– *Il transitorio d'inserzione causa una diminuzione di tensione temporanea.*
– *In condizioni di rete sfavorevoli le altre apparecchiature possono essere danneggiate.*
– *Tali danni non sono previsti, se l'impedenza di rete è inferiore a 0,15 Ohm.*

Impiego

⚠ Pericolo

– *Prima dell'uso assicurarsi del perfetto stato e del funzionamento sicuro dell'apparecchio e delle attrezzature di lavoro ed in particolare controllare il cavo di allacciamento alla rete ed il cavo di prolunga. Nel caso in cui lo stato non sia integro, tirare subito la spina di alimentazione. L'apparecchio non deve essere usato.*
– *Il dispositivo di limitazione del livello dell'acqua devce essere pulito regolarmente ed essere sottoposto regolarmente a controllo per verificare l'eventuale presenza di rotture ed usura.*

– *Non nebulizzare ed aspirare mai liquidi esplosivi, gas infiammabili, polveri esplosive così come acidi e solventi allo stato puro! Ne fanno parte benzina, diluenti per vernici o gasolio che, insieme all'aria di aspirazione, possono formare vapori o miscele esplosivi, nonché acetone, acidi e solventi allo stato puro che corrodono i materiali dell'apparecchio.*
– *Non aspirare oggetti brucianti o ardenti.*
– *È vietato aspirare con questo apparecchio persone ed animali.*
– *In caso di basse temperature è necessario che gli apparecchi non vengano usati all'aperto.*
– *In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza. È vietato usare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione.*
– *Utilizzare solo detergenti consigliati dal produttore e rispettare le avvertenze d'uso, di smaltimento e di avviso del produttore del detergente.*
– *Non utilizzare i detergenti suggeriti senza prima averli diluiti. I prodotti sono sicuri in quanto non contengono acidi, soluzioni alcaline o sostanze nocive per l'ambiente. Consigliamo di mantenere i detergenti fuori della portata dei bambini. In caso di contatto dei detergenti con gli occhi, sciacquarli immediatamente con abbondante acqua e in caso di ingerimento contattare subito un medico.*

⚠ ***Attenzione***

– *L'apparecchio non si adatta all'aspirazione di polveri dannose alla salute.*
– *Per lo smaltimento dell'acqua sporca e della soluzione alcalina è necessario rispettare le regolamentazioni legislative.*

Attenzione

– *La presa eventualmente presente sull'apparecchio può essere usata solo per il collegamento degli accessori e dei dispositivi descritti nel manuale d'uso.*
– *L'apparecchio non è un aspirapolvere! Non aspirare più liquidi di quanto nebulizzati. Non utilizzare per l'aspirazione di sporco secco!*
– *Apparecchio adatto per pavimenti umidi e bagnati fino ad un'altezza dell'acqua di circa 1 cm. Non traslare l'apparecchio in una zona dove sussiste il pericolo che l'altezza massima dell'acqua venga superata.*
– *L'apparecchio è idoneo soltanto all'uso su pavimentazioni indicate nel presente manuale.*
– *Proteggere l'apparecchio dal gelo.*

Uso

⚠ ***Pericolo***

- *Utilizzare sempre l’apparecchio conformemente alla destinazione d’uso tenendo in considerazione le condizioni locali e prestando attenzione durante il lavoro all’eventuale presenza di terzi, soprattutto bambini.*
- *Non lasciare mai incustodito l'apparecchio fino a quando non lo si disattiva e si tira la spina di rete.*
- *Lavorare sull'apparecchio indossando sempre guanti protettivi idonei.*
- *L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone istruite sul rispettivo uso o che hanno dato prova di sapere utilizzare l'apparecchio ed espressamente incaricate dell'uso.*
- *L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone non autorizzate.*
- *Questo apparecchio è indicato per essere usato da persone con delle limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio e che abbiano capito i pericoli derivanti dall'uso.*
- *I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.*
- *Spegnere subito l'apparecchio in caso vi siano perdite.*
- *Attenzione! In caso di formazione di schiuma o fuoriuscita di liquido, spegnere immediatamente l’apparecchio!*
- *No aprire il coperchio con il motore in funzionamento.*

Trasporto

⚠ ***Attenzione***

Durante il trasporto dell’apparecchio il motore deve essere spento – assicurarsi inoltre che l’apparecchio sia in posizione stabile e sicura.

Manutenzione

⚠ ***Pericolo***

- *Prima di pulire e di effettuare la manutenzione dell'apparecchio e prima di sostituire eventuali componenti, spegnere l'apparecchio. Nel caso di apparecchi alimentati a corrente elettrica è necessario estrarre la spina di alimenrazione, mentre nel caso di apparecchi alimentati a batteria è necessario estratte la spina della batteria o scollegare la batteria. Prima di effettuare un cambio ad altra funzione è necessario disattivare l'apparecchio.*

- *Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da centri di assistenza autorizzati o da personale esperto in questo settore che abbia familiarità con tutte le norme di sicurezza vigenti in materia.*
- *Rispettare il controllo di sicurezza secondo le disposizioni locali per apparecchi ad uso commerciale.*

Accessori e ricambi

⚠ *Pericolo*

Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.

Apparecchi con spazzole rotanti/dischi

⚠ *Pericolo*

- *Utilizzare solo le spazzole/dischi forniti con l'apparecchio o descritti nel manuale d'uso. L'utilizzo di altri tipi di spazzole/dischi può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.*
- *Prestare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete o il cavo prolunga non vengano danneggiati durante il funzionamento di una testa di pulizia passandovi sopra con le spazzole rotanti/dischi.*

Veiligheidsinstructies voor sproeiextractie-apparatuur

⚠ 📖 *Gelieve vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze veiligheidsinstructies te lezen en ze in acht te nemen. Bewaar deze veiligheidsaanwijzingen voor later gebruik en voor latere gebruikers.*

- *Lees voor het ingebruiknemen de gebruiksaanwijzing van uw apparaat en let bijzonder goed op de veiligheidsvoorschriften.*
- *De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en aanwijzingsborden geven aanwijzingen voor gebruik zonder gevaar.*
- *Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moeten de algemene voorschriften inzake veiligheid en ongevallenpreventie van de wetgever in acht genomen worden.*
- *Houd verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen, er bestaat verstikkingsgevaar!*

Gevarenniveaus

⚠ Gevaar

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen leidt.

⚠ Waarschuwing

Voor een mogelijke gevaarlijke situatie die tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen kan leiden.

⚠ Voorzichtig

Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

Opgelet

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Stroomaansluiting

⚠ Gevaar

- *De op het typeplaatje aangegeven spanning moet met de spanning van de stroombron overeenkomen.*
- *Beschermingsklasse I - Apparaten mogen uitsluitend aangesloten worden aan reglementair geaarde stroombronnen.*
- *Bij werkzaamheden met vloeistoffen (bv. reinigingsmiddelen) bevelen wij de aansluiting op een beveiligd stopcontact met aardlekschakelaar (max. 30 mA) aan.*
- *De door de fabrikant voorgeschreven stroomleiding moet gebruikt worden, dat geldt ook bij een eventuele vervanging van de leiding. Bestelnummer en type zie gebruiksaanwijzing.*

- *Controleer voor ieder gebruik of aansluitkabel en netstekker onbeschadigd zijn. Laat beschadigde voedingskabels onmiddellijk vervangen door een bevoegde medewerker van de technische dienst of een elektro-vakman.*
- *Het apparaat mag uitlsuitend aan een elektrische aansluiting aangesloten worden die werd uitgevoerd door een electricien conform IEC 60364-1.*
- *De stekker nooit met natte handen aanraken.*
- *Let erop dat netaansluiting en verlengsnoer niet beschadigd raken door eroverheen rijden, knellen, trekken en dergelijke. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.*
- *De netaansluitingleiding dient regelmatig op beschadiging te worden onderzocht, zoals bv op vorming van scheuren of slijtage. Wordt een beschadiging geconstateerd, moet de leiding vóór een verder gebruik worden vervangen.*
- *Als er verbindingen met de netsnoer of de verlengkabel worden vervangen, moet ervoor worden gezorgd dat de spatwaterbescherming en de mechanische sterkte behouden blijven.*
- *Het schoonmaken van het apparaat mag niet met een waterslang of hogedrukstraal gebeuren (gevaar van kortsluiting of andere schades).*

Opgelet

- *Inschakelprocessen creëren korte spanningdalingen.*
- *Bij ongunstige netomstandigheden kunnen andere apparaten beïnvloed worden.*
- *Bij netimpedantie van minder dan 0,15 Ohm zijn geen storingen te verwachten.*

Gebruik

⚠ Gevaar

- *Het apparaat met de werkvoorzieningen, vooral de netaansluitleiding en de verlengkabel, dient vóór het gebruik op een reglementaire toestand en bedrijfsveiligheid te worden gecontroleerd. Is de toestand niet foutvrij, meteen de netsteker uit het stopcontact halen. Het apparaat mag niet worden benut.*
- *De voorziening voor de waterpeilbeperking moet regelmatig gereinigd en op tekens van een beschadiging worden onderzocht.*
- *Nooit explosieve vloeistoffen, brandbare gassen, explosieve stoffen, alsmede onverdunde zuren en oplosmiddelen verspreiden en opzuigen! Daartoe behoren benzine, verfverdunner of stookolie die door verwerveling met de zuiglucht explosieve dampen of mengsels kunnen vormen, verder aceton, onverdunde zuren en oplosmiddelen omdat zij op het apparaat gebruikte materialen aantasten.*

– Geen brandende of glimmende voorwerpen opzuigen.
– Mensen en dieren mogen met dit apparaat niet worden afgezogen.
– De apparaten mogen bij lage temperaturen niet in het buitenbereik worden toegepast.
– Bij gebruik van het apparaat in gevaarlijke omgevingen (bijvoorbeeld tankstations) moeten de overeenkomstige veiligheidsvoorschriften in acht genomen worden. Niet gebruiken in ruimtes met ontploffingsgevaar.
– Alleen de door de fabrikant aanbevolen reinigingsmiddelen gebruiken, en de gebruiks-, afvoer- en waarschuwingsinstructies van de reinigingsmiddelfabrikant in acht nemen.
– De aanbevolen reinigingsmiddelen mogen niet verdund gebruikt worden. De producten zijn veilig aangezien ze geen zuren, logen of milieuonvriendelijke stoffen bevatten. Wij bevelen u aan de reinigingmsiddelen buiten bereik van kinderen te bewaren. Bij contact van reinigingsmiddelen met de ogen moeten deze grondig met water gespoeld worden en bij inslikken moet onmiddellijk een arts geraadpleegd worden.

⚠ Voorzichtig

– Het apparaat is niet geschikt voor het afzuigen van gezondheidsschadelijke stoffen.
– Bij de afvoer van het vuile water en de logen moeten de wettelijke voorschriften in acht genomen worden.

Opgelet

– Het eventueel op het apparaat voorhanden stopcontact mag alleen gebruikt worden voor de aansluiting van de accessoires en voorzetapparaten.
– Het apparaat is geen stofzuiger! Niet meer vloeistof opzuigen dan verspreid werd. Niet voor het opzuigen van droog vuil gebruiken!
– Apparaat geschikt voor vochtige tot natte vloeren tot een maximale hoogte van het water van ca. 1 cm. Niet in een zone rijden wanneer het gevaar bestaat dat de maximale waterhoogte overschreden wordt.
– Het apparaat is alleen geschikt voor het/de in de gebruiksaanwijzing genoemde wegdek/ondergrond.
– Apparaat tegen vorst beschermen.

Bediening

⚠ ***Gevaar***

– *Degene die het apparaat bedient dient het te gebruiken volgens de voorschriften. Deze dient rekening te houden met de plaatselijke omstandigheden en bij het werken met het apparaat te letten op derden, speciaal op kinderen.*
– *Het apparaat nooit zonder toezicht laten, zo lang het niet uitgeschakeld is en de netsteker niet uit het stopcontact werd genomen.*
– *Werkzaamheden aan het apparaat altijd met geschikte handschoenen uitvoeren.*
– *Het apparaat mag alleen door personen worden gebruikt die voor de omgang ermee zijn opgeleid of hun vaardigheden in het bedienen hebben aangetoond en uitdrukkelijk de opdracht hebben gekregen voor het gebruik.*
– *Kinderen of niet-geïnstrueerd personeel mogen het apparaat niet gebruiken.*
– *Het apparaat mag gebruikt worden door personen met beperkte fysische, zintuigelijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat werden ingelicht en de daaruit resulterende gevaren begrijpen.*
– *Over kinderen dient toezicht te worden gehouden, om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.*
– *Schakel het apparaat bij ondichtheden onmiddellijk uit.*
– *Let op! Apparaat bij vrijkomen van schuim of vloeistof meteen uitschakelen!*
– *Kap niet openen bij een lopende motor.*

Vervoer

⚠ ***Waarschuwing***

Bij vervoer van het apparaat dient u de motor af te zetten en het apparaat goed vast te zetten.

Onderhoud

⚠ ***Gevaar***

– *Voor het reinigen en onderhouden van het apparaat en het vervangen van onderdelen moet het apparaat uitgeschakeld worden. Indien voorhanden moet de netstekker uitgetrokken worden, bij batterijgedreven apparaten moet de batterijstekker uitgetrokken resp. moeten de klemmen van de batterij losgemaakt worden. Bij de omschakeling naar een andere functie moet het apparaat uitgeschakeld worden.*
– *Reparaties mogen uitsluitend door goedgekeurde klantenservicewerkplaatsen of door vaklui voor dit gebied worden uitgevoerd die met de betreffende veiligheidsvoorschriften vertrouwd zijn.*

– *Veiligheidscontrole volgens de plaatselijk geldige voorschriften voor van plaats veranderlijke, industrieel benutte apparaten opvolgen.*

Toebehoren en reserveonderdelen

⚠ ***Gevaar***

Er mogen alleen toebehoren en onderdelen gebruikt worden, die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Origineel toebehoren en originele onderdelen staan er borg voor dat het apparaat veilig en storingsvrij gebruikt kan worden.

Apparaten met roterende borstels / schijven

⚠ ***Gevaar***

– *Alleen de bij het apparaat geleverde of de in de gebruiksaanwijzing bepaalde borstels / schijven gebruiken. Het gebruik van andere borstels / schijven kan negatieve gevolgen hebben voor de veiligheid.*

– *Er moet erop gelet worden dat de stroomleiding of de verlengingskabel bij de werking van een reinigingskop met roterende borstels / schijven niet beschadigd wordt door erover te rijden.*

Indicaciones de seguridad para los dispositivos de extracción por pulverización

Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea estas indicaciones de seguridad y siga las instrucciones. Conserve estas indicaciones de seguridad para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

- *Antes de la puesta en funcionamiento, lea el manual de instrucciones y observe las indicaciones de seguridad.*
- *Las placas de advertencia e indicadoras colocadas en el aparato proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.*
- *Además de las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones, deben respetarse las normas generales vigentes de seguridad y prevención de accidentes.*
- *¡Mantener los plásticos del embalaje fuera del alcance de los niños, se corre el riesgo de asfixia!*

Niveles de peligro

⚠ ***Peligro***

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

⚠ ***Advertencia***

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

⚠ ***Precaución***

Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

Atención

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

Toma de corriente

⚠ ***Peligro***

- *La tensión de la fuente de corriente tiene que coincidir con la indicada en la placa de características.*
- *Clase de protección I - Los aparatos sólo pueden ser conectados a fuentes de corrientes con puesta a tierra correcta.*
- *Para trabajos con líquidos (p.ej. detergentes) le recomendamos la conexión a un enchufe asegurado con un interruptor de corriente de defecto (máx. 30 mA).*
- *Se debe utilizar la conexión a red indicada por el fabricante, esto también es válido a la hora de sustituir el cable. Ref. y tipo véase manual de instrucciones.*

– Antes de cada puesta en marcha, compruebe si el cable de conexión y el enchufe de red están dañados. Si el cable de conexión estuviera dañado, debe pedir inmediatamente a un electricista especializado del servicio técnico autorizado que lo sustituya.
– El aparato sólo debe estar conectado a una conexión eléctrica que haya sido realizada por un electricista de conformidad con la norma CEI 60364-1.
– No toque nunca la clavija con las manos mojadas.
– Debe tener cuidado de no dañar ni estropear el cable de conexión a red y el cable de prolongación por pisarlos, aplastarlos, tirar de ellos, u otras acciones similares. Proteja el cable de red del calor, aceite o cantos afilados.
– Comprobar regularmente si el cable tiene daños, como fisuras o desgaste. Si se detecta daños, sustituir el cable antes de volver a utilizarlo.
– Al reemplazar los acoplamientos en el cable de conexión a la red o cable prolongador deben permanecer garantizadas la protección contra los chorros de agua y la resistencia mecánica.
– La limpieza del aparato nunca se debe llevar a cabo con una manguera o un chorro de agua a alta presión (peligro de cortocircuitos y otros daños).

Atención
– Los procesos de conexión generan caídas breves de tensión.
– En condiciones desfavorables de red pueden aparecer influencias negativas de otros aparatos.
– Con una impedancia de red inferior a 0,15 Ohm no han de esperarse anomalías.

Empleo

⚠ Peligro
– Antes de utilizar el equipo con sus dispositivos de trabajo, especialmente el cable de conexión y el alargador, compruebe que estén en perfecto estado y que garanticen la seguridad durante el servicio. Si no está en perfecto estado, desenchufar inmediatamente. No se puede utilizar el aparato.
– El dispositivo limitador de nivel de agua se debe limpiar regularmente y examinar si hubiese muestras de daño.
– ¡No aspire ni pulverice nunca líquidos explosivos, gases inflamables, polvos explosivos ni ácidos o disolventes sin diluir! Entre éstos se encuentran la gasolina, los diluyentes o el fuel, que pueden mezclarse con el aire aspirado dando lugar a combinaciones o vapores explosivos. No utilice tampoco acetona, ácidos ni disolventes sin diluir, ya que ellos atacan los materiales utilizados en el aparato.

- *No aspire objetos incandescentes, con o sin llama.*
- *No se deben aspirar personas ni animales con este aparato.*
- *Los aparatos no se pueden utilizar en exteriores con temperaturas bajas.*
- *Para usar el aparato en zonas con peligro de explosión (p. ej., gasolineras) son de obligado cumplimiento las normas de seguridad correspondientes. Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.*
- *Utilizar sólo los detergentes recomendados por el fabricante, y tener en cuenta las indicaciones de uso, eliminación y advertencia del fabricante del deternte.*
- *No utilizar los detergentes recomendados sin diluir. Los productos son seguros, ya que no contienen ácidos, lejías o sustancias nocivas para el medioambiente. Recomendamos mantener los detergentes fuera del alcance de los niños. En caso de que el detergente entre en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua, si ingiere el detergente consulte inmediatamente a un médico.*

⚠ Precaución

- *El aparato no es apto para aspirar polvos nocivos para la salud.*
- *Al aliminar el agua sucia o las lejías se deben respetar las normativas vigentes.*

Atención

- *El enchufe que tenga el aparato sólo se puede utilizar para conectar los dispositivos accesorios y modulares indicados en el manual de instrucciones.*
- *¡El aparato no es un aspirador! No absorber más líquido que el pulverizado. ¡No usar para aspirar suciedad seca!*
- *Aparato apropiado para suelos húmedos y mojados con una altura máxima de agua de aprox. 1cm. No desplazarse en una zona donde haya riesgo de superar la altura máxima de agua.*
- *El aparato es apto únicamente para los revestimientos indicados en el manual de instrucciones.*
- *Proteger el aparato de las heladas.*

Manejo

⚠ Peligro

- *El usuario debe utilizar el aparato conforme a las instrucciones. Durante los trabajos con el aparato, debe tener en cuenta las condiciones locales y evitar causar daños a terceras personas, sobre todo a niños.*
- *No deje el aparato nunca sin vigilancia mientras no esté desconectado ni desenchufado.*

- *Llevar a cabo los trabajos en el aparato siempre con guantes de seguridad adecuados.*
- *El aparato sólo debe ser utilizado por personas que hayan sido instruidas en el manejo o hayan probado su capacidad al respecto y a las que se les haya encargado expresamente su utilización.*
- *Los niños o las personas no instruidas sobre su uso no deben utilizar el aparato.*
- *El aparato puede ser operado por personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, si son supervisados o han sido informados sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y comprenden los posibles peligros.*
- *Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.*
- *Desconectar el aparato inmediatamente en caso de fugas.*
- *Atención: Si se produce espuma, se dan escapes de líquido desconecte el aparato de inmediato.*
- *No dejar abierta la tapa mientras el motor esté en funcionamiento.*

Transporte

⚠ Advertencia

Al transportar el aparato se debe parar el motor y fijar el aparato de forma segura.

Mantenimiento

⚠ Peligro

- *Antes de realizar tareas de limpieza y mantenimiento o cambiar piezas, se debe desconectar el aparato. En el caso de aparatos alimentados por red, desenchufarlos, si tienen baterías, se debe desenchufar el enchufe de la batería o la batería misma. Para cambiar de función se debe apagar el aparato.*
- *El mantenimiento correctivo debe ser llevado a cabo únicamente por una oficina autorizada de servicio al cliente o por personal especializado, familiarizado con todas las normas de seguridad pertinentes.*
- *Respetar el control de seguridad conforme a las normativas locales vigentes para equipos ambulantes usados industrialmente*

Accesorios y piezas de repuesto

⚠ Peligro

Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.

Aparato con cepillos rotativos/discos

⚠ ***Peligro***

- *Utilice únicamente cepillos/discos que forman parte del equipo o que figuran en el manual de instrucciones. El uso de otros cepillos/discos puede afectar la seguridad.*
- *Se debe tener cuidado de no pasar por encima y estropear el cable de conexión o el alargador cuando se trabaje con un cabezal de limpieza con cepillos giratorios/discos.*

Avisos de segurança para aparelhos de extracção por pulverização

⚠ 📖 *Antes da primeira utilização deste aparelho leia os avisos de segurança e proceda conforme os mesmos. Guarde estes avisos de segurança para uso posterior ou para o proprietário seguinte.*

- *Leia atentamente o manual de instruções e observe especialmente os avisos de segurança antes de colocar o aparelho em funcionamento.*
- *As placas de advertência e alerta montadas no aparelho, fornecem avisos importantes para o funcionamento seguro.*
- *Além das indicações do manual de instruções deve respeitar as regras gerais de segurança e de prevenção de acidentes em vigor.*
- *Manter as películas da embalagem fora do alcance das crianças! Perigo de sufocamento!*

Níveis de perigo

⚠ Perigo

Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ Advertência

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ Atenção

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar ferimentos leves.

Atenção

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar danos materiais.

Conexão de energia eléctrica

⚠ Perigo

- *A tensão indicada na placa sinalética deve corresponder à tensão da fonte eléctrica.*
- *Os aparelhos da classe de protecção I só podem ser conectados a fontes de energia correctamente ligadas à terra*
- *Durante os trabalhos com líquidos (p. ex. detergentes) recomendamos a conexão a uma tomada protegida com disjuntor de corrente de defeito (máx. 30 mA).*
- *O cabo de rede prescrito pelo fabricante deve ser utilizado, o mesmo aplica-se em caso de substituição do mesmo. Consulte o n.º de encomenda e o tipo no manual de instruções.*
- *Antes de qualquer utilização do aparelho, verifique se o cabo de ligação e a ficha de rede não apresentam quaisquer danos. O cabo de ligação danificado tem que ser imediatamente substituído pelos nossos Serviços Técnicos ou por um electricista autorizado.*

– *O aparelho só deve ser ligado a uma conexão eléctrica executada por um electricista, de acordo com IEC 60364-1.*
– *Nunca tocar na ficha de rede com as mãos molhadas.*
– *Deve-se assegurar que o cabo de rede e o cabo de extensão não sejam danificados ao passar por cima dos mesmos, por esmagamento, puxões ou problemas similares. Proteger o cabo contra calor, óleo e arestas vivas.*
– *Controlar o cabo de alimentação regularmente quanto à formação de fissuras ou envelhecimento. No caso de ser detectada uma danificação é necessário substituir o cabo antes de voltar a utilizar o aparelho.*
– *Ao substituir acoplamentos em cabos de rede ou de extensão, a protecção contra salpicos de água e a estabilidade mecânica não poderão ser prejudicadas.*
– *A limpeza do aparelho não pode ser executada com uma mangueira ou com um jacto de água de alta pressão (perigo de curtos-circuitos ou de outros danos).*

Atenção

– *Os processos de ligação provocam breves quedas de tensão.*
– *Em condições desfavoráveis da rede eléctrica, outros aparelhos poderão ser prejudicadas por este efeito.*
– *Se a impedância de rede for menor que 0,15 Ohm, não é provável haverá problemas.*

Aplicação

⚠ Perigo

– *O aparelho com os dispositivos de trabalho, em particular o cabo de alimentação e a extensão, devem ser controlados quanto ao bom estado e à segurança operacional. Retirar imediatamente a ficha da tomada se o equipamento não estiver em perfeitas condições. O aparelho não pode ser utilizado.*
– *O dispositivo de limitação do nível de água tem que ser limpo periodicamente e controlado quanto a possíveis indícios de falhas.*
– *Nunca pulverize nem aspire líquidos ou pós explosivos, gases inflamáveis, nem tão pouco ácidos não diluídos e diluentes. Tais como gasolina, diluentes de tinta ou óleo combustível que podem formar gases ou misturas explosivas quando misturados com o ar aspirado, assim como acetona, ácidos e solventes não diluídos, dado que estas substâncias prejudicam os materiais utilizados no aparelho.*
– *Não aspire materiais em combustão ou em brasa.*
– *Pessoas e animais não podem ser aspirados com este aparelho.*

– *Os aparelhos não podem ser utilizados no exterior a baixas temperaturas.*
– *Na utilização do aparelho em zonas de perigo (p. ex. bombas de gasolina), deverão ser observadas as respectivas normas de segurança. É proibido usar o aparelho em locais onde há perigo de explosão.*
– *Utilizar apenas os detergentes recomendados pelos fabricantes e respeitar os avisos de aplicação, eliminação e de advertência dos fabricantes dos detergentes.*
– *Os detergentes de limpeza recomendados não podem ser utilizados em estado diluído. Os produtos cumprem os requisitos da segurança operacional, visto que não contêm ácidos, soluções alcalinas ou quaisquer substâncias nocivas para o meio-ambiente. Recomendamos que os detergentes devem ser guardados num local inacessível para crianças. Em caso de contacto com os olhos, deve limpá-los imediatamente com água e em caso de ingestão do líquido deve consultar imediatamente um médico.*

⚠ *Atenção*

– *O aparelho não é apropriado para a aspiração de poeiras nocivas para a saúde.*
– *Durante a eliminação da água suja e da solução alcalina devem ser cumpridas as prescrições legais em vigor.*

Atenção

– *A tomada eventualmente existente no aparelho só pode ser utilizada para a conexão de acessórios e aparelhos especiais mencionados no manual de instruções.*
– *O aparelho não é um aspirador! Não aspirar mais líquido do que o pulverizado. Não utilize o aparelho para aspirar sujidade seca!*
– *Aparelho adequado para pavimentos húmidos e molhados, até uma altura máxima da água de aprox. 1 cm. Não avançar para áreas onde existe o perigo de a altura máxima da água ser excedida.*
– *Este aparelho só é apropriado para os pavimentos enunciados no presente Manual de Instruções.*
– *Proteger o aparelho contra congelamento.*

Manuseamento

⚠ *Perigo*

– *O utilizador deve utilizar o aparelho de acordo com as especificações. Deve observar as condições locais e prestar atenção a terceiros e especialmente a crianças quando trabalhar com o aparelho.*

– *Nunca deixar o aparelho sem vigilância enquanto este não for desligado e a ficha retirada da tomada.*
– *Realizar os trabalhos no aparelho sempre com luvas adequadas.*
– *O aparelho só deve ser manobrado por pessoas que tenham sido instruídas especialmente para o efeito ou por pessoas que já comprovaram ter capacidades para a manobra do aparelho e que estejam expressamente autorizados para utilizarem o mesmo.*
– *Este aparelho não deve ser manobrado por crianças ou pessoas não instruídas.*
– *O aparelho pode ser utilizado por pessoas com deficiências físicas, psíquicas ou sensoriais ou com falta de conhecimentos e de experiência, se forem supervisionadas ou tiverem sido instruídas sobre os perigos inerentes à utilização do aparelho e se tiverem compreendido os respetivos perigos.*
– *As crianças devem ser supervisionadas, de modo a assegurar que não brincam com o aparelho.*
– *Em caso de fugas, desligar imediatamente o aparelho.*
– *Atenção! Desligue imediatamente o aparelho se verificar a formação de espuma ou em caso de saída de líquido!*
– *Não abrir a cobertura com o motor em funcionamento.*

Transporte

⚠ ***Advertência***
Durante o transporte o motor do aparelho deve estar imobilizado e o aparelho deve ser fixado de modo seguro.

Manutenção

⚠ ***Perigo***
– *Desligar o aparelho antes de o sujeitar aos trabalhos de limpeza ou de manutenção e antes de substituir peças. No caso de aparelhos operados pela rede eléctrica deve-se retirar a ficha da tomada e no caso de aparelhos operados a bateria deve-se retirar a ficha da bateria ou desconectar a bateria. O aparelho deve ser desligado sempre que pretender mudar para outra função.*
– *As reparações só podem ser executadas pelas oficinas de assistência técnica autorizadas ou por técnicos especializados nesta área, que estejam devidamente familiarizados com as principais normas de segurança.*
– *Ter atenção ao controlo de segurança de acordo com as prescrições locais em vigor referentes a aparelhos profissionais móveis.*

Acessórios e peças sobressalentes

⚠ ***Perigo***

Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizadas pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposições Originais-fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado seguro e isentos de falhas.

Aparelhos com escovas rotativas/discos

⚠ ***Perigo***

- *Utilize apenas as escovas/ discos que equipam o mesmo ou que estão especificadas no manual de instruções. A utilização de outras escovas/discos pode limitar os parâmetros de segurança.*
- *Deve ter-se em atenção que o cabo de alimentação e a extensão não sejam danificados pela cabeça de limpeza, isto é, pelas escovas rotativas/discos da mesma.*

Sikkerhedshenvisninger til sprayekstraktionsmaskiner

Læs denne brugsanvisning før første gangs brug af maskinen og følg anvisningerne. Opbevar sikkerhedsanvisningerne til senere brug eller til senere ejere.

– *Læs brugsanvisningen til maskinen og primært sikkerhedsanvisningerne grundigt, inden De tager maskinen i brug.*
– *Advarsels- og henvisningsskilte på maskinen giver vigtige anvisninger for farefri drift.*
– *Ud over henvisningerne i denne brugsanvisning skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.*
– *Emballagefolie skal holdes fjern fra børn, kvælningsfare!*

Faregrader

⚠ *Risiko*

En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

⚠ *Advarsel*

En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.

⚠ *Forsigtig*

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til lette personskader.

OBS

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til materiel skade.

Strømtilslutning

⚠ *Risiko*

– *Den angivne spænding på typeskiltet skal stemme overens med strømforsyningens spænding.*
– *Beskyttelsesklasse I - apparater må kun tilsluttes til strømkilder, som er jordet efter forskrifterne.*
– *Ved arbejder med væsker (f.eks. rensemiddel) anbefaler vi tilslutningen til en sikret stikdåse med fejlstrømsrelæ (max. 30 mA).*
– *Den fra producenten foreskrevne strømledning skal bruges, det gælder også hvis ledningen udskiftes. Bestillingsnr. og type se brugsanvisningen.*
– *Kontroller altid tilslutningsledningen og netstikket for skader, før højtryksrenseren tages i brug. En beskadiget tilslutningsledning skal udskiftes af en autoriseret kundeserviceafdeling/el-installatør med det samme.*
– *Maskinen skal altid tilsluttes et elektrisk stik, der er installeret af en el-installatør iht. IEC 603064-1.*
– *Rør aldrig ved netstikket med våde hænder.*

– *Undgå at køre over, klemme, rive eller lign. i net- eller forlængerledninger, da dette ødelægger eller beskadiger dem. Beskyt netkablet mod varme, olie og skarpe kanter.*
– *Strømledningen skal regelmæssigt kontrolleres for skader, som f.eks. dannelse af revner eller slitage. Hvis der konstateres skader, skal ledningen udskiftes inden maskinen tages i brug.*
– *Ved udskiftning af tilkoblinger på strøm- eller forlængerledninger skal stænkvandsbeskyttelsen og den mekaniske styrke forblive intakt.*
– *Maskinen må ikke rengøres med en vandslange eller højtryksvandstråle (risiko for kortslutning eller andre skader).*

OBS

– *Tændingsprocesser fremkalder kortvarige sænkninger af spændingen.*
– *Ved ugunstige strømforhold kan det have en negativ indflydelse på andre apparater.*
– *Hvis netimpedansen er mindre end 0,15 Ohm kan der ikke forventes forstyrrelser.*

Anvendelse

⚠ Risiko

– *Inden maskinen tages i brug, skal maskinen og arbejdsanordningerne, især strømledningen og forlængerledningen, kontrolleres med hensyn til en fejlfri tilstand og driftssikkerheden. Hvis maskinens tilstand ikke er fejlfri, skal netstikket omgående trækkes ud. Maskinen må ikke bruges.*
– *Anordningen til vandstandsbegrænsningen skal renses regelmæssigt og kontrolleres for skader.*
– *Opsug aldrig eksplosive væsker, brændbare gasser, eksplosivt støv eller ufortyndede syrer og opløsningsmidler! Dertil hører benzin, farvefortynder og fyringsolie, som ved ophvirvling med sugeluften kan danne eksplosive dampe eller blandinger. Det samme gælder for acetone, ufortyndede syrer og opløsningsmidler, som angriber de materialer, maskinen er fremstillet af.*
– *Opsug ikke brændende eller glødende genstande.*
– *Maskinen må ikke bruges til at suge mennesker og dyr.*
– *Ved lave temperaturer må maskinen ikke bruges udendørs.*
– *Overhold de gældende sikkerhedsforskrifter ved anvendelse af apparatet i fareområder (f.eks. tankstationer). Det er forbudt at bruge apparatet i rum med eksplosionsrisiko.*
– *Brug kun de rensemidler, som anbefales af producenten og tag hensyn til anvendelses-, bortskaffelsesanvisninger og advarsler fra rensemiddelproducenten.*

– *De anbefalede rengøringsmidler må ikke bruges ufortyndet. Produkterne er brugssikkert siden de ikke indeholder syrer, lud eller miljøfarlige stoffer. Vi anbefaler at opbevare rensemidlerne så de er utilgængelige for børn. Hvis rensemidler kommer i kontakt med øjnene skal disse omgående skylles grundigt med vand og hvis midlerne sluges, opsøg omgående en læge.*

⚠ ***Forsigtig***

– *Maskinen er ikke egnet til opsugning af sundhedsskadeligt støv.*
– *Ved bortskaffelse af snavsevandet som også luden skal de gældende love overholdes.*

OBS

– *Stikdåsen, som evt. allerede eksisterer på maskinen, må kun bruges for at tilslutte de i driftsvejledningen nævnte tilbehørsapparater.*
– *Maskinen er ingen støvsuger! Der må ikke opsuges mere væske end den som blev sprøjtet. Den må ikke bruges til sugning af tørt snavs!*
– *Maskinen er egnet for fugtige til våde gulve op til en max. vandhøjde på ca. 1 cm. Kør ikke ind i et område, hvis der er fare for at den maksimale vandhøjde overskrides.*
– *Maskinen er kun egnet til de typer underlag, der er beskrevet i brugsanvisningen.*
– *Beskyt maskinen imod frost.*

Betjening

⚠ ***Risiko***

– *Brugeren skal anvende maskinen iht. dens anvendelsesformål. Brugeren skal tage hensyn til lokale forhold og under arbejdet med apparatet være opmærksom på andre personer, især børn*
– *Hvis maskinen ikke blev afbrudt og netstikket ikke fjernet, må maskinen aldrig være uden opsyn.*
– *Arbejder på apparatet skal altid gennemføres med egnede handsker.*
– *Maskinen må kun bruges af personer som blev oplyst om brugen eller som kan dokumentere at de er i stand til at betjene maskinen og udtrykkeligt blev betroliget med brugen.*
– *Højtryksrenseren må ikke anvendes af børn eller af personer, der ikke er blevet instrueret i brugen.*
– *Denne maskine kan blive brugt af personer, hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de overvåges af en person eller blev trænet i maskinens sikre brug og de tilknyttede farer.*
– *Børn skal være under opsyn for at sørge for, at de ikke leger med maskinen.*

– *I tilfælde af utætheder skal apparatet straks slukkes.*
– *OBS! Maskinen skal straks afbrydes, hvis der trænger skum eller væske ud!*
– *Skærmen må ikke åbnes hvis motoren kører.*

Transport

⚠ ***Advarsel***
Ved transport skal maskinens motor sættes i stå og maskinen selv skal befæstes.

Vedligeholdelse

⚠ ***Risiko***
– *Inden maskinen renses og vedligeholdes og inden komponenter udskiftes, skal maskinen afbrydes. Ved maskiner, som kører med strøm, skal netstikket trækkes ud. Ved maskiner, som kører med batterier, skal batteristikket fjernes, hhv. batteriet frakobles. Maskinen skal afbrydes, hvis den skal omstilles til en anden funktion.*
– *Istandsættelser må kun gennemføres af den godkendte kundeservice eller fagkyndige personer, som er fortroligt mit alle gældende sikkerhedsbestemmelser.*
– *Sikkerhedskontrollerne ifølge de lokale gældende forskrifter til mobile industrimaskiner skal overholdes.*

Tilbehør og reservedele

⚠ ***Risiko***
Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.

Maskiner med roterende børster/skiver

⚠ ***Risiko***
– *Brug kun de børster/skiver som leveres med maskinen eller som angives i betjeningsvejledningen. Brugen af andre børster/skiver kan have en negativ indflydelse på sikkerheden.*
– *Ved drift med sugehoved og roterende børster/skiver, skal der sørges for, at der ikke køres over strømledningen eller forlængerledningen.*

Sikkerhetsanvisninger for spruteekstraksjonsapparater

⚠ 📖 *Les disse sikkerhetsanvisningene før apparatet tas i bruk første gang, og følg anvisningene. Oppbevar disse sikkerhetsanvisningene til senere bruk eller for annen eier.*

- *Les bruksveiledningen før maskinen tas i bruk og ta spesielt hensyn til sikkerhetsanvisningene.*
- *Advarsel- og henvisningsskilt som er anbrakt på apparatet, gir viktig informasjon for sikker drift.*
- *I tillegg til anvisningene i bruksveiledningen, må det tas hensyn til lokale, generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.*
- *Emballasjefolien holdes unna barn, fare for kvelning!*

Risikotrinn

⚠ Fare

FFor en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ Advarsel

For en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ Forsiktig!

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

Forsiktig

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Strømtilkobling

⚠ Fare

- *Den angitte spenningen på typeskiltet må stemme overens med spenningen i stikkontakten.*
- *Verneklasse I - maskinen må kun kobles til en korrekt jordet strømkilde.*
- *Ved arbeide med væsker (f.eks. rengjøringsmidler) anbefaler vil tilkobling til en stikkontakt sikret med overstrømsbryter (maks. 30 mA).*
- *Strømtilkobling som anvist av produsenten skal brukes, dette gjelder også ved skifte av kabel. Bestillingsnr. og type, se bruksanvisningen.*
- *Kontroller strømledningen og støpselet for skader hver gang høytrykksvaskeren skal brukes. En skadet strømledning må skiftes ut umiddelbart hos autorisert kundeservice eller autorisert elektriker.*
- *Høytrykksvaskeren må kun tilkobles strømuttak som er installert av en elektromontør, i henhold til IEC 60364-1.*
- *Berør aldri støpselet med våte hender.*

– *Pass på at strømledningen eller skjøteledningen ikke skades ved at den kjøres over, klemmes, strekkes eller lignende. Beskytt ledningen mot sterk varme, olje og skarpe kanter.*
– *Kontroller strømledningen regelmessig for skader, som f.eks. sprekker eller aldring. Dersom du ser skader, må du skifte ledningen før videre bruk.*
– *Ved utskiftning av koplingselementer på strømledning eller skjøteledning, må det påses at spesifikasjonene for sprutsikkerhet og mekanisk styrke overholdes.*
– *Rengjøring av maskinen må ikke skje med vannslange eller høytrykksvasker (fare for kortslutning eller andre skader).*

Forsiktig

– *Innkopling av apparatet genererer kortvarige spenningsfall.*
– *Ved ugunstige forhold i strømnettet kan dette også få innvirkning på andre apparater.*
– *Ved en nettimpedans på mindre enn 0,15 Ohm ved forbindelsespunktet, forventes ingen driftsforstyrrelser.*

Anvendelse

⚠ Fare

– *Apparatet med arbeidsinnretninger, spesielt strømledningen og skjøteledning, skal før bruk kontrolleres for korrekt tilstand og driftssikkerhet. Dersom tilstanden ikke er feilfri, trekk straks ut støpselet. Apparatet skal da ikke brukes.*
– *Innretningen for vannivåbregrensning må rengjøres regelmessig og undersøkes ved tegn på skader.*
– *Spray aldri ut eller sug aldri opp eksplosive væsker, brennbare gasser, eksplosivt støv eller ufortynnet syre eller løsningsmidler! Til dette hører bensin, tynner og fyringsolje, som blandet med innsugningsluft kan danne eksplosive damper og blandinger. Dette gjelder også aceton, ufortynnede syrer og løsemidler som angriper materialene som er brukt på maskinen.*
– *Brennene eller glødende gjenstander må ikke suges opp.*
– *Mennesker og dyr skal ikke suges med dette apparatet.*
– *Apparatet skal ikke brukes utendørs ved lave temperaturer.*
– *Ved bruk av maskinen på farlige steder (f.eks. bensinstasjoner etc.), må det tas hensyn til gjeldende sikkerhetsforskrifter. Bruk i eksplosjonsfarlige rom er forbudt.*

– *Bruk kun rengjøringsmidler som anbefalt av produsenten, og følg anvisningene for bruk og deponering fra produsenten av rengjøringsmidlene, så vel som sikkerhetsanvisningene.*
– *De anbefalte rengjøringsmidler skal ikke brukes ufortynnet. Produktene er driftssikre da de ikke inneholder syre, baser eller miljøskadelige stoffer. Vi anbefaler at rengjøringsmidlene oppbevares utilgjengelig for barn. Dersom du får rengjøringsmiddel i øynene, skyll straks grundig med vann. Kontakt lege dersom stoffet svelges.*

⚠ ***Forsiktig!***

– *Maskinen er ikke egnet til oppsuging av helsefarlig støv.*
– *Ved deponering av brukt vann og lut, følg de lokale forskriftene.*

Forsiktig

– *Stikkontakte som eventuelt finnes på apparatet skal kun brukes for tilkobling av tilbehør og forsatser som angitt i bruksanvisningen.*
– *Apparatet er ikke en støvsuger! Ikke sug opp mer væske enn det sdom sprutes ut. Skal ikke brukes til å suge opp tørt smuss!*
– *Maskinen egner seg for fuktige og våte gulv, med maks. vanndybde ca. 1 cm. Ikke kjør inn i et område der det er fare for at den maksimale vanndybden overskrides.*
– *Maskinen er kun egnet for de overflatene som er angitt i bruksanvisningen.*
– *Skal ikke utsettes for frost.*

Betjening

⚠ ***Fare***

– *Apparatet må brukes på korrekt måte. Du må ta hensyn til forholdene på det aktuelle bruksstedet, og være oppmerksom på andre personer, og spesielt barn.*
– *Ikke la apparatet være uten tilsyn dersom det ikke er slått av og støpselet ikke er trukket ut.*
– *Arbeid ved maskinen skal alltid utføres med egnede hansker.*
– *Apparatet skal bare brukes av personer som er opplært i eller kan dokumentere kjennskap til bruken, og som har fått i oppdrag å bruke apparatet.*
– *Høytrykksvaskeren må ikke brukes av barn, eller personer som ikke er kjent med hvordan høytrykksvaskeren fungerer.*
– *Apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller sjelelige evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap, dersom de er under oppsyn eller instruksjon av en sikkerhetsansvarlig person og derved forstår farene ved apparatet.*

- *Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.*
- *Ved lekkasjer må apparatet omgående slås av.*
- *Forsiktig! Slå av maskinen umiddelbart dersom det lekker ut skum eller væske!*
- *Ikke åpne dekselet med motoren i gang.*

Transport

⚠ ***Advarsel***

Ved transport av apparatet skal motoren slås av og apparatet skal festes godt.

Vedlikehold

⚠ ***Fare***

- *Før rengjøring og vedlikehold av apparatet, eller skifte av deler, skal apparatet være avslått. Ved maskiner drevet fra strømnettet skal støpselket trekkes ut, ved batteridrevne maskiner skal batteristøpselet trekkes ut eller batteriet skal kobles fra. Ved omkobling til en annen funksjon skal apparatet slås av.*
- *Reparasjoner skal kun utføres på godkjente serviceverksteder eller av fagfolk som er kjent med alle sikkerhetsforskriftene.*
- *Sikkerhetskontroll skal gjøres etter gjeldende lokale forskrifter for kommersiell bruk av mobile apparater.*

Tilbehør og reservedeler

⚠ ***Fare***

Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.

Apparater med roterende børster/skiver

⚠ ***Fare***

- *Skal kun brukes med børster/skiver som levert med maskinen, eller som er beskrevet i bruksanvisningen. Bruk av andre børster/skiver kan påvirke sikkerheten.*
- *Pass også på at strømledningen eller skjøteledningen ved bruk av et rengjøringshode med roterende børster/skiver ikke blir skadet ved overkjørsel.*

Säkerhetsanvisningar för textilvårdsmaskiner

⚠ 📖 *Läs denna säkerhetsanvisning före första användning och följ anvisningarna noggrant. Denna säkerhetsanvisning ska förvaras för senare användning eller ges vidare om apparaten byter ägare.*

- *Läs bruksanvisningen före idrifttagningen och beakta säkerhetsanvisningarna.*
- *Varnings- och anvisningsdekaler på maskinen ger viktig information beträffande riskfri användning.*
- *Förutom anvisningarna i bruksanvisningen måste gällande allmänna säkerhets- och olycksfallsföreskrifter beaktas.*
- *Håll förpackningsfolien borta från barn, risk för kvävning!*

Risknivåer

⚠ ***Fara***

För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller till dödsfall.

⚠ ***Varning***

För en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller till dödsfall.

⚠ ***Varning***

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

Observera

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

Elanslutning

⚠ ***Fara***

- *Angiven spänning på typskylten måste stämma överens med vägguttagets spänning.*
- *Skyddsklass I - Aggregat får enbart anslutas till korrekt jordade eluttag.*
- *Vid arbeten med vätskor (t.ex. rengöringsmedel) rekommenderar vi anslutning till ett säkrat eluttag med jordfelsbrytare (max. 30 mA).*
- *Av tillverkaren föreskriven nätkabel skall användas; detta gäller även vid kabelbyte. Beställningsnr. och modell, se bruksanvisning.*
- *Kontrollera, före varje användningstillfälle, att nätkabeln och nätkontakten inte är skadade. Skadade nätkablar ska genast bytas ut av auktoriserad kundservice eller en utbildad elektriker.*
- *Aggregatet får endast anslutas till ett nätuttag som installerats av en elektriker enligt IEC 60364-1.*
- *Vidrör aldrig nätkabeln med våta händer.*
- *Se till att inga skador uppkommer på nät eller förlängningskabar genom överkörning, klämning, dragning eller liknande. Skydda kabeln mot stark värme, olja och vassa kanter.*

– *Nätkabeln ska kontrolleras regelbundet så att inga skador finns på den, t.ex sprickor eller åldersskador Om en skada upptäcks måste kabeln bytas ut innan vidare användning.*
– *Vid utbyte av kopplingar på nätanslutnings- eller förlängningskablar måste du se till att sprutvattenskydd och mekanisk fasthet garanteras.*
– *Maskinen får inte rengöras med slang eller högtryckstvätt (risk för kortslutning eller andra skador).*

Observera

– *Tillkoppling av aggregatet leder till kortvariga spänningssämkningar.*
– *Vid ogynnsamma nätförhållanden kan störningar på andra apparater uppträda.*
– *Med en nätimpedans mindre än 0,15 Ohm förekommer inga störningar.*

Användning

⚠ ***Fara***

– *Kontrollera maskinen och arbetsanordningarnas, särskilt nätanslutningsledning och förlängningskabel föreskriftsenliga tillstånd och driftssäkerhet före användningen. Är inte dessa i oklnderligt tillstånd, dra omedelbart ur nätkontakten. Aggregatet får inte användas.*
– *Enheten för att begränsa vattennivån måste regelbundet rengöras och kontrolleras för eventuella skador.*
– *Sprid aldrig ut eller sug upp explosiva vätskor, brännbara gaser, explosivt damm samt outspädda syror och lösningsmedel! Dit räknas bensin, förtunningsmedel eller eldningsolja som kan bilda explosiva ångor eller föreningar när de blandas med sugluften, dessutom aceton, outspädda syror och lösningsmedel efterom de kan fräta på material på maskinen.*
– *Sug aldrig upp brännande eller glödande föremål.*
– *Aggregatet får inte användas till att dammsuga människor eller djur.*
– *Aggregaten får inte användas utomhus vid låga temperaturer.*
– *Vid användning av aggregatet i riskområden (t.ex. bensinmackar) ska motsvarande säkerhetsföreskrifter beaktas. Användning av maskinen i utrymmen med explosionsrisk är förbjuden.*
– *Använda endast av tillverkaren rekommenderade rengöringsmedel samt beakta rengöringsmedels-tillverkarens anvisningar avseende användning, avfallshantering och varningsanvisningar.*

– De rekommenderade rengöringsmedlen får inte användas outspädda. Produkterna är säkra att använda då de inte innehåller några syror, lut eller miljöskadliga ämnen. Vi rekommenderar att rengöringsmedlen förvaras oåtkomligt för barn. Kommer rengöringsmedel i kontakt med ögonen spola genast grundligt vatten och vid sväljning sök genast upp en läkare.

⚠ ***Varning***

– *Maskinen är inte lämplig för uppsugning av hälsovådligt damm.*
– *Vid hanteringen av smutsvattnet samt av luten ska lagstadgade föreskrifter beaktas.*

Observera

– *De på aggregatet ev. befintliga el-uttagen får endast användas för anslutning av de i Bruksanvisningen beskrivna tillbehörs- och försättsdelarna.*
– *Maskinen är ingen dammsugare! Sug inte upp mer vätska än den som spridits ut. Använd den inte till uppsugning av torr smuts!*
– *Maskinen är lämplig för fuktiga eller våta golv upp till en vattenhöjd på ca 1 cm. Kör inte i ett område där det finns en risk för att den maximala vattenhöjden överskrids.*
– *Maskinen får bara användas på beläggningar som beskrivs i bruksanvisningen.*
– *Skydda apparaten mot frost.*

Handhavande

⚠ ***Fara***

– *Användaren ska bruka maskinen enligt föreskrift. Beakta lokala föreskrifter och var, vid arbete med maskinen, uppmärksam på personer i närheten, speciellt barn.*
– *Lämna aldrig apparaten utan uppsikt så länge som den är i drift och nätkontakten inte är urdragen.*
– *Använd alltid lämpliga handskar vid arbeten på aggregatet*
– *Maskinen får endast användas av personer som instruerats i handhavandet, eller tydligt visat att de klarar av att hantera maskinen och uttryckligen fått uppdraget att använda denna.*
– *Aggregatet får inte användas av barn eller personer som inte har tillräcklig kunskap.*
– *Maskinen kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mentala egenskaper eller med bristande erfarenhet och kunskap om dessa personer står under uppsikt eller har instruerats om säker användning av maskinen och förstår de risker som är förknippad med användningen av maskinen.*

- *Barn ska hållas under uppsikt för att garantera att de inte leker med maskinen.*
- *Stäng av maskinen direkt vid läckage.*
- *Observera ! Stäng omedelbart av maskinen om skum eller vätska kommer ut!*
- *Öppna inte kåpan när motorn arbetar.*

Transport

⚠ ***Varning***

Vid transport ska motorn stängas av och maskinen säkras ordentligt.

Skötsel

⚠ ***Fara***

- *Maskinen ska stängas av innan den rengörs och underhålls eller innan delar byts ut. Hos nätanslutna maskiner ska kontakten till nätanslutningen dras ut, hos batteridrivna maskiner ska kontakten till batteriet dras ut eller batteriet kopplas bort. Vid omställning från en funktion till en annan ska maskinen stängas av.*
- *Avhjälpande underhåll får endast utföras av auktoriserad kundtjänst eller fackkraft på området, införstådd med alla relevanta säkerhetsföreskrifter.*
- *Säkerhetskontroll enligt lokalt gällande föreskrifter ska beaktas för yrkesmässigt använda maskiner som används på olika orter.*

Tillbehör och reservdelar

⚠ ***Fara***

Använd endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar. Originaltillbehör och originalreservdelar gör att maskinen kan användas säkert och utan störning.

Maskin med roterande borstar/skivor

⚠ ***Fara***

- *Använd endast de borstar/skivor som finns på maskinen eller är angivna i bruksanvisningen. Användning av andra borstar/skivor kan påverka säkerheten.*
- *Se till att nätanslutningsledningen eller förlängningskabeln under drift med ett rengöringshuvud med roterade borstar/skivor inte skadas geom att man kör över dem.*

Painehuuhtelukoneiden turvaohjeet

⚠ 📖 *Lue nämä turvaohjeet ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja noudatai ohjeita. Säilytä nämä turvaohjeet myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.*

– *Lue ennen käyttöönottoa laitteen käyttöohje ja huomioi erityisesti turvaohjeet.*
– *Laitteeseen kiinnitetyt varoitus- ja opastuskilvet antavat tärkeitä ohjeita turvallista käyttöä varten.*
– *Tämän käyttöohjeen ohjeiden ohella on noudatettava lakisääteisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.*
– *Pidä pakkausfoliot lasten ulottumattomissa, tukehtumisvaara!*

Vaarallisuusasteet

⚠ ***Vaara***
Välittömästi uhkaava vaara, joka aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ ***Varoitus***
Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

⚠ ***Varo***
Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

Huomio
Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Sähköliitäntä

⚠ ***Vaara***

– *Tyyppikilvessä ilmoitetun jännitteen on oltava sama kuin jännitelähteen jännite.*
– *Suojausluokka I - laitteen saa liittää vain asianmukaisesti maadoitettuun jännitelähteeseen.*
– *Jos puhdistus suoritetaan nesteitä (esim. puhdistusaineliuoksia) käyttäen, suosittelemme, että laite liitetään vikavirtasuojakytkimellä (maks. 30 mA) varustettuun pistorasiaan.*
– *Valmistajan määrittämää liitosjohtoa on käytettävä, tämä pätee myös silloin, kun johtoa uusitaan. Tlausnumero ja tyyppi, katso käyttöohjeesta.*
– *Tarkasta aina ennen käyttöä, että liitosjohto ja virtapistoke ovat ehjät. Anna valtuutetun asiakaspalvelun/sähköalan ammattilaisen välittömästi vaihtaa vaurioitunut liitosjohto.*
– *Laitteen liittäminen on sallittu ainoastaan sähköliitäntään, joka on sähköasentajan toimesta asennettu IEC 60364-1:n mukaisesti.*
– *Älä koskaan tartu märillä käsillä virtapistokkeeseen.*

– *Huomioi, että verkko- tai jatkojohtoa ei vahingoiteta eikä vaurioiteta yliajamalla, puristamalla, vetämällä tai muulla vastaavalla tavalla. Suojaa verkkojohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä kulmilta.*
– *Tarkasta säännöllisesti, että sähkökaapeli ei ole vahingoittunut, esim. halkeamia tai eristeen vanhenemisilmiöitä. Jos havaitaan vahingoittuminen, kaapeli on korvattava uudella ennen jatkokäyttöä.*
– *Vaihdettaessa verkko- tai jatkokaapelien pistokkeita täytyy roiskevesisuojan toimivuuden ja mekaanisen lujuuden pysyä samanlaatuisina.*
– *Laitteen puhdistukseen ei saa käyttää vesiletkua tai korkeapainepesuria (oikosulkuvaara tai muu vaurioitumisvaara).*

Huomio

– *Mahdollinen virtapiikki laitetta käynnistettäessä aiheuttaa lyhyen jännitteen alenemisen.*
– *Joissakin tilanteissa jännitteen aleneminen saattaa vaikuttaa myös muihin laitteisiin ja niiden käyttöön.*
– *Tällaisia häiriöitä ei ole odotettavissa, jos verkon näennäisvastus on pienempi kuin 0,15 ohmia.*

Käyttö

⚠ Vaara

– *Ennen käyttämistä on tarkastettava, että laite ja toimintaan tarvittavat varusteet, erityisesti verkko- ja jatkokaapeli, ovat asianmukaisessa kunnossa ja käyttöturvallisia. Jos kunto ei ole moitteeton, vedä verkkopistoke irti pistorasiasta. Laitetta ei saa käyttää.*
– *Vedenpinnan tason rajoituslaite on puhdistettava säännöllisesti ja tarkastettava, että siinä ei ole merkkejä vahingoittumisesta.*
– *Älä koskaan imuroi räjähdysherkkiä nesteitä, palavia kaasuja, räjähdysherkkiä pölyjä äläkä laimentamattomia happoja tai liuottimia! Niihin kuuluvat bensiini, värinohennusaineet tai polttoöljy, jotka voivat muodostaa räjähdysherkkiä höyryjä tai seoksia sekoittuessaan imuilman kanssa, lisäksi asetoni, laimentamattomat hapot ja liuottimet, koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.*
– *Älä imuroi mitään palavia tai hehkuvia kohteita.*
– *Tällä laitteella ei saa imuroida ihmisiä eikä eläimiä.*
– *Laitetta ei saa käyttää matalissa lämpötiloissa ulkoalueella.*

– *Käytettäessä laitetta vaara-alueilla (esim. huoltoasemilla) on noudatettava vastaavia turvallisuusmääräyksiä. Käyttö räjähdysalttiissa tiloissa on kielletty.*
– *Käytä vain valmistajan suosittelemia puhdistusaineita ja noudata puhdistusaineiden valmistajien käyttö-, hävitys ja varoitusohjeita.*
– *Suositeltuja puhdistusaineita ei saa käyttää laimentamattomina. Puhdistusaineet ovat käyttöturvallisia, koska niissä ei ole happoja, lipeää tai ympäristöä vahingoittavia aineita. Suosittelemme säilyttämään puhdistusaineet lapsien ulottumattomissa. Jos puhdistusainetta pääsee silmiin, silmät on heti huuhdeltava perusteellisesti vedellä, tai jos puhdistusainetta on nielaistu, ota heti yhteys lääkäriin.*

⚠ ***Varo***

– *Laite ei sovellu terveydelle haitallisten pölyjen imurointiin.*
– *Likaveden ja emäsliuoksen hävittämisessä on noudatettava lainmukaisia määräyksiä.*

Huomio

– *Laitteessa mahdollisesti olevaa pistorasiaa saa käyttää vain käyttöohjeessa mainittujen lisävarusteiden liittämiseen.*
– *Laite ei ole pölynimuri! Älä imuroi enemmän nestettä kuin on ruiskutettu. Älä käytä laitetta kuivan lian imurointiin!*
– *Laite soveltuu käytettäväksi kosteilla ja märillä pinnoilla, veden korkeuden ollessa maksimissaan n. 1 cm. Älä aja sellaiselle alueelle, jossa on mahdollista, että veden maksimi korkeus voi ylittyä.*
– *Laite soveltuu vain käyttöohjeessa mainittuja päällysteitä varten.*
– *Suojaa laite jäätymiseltä.*

Käyttö

⚠ ***Vaara***

– *Käyttäjän on käytettävä laitetta tarkoituksenmukaisesti. Käyttäjän on huomioitava paikalliset olosuhteet ja työskennellessään laitteella kiinnitettävä huomiota muihin henkilöihin, erityisesti lapsiin.*
– *Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa, jos laite ei ole kytkettynä pois päältä ja sähköpistoke irrotettuna pistorasiasta.*
– *Käytä aina tarkoitukseen soveltuvia käsineitä työskennellelläsi laitteella.*
– *Laitetta saa käyttää vain sellainen henkilö, joka on perehtynyt laitteen käsittelyyn tai on osoittanut, että on pätevä käyttämään laitetta. Lisäksi käyttäjän oltava valtuutettu kyseisen laitteen käyttöön.*
– *Lapset tai henkilöt, jotka eivät ole saaneet opastusta asiaan, eivät saa käyttää laitetta.*

– *Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on vajavaiset ruumiilliset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai puutteita kokemuksessa ja tietämyksessä, siinä tapauksessa, että he ovat joko valvonnan alaisina tai ovat saaneet opastuksen laitteen turvallisessa käyttämisessä ja tuntevat käyttöön liittyvät vaarat.*
– *Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.*
– *Jos ilmenee epätiiviyttä, kytke laite heti pois päältä.*
– *Huomio! Kytke laite heti pois päältä, jos vaahtoa tai nestettä valuu ulos!*
– *Älä avaa kantta moottorin käydessä.*

Kuljetus

⚠ ***Varoitus***

Laitteen moottori on sammutettava kuljetuksen ajaksi ja laite on kiinnitettävä huolellisesti.

Huolto

⚠ ***Vaara***

– *Laitteen moottori on sammutettava ennen kaikkia puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä sekä osien vaihtamisia. Verkkokäyttöisten laitteiden verkkopistoke on vedettävä irti pistorasiasta, akkukäyttöisten laitteiden akkupistoke on vedettävä irti tai vaihtoehtoisesti akun kenkä on irrotettava. Laite on kytkettävä pois päältä ennenkuin sen toimintamuota vaihdetaan.*
– *Laitteen korjaustöitä saa suorittaa vain valtuutetut asiakaspalvelupisteet tai kyseisen alan ammattihenkilöt, jotka tuntevat voimassaolevat turvallisuussäädökset.*
– *Noudata ammattikäytössä olevien, siirrettävien laitteiden turvatarkastusta koskevia paikallisia määräyksiä.*

Varusteet ja varaosat

⚠ ***Vaara***

Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.

Pyörivillä harjoilla/laikoilla varustetut laitteet

⚠ ***Vaara***

– *Käytä ainoastaan laitteen mukana tulleita tai käyttöohjeessa mainittuja harjoja/laikkoja. Muiden harjojen/laikkojen käyttö saattaa huonontaa laitteen käyttöturvallisuutta.*
– *On varottava, että verkkoliitäntäjohtoa tai jatkojohtoa ei vahingoiteta ajamalla niiden ylitse silloin, kun puhdistuspäätä käytetään pyörivien harjojen/laikkojen kanssa.*

Υποδείξεις ασφαλείας για συσκευές ψεκασμού

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας και ενεργήστε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

- *Πριν από τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας της μηχανής σας, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας.*
- *Οι προειδοποιητικές πινακίδες και οι πινακίδες υποδείξεων που είναι τοποθετημένες στο μηχάνημα, παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ακίνδυνη λειτουργία.*
- *Εκτός από τις υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας πρέπει να τηρούνται οι γενικές διατάξεις ασφάλειας και πρόληψης ατυχημάτων που προβλέπει ο νομοθέτης.*
- *Κρατάτε τις πλαστικές συσκευασίες μακριά από τα παιδιά, υφίστανται κίνδυνος ασφυξίας!*

Διαβάθμιση κινδύνων

⚠ Κίνδυνος

Για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

⚠ Προειδοποίηση

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

⚠ Προσοχή

Υπόδειξη για μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό.

Προσοχή

Υπόδειξη για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια υλικές ζημίες.

Ηλεκτρολογικές συνδέσεις

⚠ Κίνδυνος

- *Η αναγραφόμενη τάση στην πινακίδα τύπου πρέπει να είναι ίδια με την τάση της πηγής ρεύματος.*
- *Οι συσκευές της κλάσης προστασίας I επιτρέπεται να συνδέονται μόνο σε πηγές ρεύματος που διαθέτουν κατάλληλη γείωση.*
- *Κατά την εργασία με υγρά (π.χ. απορρυπαντικά) συνιστάται η σύνδεση με ασφαλή πρίζα και διακόπτη ρεύματος διαφυγής (έως 30 mA).*
- *Να χρησιμοποιείται ο αγωγός σύνδεσης με το δίκτυο που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση αντικατάστασης του αγωγού. Για τον κωδ. παραγγελίας και τον τύπο, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης.*
- *Πριν από κάθε λειτουργία της συσκευής ελέγχετε το καλώδιο ρεύματος και το φις για τυχόν ζημιές.*

Αναθέτετε αμέσως σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών/εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την αλλαγή του χαλασμένου καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο.

- *Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο με ηλεκτρική σύνδεση, η οποία έχει γίνει από ηλεκτρολόγο- εγκαταστάτη βάσει του IEC 60364-1.*
- *Μην πιάνετε ποτέ το φις με υγρά χέρια.*
- *Φροντίστε ώστε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο ή το καλώδιο προέκτασης να μην υποστούν φθορές ή βλάβες από πάτημα, σύνθλιψη, τράβηγμα ή παρόμοια αιτία. Προστατέψτε το καλώδιο από τη ζέστη, τα λάδια και τις αιχμηρές ακμές.*
- *Θα πρέπει, σε τακτά διαστήματα, να εξετάζετε το καλώδιο τροφοδοσίας με το ηλεκτρικό δίκτυο για πιθανές βλάβες, όπως π.χ. για το σχηματισμό ρωγμών ή τη γήρανση. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε μία βλάβη, θα πρέπει το καλώδιο να αντικατασταθεί και να μην υποβληθεί σε περαιτέρω χρήση.*
- *Σε περίπτωση αντικατάστασης των συνδέσμων μεταξύ του καλωδίου τροφοδοσίας δικτύου ή του καλωδίου προέκτασης, πρέπει να διασφαλίζεται η προστασία από πιτσίλισμα νερού και η μηχανική αντοχή.*
- *Το καθάρισμα της συσκευής δεν επιτρέπεται να γίνεται με λάστιχο ή με ψεκασμό νερού υψηλής πίεσης (κίνδυνος βραχυκυκλωμάτων ή άλλων ζημιών).*

Προσοχή

- *Οι διαδικασίες ενεργοποίησης προκαλούν σύντομη μείωση της τάσης.*
- *Σε περίπτωση προβλημάτων στο δίκτυο, άλλες συσκευές μπορούν να επηρεαστούν αρνητικά.*
- *Δυσλειτουργίες δεν αναμένονται εφόσον η αντίσταση δικτύου είναι μικρότερη από 0,15 Ohm.*

Χρήση

⚠ Κίνδυνος

- *Η συσκευή με τον εξοπλισμό εργασίας, ειδικότερα το καλώδιο τροφοδοσίας δικτύου ή το καλώδιο προέκτασης, θα πρέπει να ελέγχεται πριν από τη χρήση ως προς τη σύμφωνη με τους κανονισμούς κατάσταση και την ασφάλεια λειτουργίας. Εάν η κατάσταση εμφανίζει ψεγάδια, τραβήξτε αμέσως το ρευματολήπτη από την πρίζα. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί.*
- *Η διάταξη περιορισμού της στάθμης του νερού θα πρέπει να καθαρίζεται σε τακτά διαστήματα και να εξετάζεται ως προς τυχόν ενδείξεις βλάβης.*

– *Μην ψεκάζετε ή αναρροφάτε ποτέ εκρηκτικά υγρά, καύσιμα σε μορφή αερίων, εκρηκτικές σκόνες καθώς και μη αραιωμένα οξέα και διαλύτες! Εδώ συμπεριλαμβάνονται η βενζίνη, διαλυτικά χρωμάτων ή πετρέλαιο θέρμανσης, τα οποία μέσω στροβιλισμού με τον αέρα αναρρόφησης μπορεί να προκαλέσουν εκρηκτικούς ατμούς ή εκρηκτικά μείγματα, επιπλέον ακετόνη, αδιάλυτα οξέα και διαλυτικά μέσα, επειδή βλάπτουν τα υλικά που χρησιμοποιήθηκαν στο μηχάνημα.*
– *Μην αναρροφάτε καιγόμενα ή πυρακτωμένα αντικείμενα.*
– *Δεν επιτρέπεται η αναρρόφηση ανθρώπων και ζώων με αυτήν τη συσκευή.*
– *Σε χαμηλές θερμοκρασίες, οι συσκευές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν στο εξωτερικό πεδίο.*
– *Κατά τη χρήση της συσκευής σε επικίνδυνους χώρους (π.χ. σε πρατήρια καυσίμων) πρέπει να τηρούνται οι ανάλογες προδιαγραφές ασφαλείας. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής σε χώρους όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.*
– *Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα συνιστώμενα από τον κατασκευαστή απορρυπαντικά και λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις εφαρμογής, διάθεσης και προειδοποίησης του κατασκευαστή του απορρυπαντικού.*
– *Τα συνιστώμενα απορρυπαντικά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αδιάλυτα. Η χρήση των προϊόντων είναι ασφαλής, καθώς δεν περιέχουν οξέα, αλκάλια ή υλικά που βλάπτουν το περιβάλλον. Συνιστούμε να φυλάσσετε τα απορρυπαντικά μακριά από τα παιδιά. Εάν το απορρυπαντικό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως καλά με νερό και συμβουλευθείτε αμέσως ένα γιατρό σε περίπτωση κατάποσης.*

⚠ Προσοχή

– *Η μηχανή δεν ενδείκνυται για την αναρρόφηση επιβλαβών για την υγεία σκονών.*
– *Κατά την διάθεση του βρώμικου νερού, καθώς και των αλκαλικών ενώσεων, να λαμβάνονται υπόψη οι νομικές διατάξεις.*

Προσοχή

– *Η πρίζα που ενδέχεται να βρείτε πάνω στο μηχάνημα δύναται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για τη σύνδεση του πρόσθετου εξοπλισμού και συσκευών, τα οποία ορίζονται στις οδηγίες χρήσης.*
– *Η συσκευή δεν είναι ηλεκτρική σκούπα! Μην αναρροφάτε περισσότερο υγρό από αυτό που ψεκάσατε. Να μην χρησιμοποιείται για την αναρρόφηση ξηρών ρύπων!*

– Η συσκευή ενδείκνυται για υγρό έως βρεγμένο δάπεδο με μέγ. ύψος νερού έως περ. 1 cm. Μην εισέρχεστε σε περιοχές, όπου υφίσταται κίνδυνος υπέρβασης του μέγ. επιτρεπόμενου ύψους νερού.
– Η μηχανή είναι κατάλληλη μόνο για τα δάπεδα που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης.
– Προστατεύετε τη συσκευή από τον παγετό.

Χειρισμός

⚠ *Κίνδυνος*

– *Ο χειριστής της συσκευής πρέπει να την χρησιμοποιεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Λαμβάνετε πάντα υπόψη τις τοπικές συνθήκες και και λάβετε υπόψη την παρουσία άλλων ανθρώπων, και ιδιαίτερα παιδιών, κατά την χρήση της συσκευής.*
– *Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή ανεπιτήρητη, ειδικά εάν αυτή δεν έχει απενεργοποιηθεί και δεν έχει εξαχθεί ο ρευματολήπτης.*
– *Εκτελείτε τις εργασίες στη συσκευή φορώντας πάντα τα κατάλληλα γάντια.*
– *Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα, τα οποία έχουν γνώση του χειρισμού ή έχουν αποδείξει την ικανότητά τους για χειρισμό και έχουν λάβει ρητή εντολή για τη χρήση της συσκευής*
– *Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.*
– *Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία και γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν γνώση των συνεπαγόμενων κινδύνων.*
– *Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.*
– *Εάν υπάρχουν διαρροές, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή.*
– *Προσοχή! Σε περίπτωση που εξέρχεται αφρός ή υγρό από τη συσκευή, αυτή πρέπει να τεθεί αμέσως εκτός λειτουργίας!*
– *Μην ανοίγετε το καπό, όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.*

Μεταφορά

⚠ *Προειδοποίηση*

Κατά τη μεταφορά της συσκευής ο κινητήρας να είναι απενεργοποιημένος και η συσκευή να είναι καλά στερεωμένη.

Συντήρηση

⚠ *Κίνδυνος*

– *Πριν τον καθαρισμό, τη συντήρηση του μηχανήματος και την αντικατάσταση εξαρτημάτων, απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα. Σε περίπτωση μηχανημάτων συνδεδεμένων στο δίκτυο ηλεκτροδότησης, τραβάτε πάντα το φις από την πρίζα, ενώ σε περίπτωση μηχανημάτων που λειτουργούν με μπαταρία βγάζετε το φις της μπαταρίας και/ή αφαιρείτε τη μπαταρία. Απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα πριν την χρήση του για άλλη εφαρμογή.*

– *Εργασίες συντήρησης και αποκατάστασης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία εξυπηρέτησης πελατών ή από εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο έχει εξοικειωθεί με όλες τις σημαντικές προδιαγραφές ασφαλείας*

– *Δώστε προσοχή στον έλεγχο ασφαλείας, σύμφωνα με τις τοπικά ισχύουσες προδιαγραφές, σχετικά με τις μεταβαλλόμενες κατά τόπο συσκευές βιομηχανικής χρήσης.*

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

⚠ *Κίνδυνος*

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής

Μηχανήματα με περιστρεφόμενες βούρτσες/δίσκους

⚠ *Κίνδυνος*

– *Χρησιμοποιείτε μόνο τις βούρτσες/δίσκους που διαθέτει το μηχάνημα ή εκείνες που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Η χρήση άλλων βουρτσών/δίσκων μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια.*

– *Φροντίστε να αποφύγετε την πρόκληση βλαβών σε ηλεκτρικούς αγωγούς ή καλώδια προέκτασης λόγω της διέλευσης οχημάτων κατά τη λειτουργία μιας κεφαλής καθαρισμού με περιστρεφόμενες βούρτσες/δίσκους.*

Püskürtmeli çıkartma cihazları için güvenlik uyarıları

⚠ 📖 *Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu güvenlik uyarılarını okuyup buna göre davranın. Bu güvenlik uyarılarını, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.*

- *Kullanmadan önce cihazınızın kullanım kılavuzunu okuyun ve özellikle güvenlik uyarılarını dikkate alın.*
- *Cihazın üzerindeki uyarı ve bilgi tabelaları tehlikesiz kullanım için önemli bilgiler verir.*
- *Kullanım kılavuzundaki uyarıların yanında yerel yönetimin belirlediği güvenlik ve kaza önleme talimatları dikkate alınmalıdır.*
- *Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutun, boğulma tehlikesi bulunmaktadır!*

Tehlike kademeleri

⚠ Tehlike

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.

⚠ Uyarı

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

⚠ Dikkat

Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Dikkat

Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Akım bağlantısı

⚠ Tehlike

- *Tip etiketinde belirtilen voltaj ile akım kaynağının voltajı aynı olmalıdır.*
- *Koruma sınıfı I - Cihazlar sadece doğru şekilde topraklanmış akım kaynaklarına bağlanmalıdır.*
- *Sıvılarla (Örn; temizlik maddesi) çalışma sırasında, hatalı akım koruma şalteri (maks. 30 mA) bulunan sigortalı bir prize bağlantı yapılmasını öneriyoruz.*
- *Üretici tarafından öngörülen şebeke bağlantı hattı kullanılmalıdır; bu kural hattın değiştirilmesi sırasında da geçerlidir. Sipariş No. ve tip için Bkz. Kullanım kılavuzu.*
- *Bağlantı kablosunu elektrik fişiyle birlikte kullanmadan önce zarar olup olmadığını kontrol edin. Zarar görmüş bağlantı kablosunu yetkili müşteri hizmeti/elektronik uzmanca değiştirilmesini sağlayın.*
- *Cihaz, ancak IEC 60364-1 talimatı uyarıcan elektronik bir kurulumcu tarafından yapılması zorunlu olab bir elektrikli bağlantıyla bağlanmalıdır.*

– *Elektrik fişini kesinlikle ıslak elle tutmayın.*
– *Şebeke bağlantı hattı veya uzatma kablosunun ezilme, hırpalanma sonucu ya da benzer şekilde zarar ya da hasar görmemesine dikkat edilmelidir. Kabloyu ısıdan, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.*
– *Elektrik bağlantı kablosuna Örn; yırtılma ya da eskime gibi düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Bir hasar belirlenmesi durumunda, cihazı kullanmaya devam etmeden önce kablo değiştirilmelidir.*
– *Elektrik bağlantı veya uzatma kablosu kavramalarının değiştirilmesinde su geçirmezliği ve mekanik sağlamlılığı garanti edilmelidir.*
– *Cihazı, hortumu veya tazyikli suyla temizlenmemelidir (kısa devre veya başka hasar tehlikesi).*

Dikkat

– *Çalıştırma işlemleri kısa süreli gerilim düşüşleri yaratır.*
– *Şebeke koşullarının elverişsiz olması durumunda, cihazlarda kısıtlanmalar ortaya çıkabilir.*
– *0,15 Ohm'dan daha düşük şebeke empedansında hiçbir arıza beklenmemelidir.*

Kullanım

⚠ Tehlike

– *Başta elektrik bağlantı kablosu ve uzatma kablosu olmak üzere çalışma tertibatlarıyla birlikte, kullanımdan önce cihazın iyi ve çalışma güvenliği sağlanmış durumda olup olmadığı kontrol edilmelidir. Durum kusursuz değilse, elektrik fişini hemen çekin. Cihaz kullanılmamalıdır.*
– *Su seviyesi sınırlama tertibatı düzenli olarak temizlenmeli ve hasar belirtilerine karşı kontrol edilmelidir.*
– *Asla patlayıcı sıvılar, yanıcı gazlar, patlayıcı tozlar ve de inceltilmiş asit ve çözücü maddeler püskürtmeyin ve emmeyin! Buna, emilen havayla girdaba tutulduğu zaman patlayıcı buharlar oluşturabilen benzin, tiner veya motorin de dahil edilir, ayrıca aseton, inceltilmiş asit ve çözücü madde de sayılabilir, çünkü bunlar cihazda kullanılmakta olan malzemelere bulaşabilir.*
– *Yanan veya kor halindeki maddeleri temizlemeyiniz.*
– *İnsanlar ve hayvanlar bu cihazla süpürülmemelidir.*
– *Cihazlar düşük sıcaklıklarda dış alanlarda kullanılmamalıdır.*

– *Tehlikeli alanlarda (örneğin benzin istasyonu) cihazın kullanılması durumunda gerekli emniyet tedbirlerinin dikkate alınması gerekir. Patlama tehlikesi olan odalarda cihazın çalıştırılması yasaktır.*
– *Sadece üretici tarafından onaylanan temizlik maddeleri kullanın ve temizlik maddesi üreticisinin kullanım, tasfiye ve uyarı notlarına dikkat edin.*
– *Tavsiye edilen temizlik maddeleri inceltilmeden kullanılmamalıdır. Asitler, eriyikler ve çevreye zararlı maddeler içermedikleri için, ürünlerin çalışma güvenliği sağlanmıştır. Temizlik maddelerinin çocukların ulaşamayacakları bir yerde saklanmasını öneriyoruz. Temizlik maddelerinin göze temas etmesi durumunda, gözlerinizi hemen suyla yıkayın ve maddenin yutulması durumunda bir doktora başvurun.*

⚠ ***Dikkat***

– *Cihaz, zararlı tozların emilmesi için uygun değildir.*
– *Pis suyun ve eriyiğin tasfiye edilmesi sırasında yasal talimatlara uyulmalıdır.*

Dikkat

– *Cihazda mevcut olabilecek priz sadece kullanım kılavuzunda belirtilen aksesuar ve opsiyonel cihazlara bağlantı için kullanılmalıdır.*
– *Cihaz, bir elektrik süpürgesi değildir! Püskürtülmesi gerekenden daha fazla sıvı emmeyin. Kuru kiri emmek için kullanmayın!*
– *Cihaz, yaklaşık maksimum 1 cm su yüksekliğine kadar nemli ila ıslak arasındaki zeminler için uygundur. Maksimum su yüksekliğinin aşılma tehlikesi olan bir bölgeye girmeyin.*
– *Cihaz, sadece kullanım kılavuzunda açıklanan zeminler için uygundur.*
– *Cihazı donmaya karşı koruyun.*

Kullanımı

⚠ ***Tehlike***

– *Kullanıcı personel cihazı talimatlara uygun olarak kullanmalıdır. Personel, yerel kuralları dikkate almalı ve çalışma sırasında özellikle çocuklar olmak üzere 3. şahıslara dikkat etmelidir.*
– *Cihaz kapalı ve elektrik fişi çekili olmadığı sürece cihazı kesinlikle denetimsiz bırakmayın.*
– *Cihazdaki çalışmaları her zaman uygun eldivenlerle yapın.*
– *Cihaz, sadece kullanım konusunda eğitim almış ya da kullanım konusundaki yeteneklerini ispatlamış ve kullanım için açık bir şekilde görevlendirilmiş kişiler tarafından kullanılmalıdır.*

- *Cihaz çocuklar veya eğitimsiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır.*
- *Cihaz, gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli kullanılması konusunda eğitilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamaları durumunda fiziksel, duyusal veya düşünsel yetenekleri az olan veya yeterli deneyime ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.*
- *Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.*
- *Sızdırma durumunda cihazı hemen kapatın.*
- *Dikkat! Köpük ya da sıvı sızması durumunda cihazı hemen kapatın!*
- *Motor çalışırken kapağı açmayın.*

Taşıma

⚠ *Uyarı*

Cihazın taşınması sırasında motor durdurulmalı ve cihaz güvenli bir şekilde sabitlenmelidir.

Bakım

⚠ *Tehlike*

- *Cihazdaki temizlik ve bakım çalışmalarından ve parçaları değiştirmeden önce cihaz kapatılmalıdır. Şebeke üzerinden çalışan cihazlarda elektrik fişi çekişmeli, aküyle çalışan cihazlarda akü soketi çekilmeli ya da akü kutup başları ayrılmalıdır. Başka bir fonksiyona geçmeden önce cihaz kapatılmalıdır.*
- *Onarımlar, sadece yetkili müşteri hizmetleri merkezleri ya da geçerli tüm güvenlik kuralları hakkında bilgi sahibi olan bu bölgeye ait teknisyenler tarafından yapılmalıdır.*
- *Ticari amaçla kullanılan yeri değiştirilmiş cihazlara yönelik geçerli yerel güvenlik kontrolüne dikkat edin.*

Aksesuarlar ve yedek parçalar

⚠ *Tehlike*

Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuar ve yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasının güvencesidir.

Döner fırçalı/diskli cihazlar

⚠ *Tehlike*

- *Sadece cihazın bulunduğu ya da kullanım kılavuzunda belirtilen fırçaları/diskleri kullanın. Diğer fırçaların/disklerin kullanılması güvenliği kısıtlayabilir.*
- *Bir temizleme kafası çalışırken, üstünden geçme nedeniyle elektrik bağlantı kablosu ya da uzatma kablosunun döner fırçalarıyla/diskleriyle birlikte zarar görmemesine dikkat edilmelidir.*

Указания по технике безопасности при работе с моющими приборами-распылителями.

Перед первым применением вашего прибора прочитайте эти указания по технике безопасности и действуйте соответственно. Сохраните эти указания по технике безопасности для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- *Перед вводом аппарата в эксплуатацию следует ознакомиться с руководством по эксплуатации данного аппарата и, в особенности, обратить внимание на указания по технике безопасности.*
- *Предупредительные и указательные таблички, прикрепленные к прибору, содержат важную информацию, необходимую для безопасной эксплуатации прибора.*
- *Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации, необходимо также соблюдать общие положения законодательства по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.*
- *Упаковочную пленку держать вдали от детей, существует опасность удушения!*

Степень опасности

⚠ Опасность

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ Предупреждение

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ Внимание!

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

Внимание

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Подключение к источнику тока

⚠ Опасность

- *Напряжение, указанное в заводской табличке, должно соответствовать напряжению источника тока.*
- *Класс защиты I –Устройства должны подключаться только к источникам тока, заземленным надлежащим образом.*

– *При работе с жидкостями (например, моющими средствами) рекомендуется подключение к розетке с предохранителем и автоматическим выключателем, срабатывающим при появлении тока утечки (максимум 30 мА).*
– *Необходимо использовать кабель сетевого питания, рекомендованный изготовителем прибора, это также относится и к замене кабеля. Номер для заказа и тип см. руководство по эксплуатации.*
– *Перед началом работы с прибором проверять сетевой шнур и штепсельную вилку на наличие повреждений. Поврежденный сетевой шнур должен быть незамадлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/ специалистом-электриком.*
– *Прибор можно подключать только к элементу электроподключения, исполненному электромонтером в соответствии с нормами IEC 60364-1.*
– *Никогда не прикасаться к штепсельной вилке влажными руками.*
– *Необходимо следить за тем, чтобы сетевой шнур и удлинители не были повреждены путем переезда через них, сдавливания, растяжения и т.п. Защитите кабель от перегрева, воздействия масла или повреждения острыми предметами.*
– *Кабель сетевого питания регулярно осматривать на наличие повреждений. таких, как, например, образование трещин или старение. Если обнаружены повреждения, необходимо заменить линию перед дальнейшим применением.*
– *При замене соединительных элементов на сетевом шнуре или удлинителе должна обеспечиваться брызгозащита и механическая прочность.*
– *Не разрешается чистить прибор из водяного шланга или струей воды под высоким давлением (опасность короткого замыкания и других повреждений).*

Внимание

– *Процессы включения создают краткие падения напряжения.*
– *В случае неисправностей электросети возможны помехи в работе других приборов.*
– *При полном сопротивлении сети ниже 0,15 Ом помех маловероятны.*

Использование

⚠ *Опасность*

- *Перед началом работы аппарат и рабочие приспособления, в частности, кабель сетевого питания и удлинитель, следует проверить на их надлежащее состояние и их соответствие требованиям безопасности. Если состояние не является безупречным, сразу вынуть штепсельную вилку.*
  Эксплуатация прибора запрещается.
- *Устройство ограничения уровня воды необходимо регулярно очищать и осматривать на наличие признаков повреждения.*
- *Запрещается собирать и распылять с помощью аппарата взрывоопасные жидкости, горючие газы, взрывоопасную пыль, а также неразбавленные кислоты и растворители! К ним относятся бензин, растворитель красок и мазут, которые, смешиваясь со всасываемым воздухом, могут образовывать взрывоопасные пары или смеси. Сюда также входят ацетон, растворители и неразбавленные кислоты, поскольку они оказывают разрушающее действие на материалы, из которых изготовлен аппарат.*
- *Не допускать всасывания горящих или тлеющих предметов.*
- *При помощи данного прибора нельзя производить чистку людей и зверей.*
- *При более низких температурах прибор не разрешается использовать под открытым небом.*
- *При использовании устройства в опасных зонах (например, на автозаправочных станциях) следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности.*
  Эксплуатация устройства во взрывоопасных зонах запрещается.
- *Следует применять только рекомендуемые производителем моющие средства, а также учитывать указания по применению, удалению отходов и предупреждения производителя моющего средства.*
- *Рекомендуемые моющие средства нельзя использовать в неразбавленном виде. Эти продукты безопасны, поскольку не содержат щелочей, кислот или веществ, вредных для окружающей среды. Рекомендуется хранить моющие средства в недоступном для детей месте.*

При попадании моющих жидкостей в глаза следует сразу же тщательно промыть глаза водой, а при проглатывании тех жидкостей необходимо незамедлительно обратиться к врачу.

⚠ ***Внимание!***

– *Прибор не предназначен для сбора вредной для здоровья пыли.*
– *При утилизации грязной воды, а также щелочей, следует соблюдать действующие предписания.*

Внимание

– *При наличии на аппарате своей розетки она может использоваться для подключения только указанных в руководстве по эксплуатации устройств дополнительного оборудования и преобразователей.*
– *Аппарат не является пылесосом! Поглощает не больше жидкости, чем распыляет. Не применять для всасывания сухой грязи!*
– *Устройство предназначено для уборки влажного или мокрого пола при уровне воды, не превышающем 1 см Не заезжать в область в том случае, если существует риск превышения максимального уровня воды.*
– *Прибор предназначен только для работы на поверхностях, указанных в данном руководстве по эксплуатации.*
– *Защищать прибор от мороза.*

Управление

⚠ ***Опасность***

– *Обслуживающее лицо обязано использовать прибор в соответствии с назначением. Обслуживающее лицо должнл учитывать местные особенности и при работе с прибором следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.*
– *Запрещается оставлять работающий и включенный в сетевую розетку прибор без присмотра.*
– *Работать с устройством следует всегда только в соответствующих защитных рукавицах.*
– *Работать с прибором разрешается исключительно лицам, которые прошли инструктаж по эксплуатации или подтвердили свою квалификацию по обслуживанию и на которых возложено использование прибора.*
– *Эксплуатация прибора детьми или лицами, не прошедшими инструктаж, запрещается.*

– *Устройство разрешается использовать лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицам, не обладающим необходимым опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или прошли подготовку в области безопасного использования оборудования и осознают вытекающие отсюда риски.*
– *Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.*
– *При наличие течи необходимо немедленно выключить устройство.*
– *Внимание! Прибор надлежит незамедлительно выключить при вытекании пены или жидкости!*
– *Не открывать крышку при работающем двигателе.*

Транспортировка

⚠ *Предупреждение*

При транспортировке прибора мотор необходимо остановить и надежно закрепить прибор.

Техническое обслуживание

⚠ *Опасность*

– *Перед проведением очистки и ремонта аппарата или перед заменой в нем деталей его следует отключить. В аппаратах, работающих от сети, следует вынуть из розетки сетевую вилку, у аппаратов, работающих от аккумуляторов, следует рассоединить аккумуляторный разъем, чтобы отключить аппарат от клемм аккумулятора. Аппарат при переключении на другую функцию необходимо отключать.*
– *Проведением ремонтных работ разрешается заниматься только авторизованным сервисным центрам, или специалистами в этой сфере, которые ознакомлены с соответствующими предписаниями правил техники безопасности.*
– *Учитывать проверку на предмет безопасности в соответствии с действующими местными предписаниями для передвижных приборов, используемых в промышленности.*

Принадлежности и запасные детали

⚠ ***Опасность***

Разрешается использовать исключительно те принадлежности и запасные детали, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и оригинальных запасных деталей гарантирует Вам надежную работу прибора.

Аппарат с вращающимися щетками/шайбами

⚠ ***Опасность***

– *Используйте исключительно щетки/шайбы, установленные на аппарате или указанные в руководстве по эксплуатации. Использование иных щеток/шайб небезопасно.*
– *Необходимо следить за тем, чтобы сетевой шнур и удлинители не были повреждены при работе чистящей насадки с вращающимися щетками/шайбами.*

Biztonsági tudnivalók porlasztó extraháló készülékekhez

⚠ *Készüléke első használata előtt olvassa el ezeket a biztonsági utasításokat és ezek alapján járjon el. Tartsa meg a biztonsági utasításokat későbbi használatra, vagy az esetleges új tulajdonos számára!*

- *Az első használat előtt olvassa el a készülék üzemeltetési utasítását és legyen különös figyelemmel a biztonsági előírásokra.*
- *A készüléken elhelyezett figyelmeztető és tájékoztató táblák fontos tájékoztatást adnak a veszélytelen üzemeltetésről.*
- *Az üzemeltetési útmutatóban szereplő megjegyzések mellett a törvényhozó általános biztonsági- és baleset elhárítási előírásait is figyelembe kell venni.*
- *A csomagoló fóliákat gyermekektől távol kell tartani, fulladás veszélye áll fenn!*

Veszély fokozatok

⚠ *Balesetveszély*

Azonnal fenyegető veszély, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

⚠ *Figyelem!*

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

⚠ *Vigyázat*

Figyelmeztetés esetlegesen veszélyes helyzetre, amely könnyű sérüléshez vezethet.

Figyelem

Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely anyagi kárhoz vezethet.

Áram csatlakozás

⚠ *Balesetveszély*

- *Az adattáblán megadott feszültségnek meg kell egyeznie az áramforrás feszültségével.*
- *I védelmi osztály – a készülékeket kizárólag szabályosan földelt áramforráshoz szabad kapcsolni.*
- *Folyadékkal (pl. tisztítószerrel) történő munka esetén ajánljuk, hogy hibaáram védőkapcsolóval (max. 30 mA) ellátott biztosított dugaljhoz csatlakozassa.*
- *Kizárólag a gyártó által előírt hálózati csatlakozóvezetéket szabad használni; vonatkozik ez a vezeték cseréjére is. A rendelési számot és típust lásd a használati utasításban.*
- *Használat előtt mindegy egyes alkalommal meg kell vizsgálni, hogy nem sérült-e a csatlakozóvezeték és a hálózati csatlakozódugó. A sérült csatlakozóvezetéket haladéktalanul ki kell cseréltetni a vevőszolgálattal/elektromos szakemberrel.*

- *A készüléket csak villanyszerelő által az IEC 60364-1 szabvány szerint kivitelezett elektromos csatlakozóhoz szabad kapcsolni.*
- *A hálózati dugót soha ne fogja meg nedves kézzel.*
- *Ügyelni kell arra, nehogy járművel való áthajtás, összenyomódás, rángatás vagy hasonlók miatt megrongálódjon a hálózati csatlakozóvezeték vagy a hosszabbítókábel. Biztosítani kell a kábel védelmét a hő, az olaj és élek éles szélek hatásával szemben.*
- *A hálózati csatlakozóvezetéket rendszeresen ellenőrizni kell rongálódásra, mint pl. repedések vagy elöregedés. Amennyiben rongálódást állapít meg, akkor a vezetéket a további használat előtt ki kell cserélni.*
- *A hálózati vagy hosszabbító vezeték csatlakozóinak cseréjekor szavatolni kell a fröccsenő víz elleni védelmet és a mechanikai szilárdságot.*
- *A készülék tisztítása nem történhet locsolótömlővel vagy nagynyomású vízsugárral (zárlat- vagy egyéb károsodás veszélye).*

Figyelem

- *A bekapcsolás rövid időre feszültség csökkenést eredményez.*
- *Kedvezőtlen hálózati feltételeknél más készülékek akadályozása léphet fel.*
- *0,15 Ohm-nál kisebb hálózati impedencia esetén üzemzavarok nem várhatók.*

Alkalmazás

⚠ Balesetveszély

- *A készülék és a munkaberendezés, különösen a hálózati csatlakozóvezeték és a hosszabbító kábel, szabályszerű állapotát és üzembiztonságát használat előtt ellenőrizni kell. Amennyiben az állapot nem kifogástalan, akkor azonnal húzza ki a hálózati dugót. A készüléket nem szabad használni.*
- *A vízszint-korlátozó berendezést rendszeresen tisztítani és rongálódás jeleire ellenőrizni kell.*
- *Tilos a készülékkel robbanékony folyadékot, éghető gázt, robbanékony port valamint hígítás nélküli savat és oldószert szétpermetezni és felszívni! Ebbe beletartozik a benzin, a hígító vagy a fűtőolaj, amelyek a beszívott levegővel robbanékony gőzöket vagy keverékeket alkothatnak, továbbá az aceton, hígítatlan savak és oldószerek, mivel ezek a készülékben használt anyagokat megtámadják.*
- *Tilos égő vagy parázsló tárgyat felszívni.*
- *Embereket és állatokat nem szabad a készülékkel leszívni.*

– *A készülékeket alacsony hőmérséklet esetén nem szabad kültéren használni.*
– *A készülék veszélyes területen (például benzinkútnál) történő használatakor figyelembe kell venni a megfelelő biztonsági előírásokat. Tilos a készüléket robbanásveszélyes helyiségekben működtetni.*
– *Csak a gyártó által ajánlott tisztítószereket használjon, valamint vegye figyelembe a tisztítószer gyártójának felhasználási-, ártalmatlanítási- és figyelmeztetési előírásait.*
– *Az ajánlott tisztítószereket nem szabad hígítatlanul alkalmazni. A termékek üzembiztosak, mivel nem tartalmaznak savakat, lúgot vagy környezetre káros anyagokat. Ajánljuk, hogy a tisztítószereket gyermekektől gondosan elzárva tartsa. A véletlenül a szembe került tisztítószert azonnal ki kell mosni bő vízzel és lenyelés esetén pedig azonnal orvoshoz kell fordulni.*

⚠ *Vigyázat*

– *A készülék nem alkalmas egészségre káros por felszívására.*
– *A szennyvíz valamint a lúg ártalmatlanításakor figyelembe kell venni a törvényi előírásokat.*

Figyelem

– *A készüléken adott esetben megtalálható dugaljat csak a használati útmutatóban megnevezett tartozék- és adapter készülékekkel szabad használni.*
– *A készülék nem porszívó! Ne szívjon fel több folyadékot, mint amennyit szétpermetezett. Ne használja száraz piszok felporszívózására!*
– *A készülék nedvestől egészen vizes padlóig használható maximum kb. 1 cm vízmagasságig. Ne hajtson olyan területre, ahol fennáll a veszélye annak, hogy a max. vízmagasságot túllépi.*
– *A készülék csak az üzemeltetési útmutatóban szereplő padlózatokra alkalmas.*
– *A készüléket fagy ellen védje.*

Használat

⚠ *Balesetveszély*

– *A kezelőszemélynek a készüléket rendeltetésszerűen kell használni. Figyelembe kell vennie a helyi adottságokat, és a készülékkel való munka közben figyelnie kell a harmadik személyekre, különösen a gyermekekre.*
– *A készüléket addig nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg nincs kikapcsolva, és a hálózati dugóját ki nem húzták.*
– *A készüléken végzendő munkákat mindig erre alkalmas kesztyűvel végezze.*

– *A készüléket csak olyan személyek használhatják, akiket a kezelésre kioktattak vagy igazolni tudják, hogy képesek a készülék kezelésére és akiket a használattal kifejezetten megbíztak.*
– *A készüléket nem használhatják gyermekek és olyan személyek, akiket nem tanítottak be a készülék használatára.*
– *Ezt a készüléket korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező személyek, vagy tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják vagy, ha a készülék biztonságos használatát betanították nekik és megértették az ebből származó veszélyeket.*
– *Gyerekeket felügyelni kell, annak biztosításáért, hogy a készülékkel ne játszanak.*
– *Szivárgás esetén a készüléket azonnal ki kell kapcsolni.*
– *Figyelem! Azonnal kapcsolja ki a készüléket hab vagy folyadék kifolyásakor!*
– *A fedelet nem szabad járó motor mellett felnyitni.*

Szállítás

⚠ ***Figyelem!***
A készülék szállításánál a motort mozdulatlanul kell elhelyezni és a készüléket biztosan rögzíteni.

Karbantartás

⚠ ***Balesetveszély***
– *A készüléket tisztítás és karbantartás, valamint alkatrészek cseréje előtt kapcsolja ki Hálózatról működő készülékek esetén ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót, akkumulátorról működő készülékek esetén az akkumulátor csatlakozódugóját ill. le kell választani az akkumulátort. Más funkcióra átállás esetén a készüléket ki kell kapcsolni.*
– *A javításokat kizárólag olyan engedéllyel rendelkező vevőszolgálati központok vagy az adott szakterültben jártas szakemberek végezhetik, akik tisztában vannak az összes fontos vonatkozó biztonsági előírással.*
– *Ügyeljen a helyváltoztató iparilag használt készülékekre vonatkozó helyileg érvényes előírásokra.*

Tartozékok és alkatrészek

⚠ ***Balesetveszély***
Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.

Készülék forgó kefékkel/ tárcsákkal

⚠ ***Balesetveszély***

– *Csak a készülékhez adott vagy az Üzemeltetési útmutatóban előírt keféket/tárcsákat szabad használni. Más kefék/ tárcsák használata hátrányosan érintheti a biztonságot.*
– *Ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozó vezeték vagy a hosszabbító kábel forgó kefés/tárcsás tisztítófej üzem esetén ne sérüljön áthajtás által.*

Bezpečnostní pokyny pro tepovač

⚠ 📖 *Před prvním použitím zařízení si určitě přečtěte tyto bezpečnostní instrukce a jednejte podle nich. Uschovejte si tyto bezpečnostní instrukce pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.*

- *Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze a dbejte především následujících bezpečnostních pokynů.*
- *Štítek na přístroji s varováním a pokyny uvádí důležité pokyny pro bezpečný provoz.*
- *Kromě pokynů uvedených v návodu na použití je nutné dodržovat všeobecné bezpečnostní právní předpisy.*
- *Balicí fólie uchovávejte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení!*

Stupně nebezpečí

⚠ *Nebezpečí!*

Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

⚠ *Upozornění*

Pro potencionálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

⚠ *Pozor*

Upozornění na případnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním.

Pozor

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít za následek poškození majetku.

Přívod el. proudu

⚠ *Nebezpečí!*

- *Údaje o napětí uvedené na typovém štítku přístroje musí souhlasit s napětím uzemnění.*
- *Ochranná třída I – Přístroje je povoleno zapojovat pouze do řádně uzemněných zdrojů elektrického proudu.*
- *Pro práce s kapalinami (např. čisticími prostředky) doporučujeme připojení k zajištěné zásuvce s ochranným vypínačem proti chybnému proudu (max. 30 mA).*
- *Používejte síťové připojení předepsané výrobcem. Totéž platí i pro výměnu vedení. Objednací číslo a typ viz Návod k použití.*
- *Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda napájecí vedení a zástrčka nejsou poškozeny. Poškozené napájecí vedení je nutné nechat neprodleně vyměnit autorizovanou servisní službou, resp. odborníkem na elektrické přístroje.*
- *Přístroj smí být zapojen jen do takového el. přívodu, který byl instalován kvalifikovaným elektrikářem v souladu s mezinárodní normou IEC 60364-1 o elektrické instalaci budov.*

- *Nikdy se nedotýkejte síťového kabelu mokrýma rukama.*
- *Dbejte na to, aby nedošlo k poškození síťového či prodlužovacího vedení následkem přejetí vedení, jeho skřípnutím či taháním za něj trhavým pohybem. Síťový kabel chraňte před žárem, stykem s olejem či ostrými hranami.*
- *Pravidelně kontrolujte, zda není síťový kabel poškozen, např. zda nejsou patrné praskliny či jiné příznaky stárnutí. Bude-li zjištěno poškození, je třeba kabel vyměnit dříve, než dojde k jeho dalšímu použití.*
- *Při výměně konektorů síťového připojení nebo prodlužovacího vedení musí být zajištěna jak ochrana před stříkající vodou tak mechanická pevnost.*
- *Zařízení nesmíte čistit proudem vody z hadice ani vodním vysokotlakým paprskem (nebezpečí zkratů či jiných škod).*

Pozor

- *Postupy zapínání vykazují krátkodobé poklesy napětí.*
- *Při nepříznivých síťových podmínkách můýe dojít k poškození jiných přístrojů.*
- *Síťová impedance menší než 0,15 ohmů neočekáváme žádné poruchy.*

Použití

⚠ Nebezpečí!

- *Zařízení s pracovními mechanismy a zvláště pak jeho síťový kabel a prodlužovací vedení je třeba před použitím zkontrolovat ohledně řádného stavu a bezpečnosti provozu. Pokud není jejich stav bezvadný, ihned odpojte síťovou šňůru. Zařízení se nesmí používat.*
- *Zařízení na omezení stavu vody je třeba pravidelně čistit a kontrolovat, zda nevykazuje příznaky poškození.*
- *Nikdy zařízením nerozstřikujte a nenasávejte výbušné kapaliny, hořlavé plyny, výbušný prach ani neředěné kyseliny a rozpouštědla! Sem patří benzín, ředidla do barev nebo topné oleje, které mohou, smísí-li se vířením s nasávaným vzduchem, tvořit výbušné páry nebo směsi, a dále aceton, neředěné kyseliny nebo rozpouštědla, protože napadají materiály použité při výrobě zařízení.*
- *Nikdy nevysávejte hořící či doutnající předměty.*
- *Tímto zařízením se nesmějí vysávat lidé ani zvířata.*
- *Při nízkých teplotách se zařízení nesmějí používat ve vnějším prostoru.*

– *Používáte-li přístroj v nebezpečných prostorách (např. benzinová pumpa), dodržujte bezpodmínečně příslušné bezpečnostní předpisy. Nikdy nepracujte v prostorách, ve kterých hrozí nebezpečí exploze!*
– *Používejte pouze čisticí prostředky doporučované výrobcem a respektujte rovněž pokyny k použití, likvidaci a upozornění výrobců čisticích prostředků.*
– *Doporučované čisticí prostředky se nesmějí používat neředěné. Výrobky jsou z hlediska provozu bezpečné, protože neobsahují kyseliny, louhy ani látky znečišťující životní prostředí. Čisticí prostředky doporučujeme skladovat tak, aby nebyly dostupné dětem. Pokud se čisticí prostředek dostane do kontaktu s očima, vymyjte oči důkladně větším množstvím vody a při požití ihned vyhledejte lékaře.*

⚠ *Pozor*

– *Zařízení není vhodné k odsávání prachů škodících zdraví.*
– *Při likvidaci odpadních vod či louhů dodržujte příslušná zákonná ustanovení.*

Pozor

– *Zásuvka eventuálně umístěná na zařízení smí být použita pouze k připojování příslušenství a přídavných ústrojí uvedených v návodu k obsluze.*
– *Zařízení není vysavač! Nevysávejte více kapaliny, než kolik jste jí rozstříkali. Nepoužívejte k vysávání suchých nečistot!*
– *Přístroj je vhodný pro vlhkou až mokrou podlahu až do maximální hloubky vody do 1 cm. Nenajíždějte do prostoru, pokud není vyloučeno, že je překročena max. hloubka vody.*
– *Přistroj je určen pouze pro povrchy určené v návodu.*
– *Přístroj chraňte před mrazem.*

Obsluha

⚠ *Nebezpečí!*

– *Uživatel smí přístroj používat pouze k účelům, ke kterým byl přístroj vyroben. Při práci s přístrojem je uživatel povinen dbát místních specifik a brát při práci zřetel na třetí osoby, zvláště děti.*
– *Zařízení nenechávejte nikdy bez dozoru, dokud nebude vypnuto a síťová zástrčka vytažena.*
– *Práce na zařízení provádějte vždy ve vhodných rukavicích.*
– *Přístroj smějí používat jen osoby, které jsou obeznámeny s manipulací nebo prokázaly schopnost jej obsluhovat a které jsou používáním výslovně pověřeny.*
– *S přístrojem nesmí pracovat děti nebo osoby, které nebyly seznámeny s návodem k jeho použití.*

– *Přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání zařízení a pochopily rizika související s používáním přístroje.*
– *Na děti je třeba dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.*
– *V případě netěsností přístroj ihned vypněte.*
– *Pozor! Při výstupu pěny či tekutiny zařízení ihned vypněte!*
– *Pokud motor běží, neotvírejte kryt.*

Přeprava

⚠ ***Upozornění***

Při přenosu přístroje vypněte motor a přístroj pevně upevněte.

Údržba

⚠ ***Nebezpečí!***

– *Před čištěním a údržbou zařízení a výměnou jednotlivých dílů je třeba zařízení vypnout. U zařízení provozovaných ze sítě je třeba vytáhnout síťovou zástrčku, u zařízení provozovaných na baterii je třeba vytáhnout bateriovou zástrčku popř. odpojit bateriové svorky. Při přestavování na jinou funkci je třeba zařízení vypnout.*
– *Údržbu smí provádět jen příslušný servis nebo odborníci v této oblasti, kteří jsou seznámeni se všemi příslušnými bezpečnostními předpisy.*
– *Dodržujte bezpečnostní kontrolu podle místně platných předpisů pro mobilní průmyslově využívané přístroje.*

Příslušenství a náhradní díly

⚠ ***Nebezpečí!***

Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.

Zařízení s otáčivými kartáči / kotouči

⚠ ***Nebezpečí!***

– *Používejte pouze kartáče / kotouče dodávané společně se zařízením nebo uváděné v provozním návodu. Použití jiných kartáčů / kotoučů může mít negativní dopad na bezpečnost.*
– *Je třeba dohlédnout na to, aby za provozu čisticí hlavy nedošlo k poškození síťového přívodního vedení nebo prodlužovacího kabelu při přejetí otáčejícími se kartáči / kotouči.*

Varnostni napotki za priprave za razprševanje

⚠ 📖 *Pred prvo uporabo naprave preberite to varnostno navodilo in se po njem ravnajte. To varnostno navodilo shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.*

- *Pred zagonom preberite navodilo za obratovanje stroja in še posebej upoštevajte varnostna navodila.*
- *Na stroju pritrjene tablice z opozorili in navodili vsebujejo pomembna navodila za varno obratovanje.*
- *Poleg opozoril v navodilu za obratovanje se morajo upoštevati splošni varnostni predpisi in predpisi zakonodajalca o preprečevanju nesreč.*
- *Pakirne folije hranite proč od otrok, obstaja nevarnost zadušitve!*

Stopnje nevarnosti

⚠ Nevarnost

Za neposredno nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ Opozorilo

Za možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ Pozor

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lažjih poškodb.

Pozor

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do premoženjskih škod.

Električni priključek

⚠ Nevarnost

- *Napetost, navedena na tipski tablici, se mora ujemati z napetostjo vira električne energije.*
- *Zaščitni razred I - aparate se sme priključiti le na v skladu s predpisi ozemljen vir električne energije.*
- *Pri delih s tekočinami (npr. čistilnimi sredstvi) priporočamo priključitev na zavarovano vtičnico z zaščitnim tokovnim stikalom (max. 30 mA).*
- *Uporabiti je potrebno omrežni priključni vodnik, ki ga predpiše proizvajalec, to velja tudi pri zamenjavi vodnika. Naročniška št. in tip glejte Navodila za obratovanje.*
- *Pred vsako uporabo preverite ali na priključnem kablu z omrežnim vtičem obstajajo poškodbe. Poškodovan priključni vodnik naj pooblaščen uporabniški servis/elektro strokovnjak takoj zamenja.*
- *Naprava se sme priključiti samo na električni priključek, ki ga je elektroinštalater izvedel v skladu z IEC 60364-1.*
- *Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.*

– Potrebno je paziti na to, da omrežnega priključnega vodnika ali električnega podaljška ne poškodujete ali uničite s prevoženjem, mečkanjem, vlečenjem ali podobnim. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.

– Omrežni priključni vodnik redno pregledujte glede poškodb, kot npr. nastajanje razpok ali staranje. Če se ugotovi poškodba, je potrebno vodnik pred nadaljnjo uporabo zamenjati.

– Pri zamenjavi spojnic na omrežnem priključnem vodniku ali električnem podaljški je potrebno zagotoviti zaščito pred škropljenjem in mehansko trdnost.

– Čiščenje stroja se ne sme izvajati z gibko cevjo ali visokotlačnim vodnim curkom (nevarnost kratkih stikov ali drugih poškodb).

Pozor

– Postopki vklopa povzročijo kratkotrajne padce napetosti.

– Pri neugodnih omrežnih razmerah se lahko s tem poslabša delovanje drugih naprav.

– Pri omrežni impedanci pod 0,15 Ohm ni pričakovati motenj.

Uporaba

⚠ Nevarnost

– Pred uporabo se mora preizkusiti neoporečno stanje in obratovalna varnost naprave z delovnimi pripomočki, predvsem omrežni priključni vodnik in podaljševalni kabel. Če stanje ni brezhibno, takoj izvlecite omrežni vtič. Naprave se ne sme uporabljati.

– Omejevalnik višine vode je potrebno redno čistiti in pregledovati glede znakov poškodbe.

– Nikoli ne razpršujte in sesajte eksplozivnih tekočin, vnetljivih plinov, eksplozivnega prahu ter nerazredčenih ksilin in topil! K tem spadajo bencin, barvno razredčilo ali kurilno olje, ki lahko pri mešanju s sesalnim zrakom tvorijo eksplozivno paro ali mešanice, poleg tega tudi aceton, nerazredčene kisline in topila, ker uničujejo materiale, uporabljene v stroju.

– Ne sesajte predmetov, ki gorijo ali tlijo.

– S to napravo se ne sme sesati ljudi in živali.

– Naprave se pri nizkih temperaturah ne smejo uporabljati na prostem.

– Pri uporabi naprave v nevarnih področjih (npr. bencinske črpalke) je treba upoštevati ustrezne varnostne predpise. Prepovedana je uporaba v prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozij.

- *Uporabljajte le čistila, ki jih priporoča proizvajalec, ter upoštevajte navodila proizvajalca čistil za uporabo, odstranjevanje ter varnostna navodila.*
- *Priporočena čistilna sredstva se ne smejo uporabljajo nerazredčeno. Proizvodi so zanesljivi, ker ne vsebujejo kislin, lugov ali okolju škodljivih snovi. Priporočamo, da čistila shranite na otrokom nedosegljivem mestu. Ob dotiku čistil z očmi, le-te takoj temeljito sperite z vodo in pri zaužitju takoj poiščite zdravnika.*

⚠ Pozor

- *Aparat ni primeren za sesanje zdravju škodljivega prahu.*
- *Pri odstranjevanju odpadne vode ter luga upoštevajte zakonske predpise.*

Pozor

- *Vtičnica, ki morebiti obstaja na stroju, se sme uporabljati le za priključitev v navodilih za delovanje opisanih strojev z opremo in predložkom.*
- *Naprava ni sesalnik! Ne vsesajte več tekočino kot se jo razprši. Ne uporabljajte za sesanje suhe umazanije!*
- *Naprava primerna za vlažna do mokra tla do max. višine vode približno 1 cm. Ne vozite po področju, če obstaja nevarnost, da bo maksimalna višina vode prekoračena.*
- *Stroj je primeren le za obloge, ki so navedene v navodilu za obratovanje.*
- *Napravo zaščitite pred zmrzaljo.*

Uporaba

⚠ Nevarnost

- *Uporabnik mora napravo namensko uporabljati. Pri tem mora upoštevati lokalne pogoje in pri delu paziti na druge osebe, predvsem na otroke.*
- *Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora, dokler ni izklopljena in omrežni vtič ni izvlečen.*
- *Dela na napravi vedno izvajajte s primernimi rokavicami.*
- *Stroj smejo uporabljati le osebe, ki so poučene o rokovanju, ali ki so dokazale svoje znanje o rokovanju s strojem ter so izrecno pooblaščene za uporabo.*
- *S strojem ne smejo delati otroci, mladoletne ali neusposobljene osebe.*
- *To napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, kadar so pod nadzorom ali so bile podučene o varni rabi naprave in nevarnostmi, ki izvirajo iz nje.*
- *Otroke je potrebno nadzorovati, da bi zagotovili, da se z napravo ne igrajo.*
- *V primeru netestnosti napravo takoj izklopite.*

- *Pozor! Stroj takoj izklopite pri izhajanju pene ali tekočine!*
- *Pokrova ne odpirajte pri prižganem motorju.*

Transport

⚠ *Opozorilo*

Pri transportu naprave se mora izklopiti motor in naprava varno pritrditi.

Vzdrževanje

⚠ *Nevarnost*

- *Pred čiščenjem in vzdrževanjem aparata in zamenjavo delov je potrebno aparat izklopiti. Pri aparatih, , priklopljenih na omrežje, je potrebni izvleči omrežni vtič, pri baterijskih aparatih je potrebno izvleči baterijski vtič oz. odkopiti baterije. Pri prestavljanju na drugo funkcijo je potrebno aparat izklopiti.*
- *Servisiranje smejo izvajati le odobreni uporabniški servisi ali strokovnjaki za to področje, ki so seznanjeni z vsemi pomembnimi varnostnimi predpisi.*
- *Upoštevajte varnostne preglede v skladu z lokalno veljavnimi predpisi za komercialno uporabljane aparate, ki se premeščajo.*

Pribor in nadomestni deli

⚠ *Nevarnost*

Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.

Naprave z vrtljivimi krtačami/koluti

⚠ *Nevarnost*

- *Uporabljajte le krtače/kolute, ki so priložene napravi ali določene v navodilu za uporabo. Uporaba drugih krtač/kolutov lahko zmanjša varnost.*
- *Potrebno je paziti na to, da omrežnega priključnega vodnika ali električnega podaljška pri obratovanju čistilne glave z vrtljivimi krtačami/koluti ne poškodujete s prevoženjem.*

Przepisy bezpieczeństwa dotyczące odkurzaczy piorących

Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy przeczytać poniższe wskazówki bezpieczeństwa i ich przestrzegać. Wskazówki bezpieczeństwa zachować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- *Przed przystąpieniem do eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia i bezwzględnie przestrzegać zasad bezpieczeństwa.*
- *Umieszczone na urządzeniu tabliczki ostrzegawcze zawierają ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji.*
- *Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.*
- *Opakowania foliowe trzymać z dala od dzieci, gdyż istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!*

Stopnie zagrożenia

⚠ Niebezpieczeństwo

Dotyczy bezpośredniego niebezpieczeństwa prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ Ostrzeżenie

Dotyczy możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ Uwaga

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

Uwaga

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Zasilanie elektryczne

⚠ Niebezpieczeństwo

- *Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi się zgadzać z napięciem źródła prądu.*
- *Klasa ochrony I - Urządzenia można podłączać tylko do właściwie uziemionych źródeł prądu.*
- *Przy pracach z cieczami (np. środkami czyszczącymi) zaleca się podłączenie do uziemionego gniazdka z wyłącznikiem ochronnym prądowym.*
- *Należy używać przewodu zasilającego przepisanego przez producenta. Odnosi się to również do wymiany przewodu. Nr katalogowy i typ, zob. Instrukcja obsługi.*
- *Przed każdym zastosowaniem sprawdzać, czy przewód zasilający lub wtyczka nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę autoryzowanemu serwisowi lub elektrykowi.*

– *Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonanego przez elektryka zgodnie z normą IEC 60364-1.*
– *Nigdy nie dotykać kabla sieciowego mokrą dłonią.*
– *Nie dopuścić do uszkodzenia kabla sieciowego lub przedłużacza w wyniku np. zgniecenia, złamania, szarpnięcia, przejechania po nim itp. Kabel chronić przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami.*
– *Regularnie sprawdzać przewód sieciowy pod kątem uszkodzeń, np. czy nie ma rysów wzgl. nie jest zużyty. Jeżeli stwierdzono uszkodzenie, przed dalszym użyciem urządzenia należy wymienić przewód.*
– *Przy zastępowaniu złączek przy przewodzie zasilającym i przedłużaczu należy zabezpieczyć ochronę przed wodą bryzgową oraz odpowiednią wytrzymałość mechaniczną.*
– *Urządzenia nie wolno czyścić za pomocą węża ani strumienia wody pod ciśnieniem (niebezpieczeństwo zwarcia lub innych uszkodzeń).*

Uwaga

– *Załączenia powodują krótkotrwałe spadki napięcia.*
– *W niekorzystnych warunkach eksploatacji sieci może to mieć negatywny wpływ na działanie innych urządzeń.*
– *Przy impedancji sieci poniżej 0,15 Ohm nie powinny występować zakłócenia.*

Zastosowanie

⚠ Niebezpieczeństwo

– *Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić urządzenie z wyposażeniem roboczym, a zwłaszcza przewód sieciowy i przedłużacz, pod kątem prawidłowego ich stanu i bezpieczeństwa eksploatacji. Jeżeli nie jest on poprawny, wówczas należy natychmiast wyjąć wtyk sieciowy. Urządzenie nie może być używane.*
– *Przyrząd do ograniczania poziomu wody musi być regularnie czyszczony i sprawdzany pod kątem oznak uszkodzenia.*
– *Nigdy nie rozpylać ani nie zasysać cieczy wybuchowych, gazów palnych, pyłów wybuchowych ani nierozcieńczonych kwasów lub rozpuszczalników! Zaliczają się do nich benzyna, rozcieńczalniki do farb lub olej opałowy, które w wyniku zmieszania z zasysanym powietrzem mogą tworzyć opary lub mieszanki wybuchowe, ponadto aceton, nierozcieńczone kwasy i rozpuszczalniki, mogące zniszczyć materiały, z których wykonane jest urządzenie.*
– *Nie zasysać płonących ani żarzących się przedmiotów.*

– *Za pomocą tego urządzenia nie można odkurzać ludzi ani zwierząt.*
– *Przy niskich temperaturach urządzenia nie mogą być używane na zewnątrz.*
– *Podczas użytkowania w obszarach zagrożonych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać stosownych przepisów bezpieczeństwa. Eksploatacja urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.*
– *Używać tylko środków czyszczących zalecanych przez producenta i przestrzegać wskazówek dotyczących użytkowania, utylizacji i wskazówek ostrzegawczych producentów środków czyszczących.*
– *Nie wolno stosować zalecanych środków czyszczących bez wcześniejszego rozcieńczenia. Produkty są bezpieczne, ponieważ nie zawierają kwasów, ługów ani żadnych substancji szkodliwych dla środowiska. Zaleca się przechowywanie środków czyszczących z dala od dzieci. W przypadku kontaktu środka czyszczącego z oczami, należy je natychmiast przepłukać dużą ilością wody, natomiast w przypadku spożycia natychmiast skonsultować się z lekarzem.*

⚠ ***Uwaga***
– *Urządzenie nie nadaje się do odsysania pyłów szkodliwych dla zdrowia.*
– *Podczas utylizacji brudnej wody oraz ługów należy zastosować się do odpowiednich przepisów krajowych.*

Uwaga
– *Gniazdko istniejące czasami przy urządzeniu może być używane tylko do akcesoriów i przystawek nazwanych w instrukcji obsługi.*
– *Urządzenie nie jest odkurzaczem! Nie zasysać większej ilości cieczy niż rozpylono. Nie nadaje się do odkurzania suchego brudu!*
– *Urządzenie nadaje się do podłóg wilgotnych wzgl. mokrych, aż do maksymalnej wysokości poziomu wody wynoszącej ok. 1 cm. Nie wjeżdżać na obszar, w którym istnieje niebezpieczeństwo przekroczenia maksymalnej wysokości poziomu wody.*
– *Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowania w celach wymienionych w instrukcji obsługi.*
– *Urządzenie chronić przed mrozem.*

Obsługa

⚠ ***Niebezpieczeństwo***

- *Użytkownik ma obowiązek używania urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Podczas pracy urządzenia musi on uwzględniać warunki panujące w otoczeniu i uważać na inne osoby, zwłaszcza dzieci.*
- *Nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru, jak długo urządzenie nie jest wyłączone, a wtyk sieciowy nie jest wyjęty.*
- *Prace w obrębie urządzenia wykonywać zawsze w odpowiednich rękawicach.*
- *Urządzenie może być obsługiwane tylko przez osoby, które zostały przeszkolone w zakresie obsługi lub przedstawiły dowód umiejętności obsługi i zostały wyraźnie do tego wyznaczone.*
- *Obsługa urządzenia przez dzieci lub osoby nieprzyuczone jest zabroniona.*
- *Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, jeżeli są one nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją połączone z tym niebezpieczeństwa.*
- *Dzieci powinny być nadzorowane, żeby zapewnić, iż nie będą się bawiły urządzeniem.*
- *W przypadku pojawienia się nieszczelności natychmiast wyłączyć urządzenie.*
- *Uwaga! W przypadku powstawania piany lub wycieku płynu urządzenie natychmiast wyłączyć!*
- *Nie otwierać osłony przy włączonym silniku.*

Transport

⚠ ***Ostrzeżenie***

Podczas transportu urządzenia należy wyłączyć silnik i pewnie zamocować urządzenie.

Konserwacja

⚠ ***Niebezpieczeństwo***

- *Przed czyszczeniem i konserwacją urządzenia oraz wymianą części, urządzenie należy wyłączyć. W przypadku urządzeń zasilanych z sieci, należy wyjąć wtyczkę z sieci, przy urządzeniach zasilanych akumulatorem, należy wyciągnąć wtyczkę akumulatora, względnie odłączyć akumulator. Przy przełączaniu na inny rodzaj działania, urządzenie należy wyłączyć.*
- *Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane placówki serwisu lub osoby wykwalifikowane w tym zakresie, którym znane są wszystkie istotne przepisy bezpieczeństwa.*

– *Przestrzegać koniecznych kontroli bezpieczeństwa dla przemysłowo użytkowanych urządzeń zgodnie z obowiązującymi miejscowymi przepisami.*

Wyposażenie dodatkowe i części zamienne

⚠ ***Niebezpieczeństwo***

Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.

Urządzenia z obracającymi się szczotkami/tarczami

⚠ ***Niebezpieczeństwo***

– *Stosować wyłącznie szczotki/tarcze umieszczone w urządzeniu lub wymienione w instrukcji obsługi. Stosowanie innych szczotek/tarcz może mieć ujemny wpływ na bezpieczeństwo pracy.*
– *Należy przestrzegać tego, by przy pracy głowicy ssącej z obracającymi się szczotkami/tarczami nie najechać i uszkodzić przewodu sieciowego lub przedłużacza.*

Instrucțiuni de siguanță pentru aspiratoarele umede/ uscate

⚠ 📖 *Citiți aceste instrucțiuni de siguranță înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră şi acționați în conformitate cu el. Păstrați aceste instrucțiuni de siguranță pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.*

- *Înainte de punerea în funcțiune, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare ale aparatului dvs. şi luați în considerare, în special, indicațiile privind siguranța în exploatare.*
- *Plăcuțele de avertizare şi cu indicații montate pe aparat conțin informații importante pentru utilizarea în condiții de siguranță.*
- *În afară de indicațiile din instrucțiunile de utilizare, este necesar să fie luate în considerație şi prescripțiile generale privind protecția muncii şi prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele de reglementare.*
- *Țineți foliile de ambalaj departe de copii, pentru a evita pericolul de sufocare!*

Trepte de pericol

⚠ *Pericol*

Pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ *Avertisment*

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ *Atenție*

Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale uşoare.

Atenție

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Alimentarea cu curent

⚠ *Pericol*

- *Tensiunea indicată pe plăcuța de tip trebuie să corespundă tensiunii sursei de curent.*
- *Clasa de protecție I - aparatele pot fi conectate numai la surse de curent legate la pământ corespunzător.*
- *La lucrările cu lichide (de ex. agenți de curățare) vă recomandăm să conectați aparatul la o priză asigurată, prevăzută cu comutator de protecție împotriva curenților reziduali (max. 30 mA).*
- *Folosiți cablul de alimentare prevăzut de producător, lucru valabil şi în cazul înlocuirii cablului. Codul articolului şi tipul se găsesc în instrucțiunile de utilizare.*

– *Înainte de fiecare utilizare verificaţi cablul de alimentare, să nu aibă defecţiuni. Cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienţi autorizat.*
– *Conectarea aparatului este permisă numai la o conexiune electrică realizată conform IEC 60364-1, de către un electrician.*
– *Nu prindeţi ştecherul cu mâinile ude.*
– *Atenţie la cablul de alimentare sau la prelungitor, să nu fie distrus sau deteriorat prin trecerea peste el, strivire, întindere sau altele similare. Feriţi cablul de căldură, uleiuri şi muchii ascuţite.*
– *Verificaţi cablul de alimentare în intervale regulate să nu prezinte deteriorări, cum ar fi crăpături şi semne de uzură. Dacă observaţi deteriorări pe cablu, schimbaţi-l înainte de o nouă utilizare.*
– *La înlocuirea racordurilor de la cablul de alimentare sau prelungitor trebuie asigurate protecţia la stropirea cu apă şi rezistenţa mecanică.*
– *Curăţarea aparatului nu trebuie să se facă cu furtunul sau cu jet de apă la presiune înaltă (pericol de scurtcircuit sau alte deteriorări).*

Atenţie
– *Procesele de pornire cauzează o scurtă scădere a tensiunii.*
– *În funcţie de condiţiile existente în reţeaua de curent, este posibil să fie influenţate alte aparate.*
– *La o impedanţă a reţelei mai mică decât 0,15 ohmi, probabil că nu vor apărea perturbaţii.*

Domenii de utilizare

⚠ Pericol
– *Aparatul şi accesoriile şi în special cablul de alimentare şi prelungitorul, trebuie verificate înainte de utilizare pentru a vedea dacă sunt în stare bună şi permit utilizarea aparatului în condiţii de siguranţă. Dacă starea aparatului nu este ireproşabilă, scoateţi imediat ştecherul din priză. Nu este permisă utilizarea aparatului.*
– *Dispozitivul de limitare a nivelului de apă trebuie curăţat regulat şi controlat, dacă prezintă semne de deteriorare.*
– *Nu pulverizaţi şi aspiraţi niciodată lichide explozive, gaze inflamabile, pulberi explozive, precum şi acizi nediluaţi şi diluanţi ! Aici se include benzina, diluanţii sau păcura, care împreună cu aerul aspirat pot forma vapori sau amestecuri explozibile, în plus menţionăm acetona, acizii nediluaţi şi solvenţii, deoarece ele atacă materialele folosite la acest aparat.*

– *Nu aspiraţi obiecte aprinse sau incandescente.*
– *Nu este permisă aspirarea oamenilor şi a amimalelor cu acest aparat.*
– *Nu folosiţi aparatele în spaţii exterioare la tempereturi scăzute.*
– *La utilizarea aparatului în zone periculoase (de ex. benzinării) se vor respecta instrucţiunile de securitate corespunzătoare. Este interzisă utilizarea în încăperi unde există pericol de explozie.*
– *Folosiţi numai detergenţi recomandaţi de utilizator şi respectaţi indicaţiile de utilizare, de eliminare şi avertismentele producătorului detergenţilor.*
– *Detergenţii recomandaţi nu trebuie utilizaţi în stare pură (nediluaţi). Aceste produse oferă siguranţă în exploatare, deoarece nu conţin acizi, soluţii alcaline sau alte substanţe dăunătoare mediului Vă recomandăm să păstraţi detergenţii în locuri inaccesibile copiilor. În cazul în care soluţiile de curăţat ajung în contact cu ochii, clătiţi imediat cu apă, iar în cazul ingerării mergeţi imediat la medic.*

⚠ Atenţie
– *Aparatul nu este prevăzut pentru aspirarea pulberilor nocive.*
– *La eliminarea apelor reziduale şi a soluţiilor de detergenţi se vor respecta normele şi dispoziţiile legale în vigoare.*

Atenţie
– *Fişa de conectare, cu care este prevăzut eventual aparatul, poate fi utilizată numai la conectarea aparatelor de schimb şi cele adiţionale, menţionate în manualul de utilizare.*
– *Aparatul nu este un aspirator! Nu aspiraţi o cantitate mai mare de lichide, decât cea pulverizată. A nu se folosi pentru aspirarea murdăriei uscate!*
– *Aparatul este destinat pentru curăţarea podelelor umede, în apă de o înălţime maximă de cca. 1 cm. Nu folosiţi aparatul în zone, unde există pericolul depăşirii limitei maxime a înălţimii stratului de apă.*
– *Aparatul este prevăzut numai pentru aspirarea suprafeţelor specificate în manualul de utilizare.*
– *Feriţi aparatul de îngheţ.*

Utilizarea

⚠ Pericol
– *Operatorul trebuie să folosească aparatul conform specificaţiilor acestuia. Acesta trebuie să respecte condiţiile locale şi în timpul utilizării să fie atent la terţi, în special la copii.*
– *Nu lasaţi aparatul nesupravegheat, până când acesta funcţionează şi ştecherul nu este scos din priză.*

- *Efectuați lucrările la acest aparat întotdeauna cu mănuşi potrivite.*
- *Aparatul poate fi folosit numai de persoane instruite în manipularea acestuia sau care şi-au dovedit abilitatea de a opera aparatul şi au fost însărcinate în mod expres cu utilizarea aparatului.*
- *Nu este permisă utilizarea aparatului de către copii sau persoane neinstruite.*
- *Aparatul poate fi folosit de persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau care nu dispun de experiența sau cunoştințele necesare doar dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea sigură a aparatului şi înțeleg pericolele care rezultă din aceasta.*
- *Nu lăsați copii nesupravegheați, pentru a vă asigura, că nu se joacă cu aparatul.*
- *În caz de neetanşeități opriți aparatul imediat.*
- *Atenție! Opriți imediat aspiratorul dacă intră în contact cu spumă sau lichide, sau dacă sacul colector este plin!*
- *Nu deschideți capacul când motorul funcționează.*

Transport

⚠ *Avertisment*

În timpul transportării aparatului, motorul trebuie scos din funcțiune şi aparatul trebuie fixat şi asigurat.

Întreținerea

⚠ *Pericol*

- *Opriți aparatul înaintea efectuării lucrărilor de curățare şi de întreținere şi înaintea schimbării pieselor. În cazul aparatelor alimentate de la rețeaua electrică scoateți ştecherul din priză şi în cazul aparatelor acționate cu acumulator scoateți fişa acumulatorului sau decuplați acumulatorul. La comutarea aparatului pe o altă funcție, acesta trebuie oprit.*
- *Reparațiile vor fi efectuate numai de service-uri autorizate sau de specialişti în domeniu care cunosc normele de protecție relevante.*
- *Aparatele trebuie să fie verificate din punct de vedere al siguranței în exploatare în funcție de reglementările locale pentru aparatele de uz comercial folosite în mai multe locuri.*

Accesorii şi piese de schimb

⚠ *Pericol*

Vor fi utilizate numai accesorii şi piese de schimb agreate de către producător. Accesoriile originale şi piesele de schimb originale constituie o garanție a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiții de siguranță şi fără defecțiuni.

Aparate cu perii/discuri rotative

⚠ ***Pericol***

– *Folosiți numai periile/discurile cu care este dotat aparatul sau perii/discuri indicate în manualul de utilizare. Folosirea altor perii/discuri poate afecta siguranța.*
– *Aveți grijă, ca prelungitorul sau cablul de alimentare să nu se deterioreze prin traversare cu roțile, la funcționarea capului de curățare, cu periile aflate în mişcare de rotație.*

Bezpečnostné pokyny pre striekacie prístroje s extrakciou

⚠ 📖 *Prečítajte si pred prvým použitím Vášho prístroja tieto bezpečnostné pokyny a riaďte sa podľa nich. Uschovajte si tieto bezpečnostné pokyny pre možné neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa prístroja.*

- *Pred uvedením tohto zariadenia do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu Vášho prístroja a dodržujte najmä bezpečnostné pokyny.*
- *Štítky s varovaním a upozornením, umiestnené na stroji, podávajú dôležité pokyny pre bezpečnú prevádzku.*
- *Popri pokynoch v návode na obsluhu je potrebné zohľadniť aj všeobecné bezpečnostné predpisy vyplývajúce zo zákonov.*
- *Obalové fólie uchovávajte mimo dosahu detí. Vzniká nebezpečenstvo udusenia!*

Stupne nebezpečenstva

⚠ Nebezpečenstvo

Pri bezprostredne hroziacom nebezpečenstve, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrť.

⚠ Pozor

V prípade nebezpečnej situácie by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

⚠ Pozor

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam.

Pozor

pozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vecným škodám.

Siet'ové napájanie

⚠ Nebezpečenstvo

- *Napätie uvedené na výrobnom štítku musí súhlasiť s napätím zásuvky.*
- *Trieda ochrany I - Prístroje sa smú pripojiť len do správne uzemnených zásuviek.*
- *Počas prác s kvapalinami (napr. čistiaci prostriedok) odporúčame pripojenie na istenú zásuvku s ochranným vypínačom chybového prúdu (max. 30 mA).*
- *Nutné je používať výrobcom predpísané sieťové prívodné vedenie. To platí aj pri výmene vedenia. Objednávacie číslo a typ nájdete v návode na prevádzku.*
- *Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený prívodný kábel alebo sieťová vidlica. Poškodený prívodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autorizovanej servisnej službe alebo kvalifikovanému elektrotechnikovi.*
- *Zariadenie môže byť pripojené iba k elektrickej prípojke, ktorá bola vyhotovená elektroinštalatérom podľa požiadaviek normy IEC 60364-1.*

- *Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zástrčky vlhkými rukami.*
- *Dbajte na to, aby sa prívodný alebo predlžovací kábel neznehodnotil prejazdom, roztlačením, aby sa nevytrhol ani inak nepoškodil. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom a ostrými hranami.*
- *Sieťovú prípojku musíte pravidelne kontrolovať kvôli možnému poškodeniu, napr. na tvorenie prasklín a opotrebenie. Ak sa zistí poškodenie, musí sa rozvod pred ďalším používaním vymeniť.*
- *Pri nahrádzaní prípojok sieťovej šnúry alebo predlžovacích káblov sa musí zaručiť ochrana pred striekajúcou vodou a mechanická pevnosť materiálu.*
- *Čistenie prístroja sa nesmie robiť prúdom vody z hadice alebo vodou pod vysokým tlakom (nebezpečenstvo skratu alebo iného poškodenia).*

Pozor

- *Zapínanie spôsobuje krátkodobé poklesy napätia.*
- *Pri nepriaznivých podmienkach v sieti môže dôjsť k poškodeniu iných prístrojov.*
- *Pri sieťovej impedancii menšej ako 0,15 Ohmov možno očakávať menšie poruchy.*

Použitie

⚠ Nebezpečenstvo

- *Prístroj s pracovnými zariadeniami, najmä sieťová prípojka a predlžovacia šnúra sa musia pred použitím skontrolovať kvôli predpisovému stavu a prevádzkovej bezpečnosti. Ak nie je stav prístroja bezchybný, vytiahnite okamžite sieťovú zástrčku. Prístroj sa nesmie používať.*
- *Zariadenie na obmedzenie stavu vody sa musí pravidelne čistiť a kontrolovať kvôli príznakom poškodenia.*
- *Nikdy nerozstrekujte a nevysávajte výbušné kvapaliny, horľavé plyny, výbušný prach, ako aj neriedené kyseliny a rozpúšťadlá! K tomu patria benzín, rozpúšťadlá farieb alebo vykurovací olej, ktoré vírením s nasávaným vzduchom môžu tvoriť výbušné pary alebo zmesi, ďalej acetón, neriedené kyseliny a rozpúšťadlá, pretože porušujú materiály použité na prístroji.*
- *Nenasávajte horiace alebo tlejúce predmety.*
- *Ľudia a zvieratá sa nemôžu vysávať týmto vysávačom.*
- *Prístroje sa nemôžu používať pri nízkych teplotách v exteriéri.*

- *Pri používaní tohto zariadenia v nebezpečných oblastiach (napr. čerpacích staniciach pohonných hmôt) dodržiavajte príslušné bezpečnostné predpisy. Prevádzka v priestoroch ohrozených výbuchom je zakázaná.*
- *Používajte len čistiaci prostriedok, ktorý odporúča výrobca a takisto dodržujte návod na použitie, likvidáciu a výstrahu výrobcu čistiaceho prostriedku.*
- *Odporúčané čistiace prostriedky sa nesmú používať neriedené. Výrobky sú bezpečné z hľadiska prevádzky, pretože neobsahujú žiadne kyseliny, lúhy ani látky škodiace životnému prostrediu. Odporúčame chrániť čistiaci prostriedok pred deťmi na neprístupnom mieste. Pri zasiahnutí očí čistiacim prostriedkom tieto ihneď dôkladne vypláchnite vodou a pri jeho požití sa okamžite poraďte s lekárom.*

⚠ ***Pozor***

- *Prístroj nie je vhodný na vysávanie zdraviu škodlivého prachu.*
- *Pri likvidácii znečistenej vody a lúhu sa musia dodržiavať príslušné platné predpisy.*

Pozor

- *Na pripojenie zariadení príslušenstva podľa návodu na prevádzku je možné prípadne použiť zásuvku umiestnenú na zariadení.*
- *Prístroj nie je vysávač prachu! Nevysávajte viac kvapaliny, ako je možné striekať. Nepoužívať na vysávanie zaschnutej nečistoty!*
- *Prístroj vhodný pre vlhkú až mokrú podlahu až do maximálnej hladiny vody cca 1 cm. Nesiahajte do tejto oblasti, ak hrozí nebezpečenstvo, že sa prekročí maximálna hladina vody.*
- *Zariadenie je vhodné iba na povrchy uvedené v návode na použitie.*
- *Prístroj chráňte pred mrazom.*

Obsluha

⚠ ***Nebezpečenstvo***

- *Obsluha musí používať prístroj v súlade s určením. Musí zohľadniť miestne danosti a pri práci s prístrojom dávať pozor na tretie osoby, obzvlášť na deti.*
- *Nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru, dokým nie je vypnutý a sieťová zástrčka nie je vytiahnutá zo zásuvky.*
- *Práce na zariadení vždy vykonávajte s vhodnými rukavicami.*
- *Prístroj smú používať iba osoby, ktoré sú poučené o ovládaní alebo preukázali svoje schopnosti obsluhovať ho a sú výslovne poverené použitím.*
- *Zariadenie nesmú používať deti ani osoby neznalé.*

– *Tento prístroj môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli zaškolené na bezpečné používanie prístroja a s ním spojenými nebezpečenstvami.*
– *Deti musia mať dohľad, aby ste sa ubezpečili, že sa s prístrojom nehrajú.*
– *Pri netesnosti okamžite vypnite prístroj.*
– *Pozor! Pri úniku peny alebo kvapaliny prístroj okamžite vypnite!*
– *Kapotu neotvárajte, ak motor beží.*

Transport

⚠ ***Pozor***
Počas prepravy prístroja je nutné motor zablokovať a prístroj bezpečne upevniť.

Údržba

⚠ ***Nebezpečenstvo***
– *Pred čistením, údržbou zariadenia a výmenou dielov je nutné zariadenie vypnúť. Pri zariadeniach napájaných zo siete je nutné vytiahnuť sieťovú zástrčku. Pri zariadeniach napájaných z batérie je nutné vytiahnuť zástrčku batérie resp. batériu odpojiť. Pri prestavení na inú funkciu je nutné zariadenie vypnúť.*
– *Opravy smú vykonávať iba schválené servisy alebo odborníci v tomto odbore, ktorí sú dôkladne oboznámení so všetkými relevantnými bezpečnostnými predpismi.*
– *Dodržiavajte bezpečnostné kontroly podľa miestnych platných predpisov pre iné lokálne používané remeselné prístroje.*

Príslušenstvo a náhradné diely

⚠ ***Nebezpečenstvo***
Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.

Zariadenie s otočnými kefami alebo kotúčmi

⚠ ***Nebezpečenstvo***
– *Používať sa smú iba so zariadením dodané a v návode na prevádzku stanovené kefy alebo kotúče. Používanie iných kief alebo kotúčov môže ohroziť bezpečnosť.*
– *Je nutné dbať na to, aby sa vedenie siete alebo predlžovací kábel pri prevádzke čistiacej hlavy s otáčajúcimi sa kefami alebo kotúčmi nepoškodili prejazdom cez ne.*

Sigurnosne upute za ekstraktore

⚠ 📖 Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove sigurnosne naputke i postupajte prema njima. Ove sigurnosne naputke sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- *Prije puštanja u rad pročitajte radne upute Vašeg stroja i pritom prvenstveno obratite pažnju na sigurnosne naputke.*
- *Natpisi na stroju pružaju važne naputke za siguran rad.*
- *Uz instrukcije ovih radnih uputa moraju se poštivati opći sigurnosni propisi i propisi o sprječavanju nesreća zakonodavnog tijela.*
- *Ambalažne folije čuvajte van dosega djece, jer postoji opasnost od gušenja!*

Stupnjevi opasnosti

⚠ Opasnost

Za neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ Upozorenje

Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ Oprez

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lakše ozljede.

Pozor

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti materijalnu štetu.

Strujni priključak

⚠ Opasnost

- *Napon naveden na natpisnoj pločici mora se podudarati s naponom izvora struje.*
- *Stupanj zaštite I - uređaji se smiju priključiti samo na pravilno uzemljene izvore struje.*
- *Pri radu s tekućinama (npr. sredstvima za pranje) preporučujemo priključivanje na osiguranu utičnicu s predspojenom sklopkom za zaštitu od struje kvara (maks. 30 mA).*
- *Koristite samo strujni priključni kabel koji je propisan od strane proizvođača. To isto vrijedi i za zamjenu kabela. Za kataloški broj i tip pogledajte upute za rad.*
- *Prije svakog rada provjerite ima li oštećenja na priključnom vodu s utikačem. Oštećen priključni kabel odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.*
- *Uređaj se smije priključiti samo na električni priključak koji je elektroinstalater izveo u skladu s IEC 60364-1.*
- *Strujni utikač nikada ne dodirujte mokrim rukama.*
- *Pazite da se strujni priključni ili produžni kabeli ne unište ili oštete gaženjem, gnječenjem, vučenjem ili sličnim. Kabele zaštitite od vrućine, ulja i oštrih bridova.*

– Redovito provjeravajte je li strujni priključni kabel oštećen npr. napukao ili pohaban. Utvrde li se nedostaci, kabel se prije ponovne uporabe uređaja mora zamijeniti.
– Kod zamjene spojeva na strujnom priključnom ili produžnom kabelu mora se osigurati zaštita od prskanja i mehanička čvrstoća.
– Stroj se ne smije čistiti mlazom vode iz crijeva ili vodom pod visokim tlakom (opasnost od kratkih spojeva ili drugih oštećenja).

Pozor

– Uključivanja izazivaju kratkotrajno opadanje napona.
– U slučaju nepovoljnih uvjeta u električnoj mreži može doći do negativnih utjecaja na druge uređaje.
– Ako je impedancija mreže manja od 0,15 oma, ne očekuju se nikakve smetnje.

Primjena

⚠ Opasnost

– Prije uporabe provjerite je li uređaj sa svojim radnim komponentama, a osobito strujni priključni i produžni kabel, u ispravnom stanju i siguran za rad. Ako stanje nije besprijekorno, odmah izvucite strujni utikač. Uređaj se ne smije koristiti.
– Naprava za ograničavanje razine vode mora se redovno čistiti i provjeravati radi utvrđivanja mogućih oštećenja.
– Ni u kom se slučaju ne smiju rasprskavati i usisavati eksplozivne tekućine, zapaljivi plinovi, eksplozivna prašina kao ni nerazrijeđene kiseline niti otapala! U to spadaju benzin, razrjeđivači za boje ili loživo ulje, jer se njihovim kovitlanjem i miješanjem s usisnim zrakom mogu formirati eksplozivna isparenja ili eksplozivne smjese, osim toga aceton, nerazrijeđene kiseline i otapala, budući da nagrizaju materijale koji se koriste u stroju.
– Nemojte usisavati zapaljene ili užarene predmete.
– Ovim se uređajem ne smije usisavati prašina s ljudi i životinja.
– Uređaji se pri niskim temperaturama ne smiju koristiti u vanjskim prostorima.
– Pri uporabi uređaja u opasnim područjima (npr. na benzinskim postajama) treba se pridržavati odgovarajućih sigurnosnih propisa. Zabranjen je rad u prostorijama u kojima prijeti opasnost od eksplozija.
– Koristite samo sredstva za pranje koje preporučuje proizvođač i pridržavajte se uputa za primjenu i zbrinjavanje u otpad te upozorenja proizvođača sredstava za pranje.

– *Preporučena sredstva za pranje ne smiju se koristiti nerazrijeđena. Proizvodi su pouzdani u radu, jer ne sadrže kiseline, lužine niti bilo koje druge tvari štetne po okoliš. Preporučujemo Vam da sredstva za pranje čuvate na mjestu nedostupnom djeci. Dođe li do kontakta sredstva za pranje s očima, odmah ih temeljito isperite vodom, a u slučaju gutanja odmah se obratite liječniku.*

⚠ ***Oprez***
– *Uređaj nije prikladan za usisavanje prašine štetne po zdravlje.*
– *Pri zbrinjavanju prljave vode i lužine moraju se uvažavati odgovarajući zakonski propisi.*

Pozor
– *Na utičnicu koja također postoji na uređaju smiju se priključivati samo dopunski i dogradni uređaji navedeni u uputama za rad.*
– *Uređaj nije usisavač! Ne usisavajte više tekućine nego što je prethodno poškropljeno. Ne smije se koristiti za usisavanje suhe prljavštine!*
– *Uređaj je prikladan za vlažne i mokre podove uz maksimalnu visinu vode oko 1 cm. Nemojte ga rabiti u prostorima u kojima postoji opasnost od prekoračenja maksimalne visine vode.*
– *Stroj je prikladan samo za podloge navedene u radnim uputama.*
– *Zaštiti uređaj od mraza.*

Rukovanje

⚠ ***Opasnost***
– *Rukovatelj mora uređaj upotrebljavati u skladu s njegovom namjenom. Mora voditi računa o lokalnim uvjetima, a pri radu uređajem mora se paziti na druge osobe, posebice djecu.*
– *Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je uključen i dok strujni utikač nije izvučen.*
– *Prilikom radova na uređaju uvijek nosite prikladne rukavice.*
– *Stroj smiju koristiti samo osobe koje su upućene u rukovanje njime i koje mogu dokazati sposobnosti za posluživanje i ovlaštene su za njegovu primjenu.*
– *Uređajem ne smiju rukovati djeca ili neosposobljene osobe.*
– *Osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim mogućnostima te s ograničenim iskustvom i znanjem ovaj uređaj smiju upotrebljavati samo uz nadzor ili ako su upućene u njegovu sigurnu uporabu i u možebitne povezane opasnosti.*
– *Nadgledajte djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem.*
– *U slučaju propusnosti odmah isključite uređaj.*

- *Pažnja! Uređaj odmah isključite u slučaju izbijanja pjene ili tekućine!*
- *Ne otvarajte poklopac dok motor radi.*

Transport

⚠ ***Upozorenje***

Pri transportu uređaja treba zaustaviti motor i uređaj sigurno pričvrstiti.

Održavanje

⚠ ***Opasnost***

- *Prije čišćenja i održavanja uređaja te prije zamjene dijelova treba isključiti uređaj. Kod uređaja koji se priključuju na električnu mrežu treba izvući strujni utikač, a kod uređaja koji se pogone uz pomoć akumulatora treba izvuči utikač akumulatora odnosno odvojiti akumulator. Pri prebacivanju na neku drugu funkciju treba isključiti uređaj.*
- *Servisne radove smiju obavljati samo ovlaštene servisne službe ili stručnjaci za izvođenje takvih radova, koji su upoznati sa svim relevantnim sigurnosnim propisima.*
- *Poštujte ispitivanje sigurnosti u skladu s lokalno važećim propisima za prenosive uređaje za profesionalnu primjenu.*

Pribor i pričuvni dijelovi

⚠ ***Opasnost***

Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dopušta proizvođač. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.

Uređaji s rotirajućim četkama/diskovima

⚠ ***Opasnost***

- *Koristite samo četke/diskove koji su priloženi uz uređaj ili navedeni u uputama za rad. Upotreba drugih četki/diskova može ugroziti sigurnost.*
- *Treba paziti da se strujni priključni ili produžni kabel ne oštete ako preko njih prijeđe blok čistača s rotirajućim četkama/diskovima.*

Sigurnosne napomene za ekstraktore

⚠ 📖 *Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove sigurnosne napomene i postupajte prema njima. Ove sigurnosne napomene sačuvajte za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.*

– *Pre stavljanja u pogon pročitajte radno uputstvo Vašeg uređaja i pritom prvenstveno obratite pažnju na sigurnosne napomene.*
– *Natpisi na uređaju pružaju važne napomene za bezopasan rad.*
– *Osim ovih napomena u radnom uputstvu moraju se uvažavati i opšte sigurnosne napomene kao i zakonski propisi o zaštiti na radu.*
– *Ambalažne folije čuvajte van dohvata dece, jer postoji opasnost od gušenja!*

Stepeni opasnosti

⚠ Opasnost

Ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ Upozorenje

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ Oprez

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju, koja može izazvati lakše telesne povrede.

Pažnja

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može izazvati materijalne štete.

Priključak za struju

⚠ Opasnost

– *Navedeni napon na natpisnoj pločici mora se podudarati sa naponom izvora struje.*
– *Klasa zaštite I - uređaji smeju da se priključuju samo na pravilno uzemljene izvore struje.*
– *Pri radu sa tečnostima (npr. deterdžentima) preporučujemo priključivanje na osiguranu utičnicu sa predspojenom zaštitnom sklopkom (okidna struja kvara najviše 30 mA).*
– *Koristite samo strujni priključni vod propisan od strane proizvođača. To važi i za zamenu voda. Za kataloški broj i tip pogledajte uputstvo za upotrebu.*
– *Pre svake upotrebe proverite da li na priključnom vodu sa utikačem ima oštećenja. Oštećen priključni vod odmah dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/električaru.*
– *Uređaj sme da se priključi samo na električni priključak kojeg je izveo elektroinstalater u skladu sa IEC 60364-1.*

- *Strujni utikač nikada ne dodirujte mokrim rukama.*
- *Pazite da se strujni priključni ili produžni kabl ne unište ili oštete gaženjem, gnječenjem, povlačenjen ili sličnim. Kablove zaštitite od vrućine, ulja i oštrih ivica.*
- *Redovno proveravajte da li je strujni priključni kabl oštećen npr. napukao ili pohaban. Ukoliko se utvrde nedostaci, kabl se pre ponovne upotrebe uređaja mora zameniti.*
- *Kod zamene spojeva na strujnom priključnom ili produžnom kablu mora se obezbediti zaštita od prskanja i mehanička čvrstina.*
- *Uređaj ne sme da se čisti mlazom vode iz creva ili vodom pod visokim pritiskom (opasnost od kratkih spojeva ili drugih oštećenja).*

Pažnja

- *Kod procesa uključivanja dolazi do kratkotrajnog pada napona.*
- *Kod nepovoljnih uslova u vezi strujne mreže mogu se pojaviti smetnje drugih uređaja.*
- *Kod impedancija mreže < 0,15 Ohm-a ne treba da očekivati smetnje.*

Primena

⚠ *Opasnost*

- *Pre upotrebe uređaja sa radnim napravama treba da se proveri propisno stanje i radna bezbednost samog uređaja, a takođe i strujnog priključnog i produžnog kabla. Ako stanje nije besprekorno, odmah izvucite strujni utikač. Uređaj ne sme da se koristi.*
- *Naprava za ograničavanje nivoa vode mora redovno da se čisti i proverava radi utvrđivanja mogućih oštećenja.*
- *Nikada nemojte da usisavate ili rasprskavate eksplozivne tečnosti, zapaljive gasove, eksplozivnu prašinu kao ni nerazređene kiseline i rastvarače! U to spadaju benzin, razeđivači za boje ili lož ulje, jer se njihovim kovitlanjem i mešanjem s usisnim vazduhom mogu formirati eksplozivna isparenja ili eksplozivne smese, osim toga aceton, nerazređene kiseline i rastvarači, budući da nagrizaju materijale koji se koriste u uređaju.*
- *Ne usisavajte goruće ili užarene predmete.*
- *Ovim uređajem ne sme da se usisava prašina sa ljudi i životinja.*
- *Uređaji se pri niskim temperaturama ne smeju upotrebljavati u spoljašnjim prostorima.*

– *Pri upotrebi uređaja u opasnim područjima (npr. na benzinskim stanicama) treba se pridržavati odgovarajućih sigurnosnih propisa. Zabranjen je rad u prostorijama u kojima preti opasnost od eksplozija.*
– *Koristite samo deterdžente koje preporučuje proizvođač i pridržavajte se instrukcija za primenu i odlaganje u otpad kao i upozorenja proizvođača deterdženata.*
– *Preporučeni deterdženti ne smeju da se upotrebljavaju nerazređeni. Proizvodi su pouzdani u radu, jer ne sadrže kiseline, baze niti materije štetne po životnu sredinu. Preporučujemo Vam da deterdžente čuvate van domašaja dece. Dođe li do kontakta deterdženta sa očima, odmah ih dobro isperite vodom, a u slučaju gutanja odmah se obratite lekaru.*

⚠ ***Oprez***

– *Uređaj nije prikladan za usisavanje prašine štetne po zdravlje.*
– *Pri odlaganju prljave vode i rastvora deterdženta u otpad moraju se uvažavati odgovarajući zakonski propisi.*

Pažnja

– *Na utičnicu koja takođe postoji na uređaju smeju da se priključuju samo dopunski i dogradni uređaji navedeni u uputstvu za rad.*
– *Uređaj nije usisivač! Nemojte usisavati više tečnosti nego što ste prethodno poprskali. Ne sme se koristiti za usisavanje suve prljavštine!*
– *Uređaj je podesan za vlažne i mokre podove uz maksimalnu visinu vode od oko 1 cm. Nemojte ga koristiti tamo gde postoji opasnost od prekoračenja maksimalne visine vode.*
– *Uređaj je prikladan samo za podloge navedene u radnom uputstvu.*
– *Uređaj čuvati od mraza.*

Rukovanje

⚠ ***Opasnost***

– *Rukovaoc mora da upotrebljava uređaj u skladu sa njegovom namenom. Mora voditi računa o lokalnim uslovima, a pri radu uređajem mora se paziti na druge osobe, posebno decu.*
– *Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je uključen i dok strujni utikač nije izvučen.*
– *Radove na uređaju uvek obavljajte noseći odgovarajuće rukavice.*
– *Uređaj smeju da koriste samo lica koja su upućena u rukovanje njime i koja mogu dokazati sposobnosti za posluživanje i ovlašćena su za njegovu upotrebu.*
– *Uređajem ne smeju da rukuju deca, maloletne ili neosposobljene osobe.*

– *Osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem smeju koristiti ovaj uređaj samo uz nadzor ili ako su upućene u to kako sigurno koristiti uređaj kao i u eventualne povezane opasnosti.*
– *Deca se moraju nadgledati kako bi se sprečilo da se igraju s uređajem.*
– *U slučaju nezaptivenosti odmah isključite uređaj.*
– *Pažnja! Uređaj odmah isključite u slučaju izbijanja pene ili tečnosti!*
– *Ne otvarajte poklopac dok motor radi.*

Transport

⚠ *Upozorenje*

Pri transportu uređaja treba zaustaviti motor i uređaj sigurno pričvrstiti.

Održavanje

⚠ *Opasnost*

– *Pre čišćenja i održavanja uređaja kao i pre zamene delova treba isključiti uređaj. Kod uređaja koji se priključuju na električnu mrežu treba izvući strujni utikač, a kod uređaja koji se pogone uz pomoć akumulatora treba izvuči utikač akumulatora odnosno odvojiti ceo akumulator. Pri prelasku na neku drugu funkciju treba isključiti uređaj.*
– *Servisne radove smeju da vrše samo ovlašćene servisne službe ili stručnjaci za izvođenje takvih radova, koji su upoznati sa svim relevantnim sigurnosnim propisima.*
– *Obratite pažnju na ispitivanje bezbednosti u skladu sa lokalno važećim propisima za prensive uređaje za profesionalnu primenu.*

Pribor i rezervni delovi

⚠ *Opasnost*

Sme se koristiti samo onaj pribor i oni rezervni delovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi garantuju za to da uređaj može raditi sigurno i bez smetnji.

Uređaji sa rotirajućim četkama/diskovima

⚠ *Opasnost*

– *Koristite samo četke/diskove koji su priloženi uz uređaj ili navedeni u uputstvu za rad. Upotreba drugih četki/diskova može da ugrozi bezbednost.*
– *Pazite da se strujni priključni ili produžni kabl ne oštete ako preko njih pređe blok čistača sa rotirajućim četkama/diskovima.*

Указания за безопасност за уреди, почистващи с впръскваща екстракция

⚠ 📖 *Преди първото използване на Вашия уред прочетете тези указания за сигурност и ги спазвайте. Запазете указанията за сигурност, за да ги използвате по-късно или за евентуален следващ собственик.*

- *Преди пускане в експлоатация прочетете Упътването за работа на Вашия уред и спазвайте особено указанията за сигурност.*
- *Предупредителните и указателните табелки на уреда дават важни напътствия за безопасна работа.*
- *Освен указанията в това ръководство трябва да се спазват и общовалидните законодателни предписания за безопасност и предпазване от нещастни случаи.*
- *Дръжте опаковъчното фолио далече от обсега на деца, съществува опасност от задушаване!*

Степени на опасност

⚠ Опасност

За непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ Предупреждение

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.

⚠ Внимание

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки наранявания.

Внимание

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Електрозахранване

⚠ Опасност

- *Зададеното на указателната табелка напрежение трябва да съвпада с напрежението на контакта.*
- *Клас защита I - Уредите трябва да се включват само на правилно заземени източници на ток.*
- *При работа с течности (напр. почистващи средства) препоръчваме присъединяване към осигурен контакт със защитно напрежение за падове в напрежението (макс. 30 mA).*
- *Трябва да се използва кабела за включване в мрежата, който е препоръчан от производителя, това важи и при замяна на кабела. Каталожен номер и тип виж упътването за употреба.*

– *Преди всяка употреба проверявайте захранващия кабел с щепсела за повреди. Повреден захранващ кабел трябва незабавно да се замени от оторизиран сервиз/специалист – електротехник.*
– *Уредът може да се включва само към електрически извод, изпълнен от електротехник съгласно IEC 60364-1.*
– *Никога не докосвайте контакта и щепсела с мокри ръце.*
– *Внимавайте кабелът на уреда или удължителят да не се повредят или скъсат поради настъпване, прегъване, опъване или друго. Предпазвайте кабела от горещина, мазнина и остри ръбове.*
– *Редовно проверявайте кабела за включване в мрежата за увреждания, като напр. образуване на пукнатини или стареене. В случай, че установите увреждане, кабелът трябва да се смени преди по-нататъшна употреба.*
– *При подмяна на съединения на мрежовия или удължителния кабел трябва да се гарантира защита от водни пръски и механична здравина.*
– *Не трябва да почиствате уреда с маркуч или с водна струя под налягане (опасност от късо съединение или от други повреди).*

Внимание

– *Процесите на включване създават кратковременни спадове в напрежението.*
– *При неблагоприятни условия на мрежата могат да възникнат неблагоприятни влияния върху други уреди.*
– *При пълно напрежение на мрежата по-малко от 0,15 Ohm не могат да се очакват смущения.*

Употреба

⚠ Опасност

– *Уредът с приспособленията за работа, особено кабела за включване в мрежата и удължителния кабел, преди използване трябва да се проверят за съответстващо на изискванията състояние и производствена безопасност. В случай, че състоянието не е отлично, веднага да се извади щепсела. Уредът не бива да се използва.*
– *Приспособлението за ограничаване на нивото на водата трябва редовно да се почиства и да се проверява за признаци на увреждане.*

– Никога не засмуквайте или пръскайте експлозивни течности, възпламеняеми газове, експлозивни прахове, както и не разредени киселини и разтворители! Към тях принадлежат бензин, разредители за бои или мазут, които при завихряне с въздуха за всмукване могат да образуват експлозивни пари или смеси, освен това ацетон, не разредени киселини и разтворители, тъй като те атакуват използваните за уреда материали.
– Не засмуквайте горящи или тлеещи предмети.
– С този уред не се позволява засмукване на животни и хора.
– При ниски температури уредите на бива да се използват на открито.
– Да се спазват указанията за безопасност при работа с уреда в опасни зони (например на бензиностанции). Забранена е работата във взривоопасни помещения.
– Използвайте само препоръчаните от производителя почистващи средства и спазвайте указанията за приложение, отстраняване и предупрежденията на производителя на почистващото средство.
– Препоръчаните почистващи средства не трябва да се използват не разредени. Продуктите са безопасни за употреба, тъй като не съдържат киселини, основи или вещества, вредни за околната среда. Препоръчваме, почистващите средства да се съхраняват на места, недостъпни за деца. При контакт на почистващи средства с очите те веднага трябва да се изплакнат основно с вода, а при поглъщане веднага да се консултирате с лекар.

⚠ ***Внимание***

– Уредът не е подходящ за изсмукване на вредни за здравето прахове.
– При отстраняването на мръсната вода както и на луга да се спазват съответно валидните в правни разпоредби.

Внимание

– Наличният на уреда при необх. контакт може да се използва за присъединяване на посочените в Инструкцията за експлоатация принадлежности и приставки.
– Уредът не е прахосмукачка! Да не се изсмуква повече течност отколкото е изпръскана. Да не се използва за изсмукване на суха мръсотия!

– *Уредът е подходящ за влажни до мокри подове с максимална височина на водата от ок. 1 см. Не преминавайте през зона, в която съществува опасността от превишаване на макс. височина на водата.*
– *Уредът е подходящ само за описаните в Упътването за експлоатация покрития.*
– *Уреда да се пази от замръзване.*

Обслужване

⚠ ***Опасност***

– *Обслужващото лице трябва да използва уреда според предписанията. По време на работа то трябва да се съобразява с околните предмети и да внимава за трети лица и особено за деца.*
– *Никога не оставяйте уреда без надзор, ако не е изключен и не е изваден щепселът.*
– *Извършвайте работата по уреда с подходящи ръкавици.*
– *Уредът трябва да се използва само от хора, които са обучени за експлоатацията му и които са доказали способностите си за работа с него, и са натоварени изрично с използването му.*
– *Уредът не трябва да се използва от деца, младежи или неоторизирани лица.*
– *Уредът може да бъде обслужван от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те бъдат под надзор или ако са получили инструкции за безопасното използване на уреда и свързаните с него опасности.*
– *Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че няма да играят с уреда.*
– *При липса на херметичност незабавно изключете уреда.*
– *Внимание! При излизане на пяна или течности веднага изключете уреда!*
– *Да не се отваря капака при пуснат двигател.*

Транспорт

⚠ ***Предупреждение***

При транспорта на уреда да се спира мотора и уреда да се се закрепва сигурно.

Поддръжка

⚠ *Опасност*

- *Преди почистване и поддръжка на уреда и смяна на частите уреда трябва да се изключи. При уреди, включени в електрическата мрежа, да се извади щепсела, при уреди с акумулатори да се извади щекера на акумулатора респ. да се разедини акумулатора. При преминаване на друга функция, уредът трябва да се изключи.*
- *Ремонти трябва да се извършват само от оторизирани сервизи или от специалисти в тази област, които са запознати с всички предписания за сигурност.*
- *Да се спазва проверката във връзка със сигурността в съответствие с валидните местни разпоредби за сменящи мястото си промишлени уреди.*

Принадлежности и резервни части

⚠ *Опасност*

Могат да се използват само принадлежности и резервни части, които са позволени от производителя. Оригиналните принадлежности и оригинални резервни части гарантират сигурната и безпроблемна работа на уреда.

Уреди с въртящи се четки/шайби

⚠ *Опасност*

- *Използвайте само предвидените с уреда или посочени в Упътването за експлоатация четки/шайби. Използването на други четки/ шайби може да намали сигурността.*
- *Трябва да се внимава за това, кабелът за включване в мрежата или удължителният кабел при работа с почистващата глава с въртящи се четки/шайби да не се повреди, като се мине върху него.*

Pihustusseadmete ohutusnõuded

Enne seadme esmakordset kasutamist tuleb need ohutusjuhised läbi lugeda ja vastavalt toimida. Hoidke need ohutusjuhised hilisema kasutamise tarbeks või järgmise omaniku jaoks alles.

- *Enne seadme esmakordset kasutamist tuleb lugeda seadme kasutusjuhendit ja järgida eriti ohutusnõudeid.*
- *Seadmele paigaldatud hoiatus- ja teavitussildid edastavad tähtsat infot seadmega ohutuks töötamiseks.*
- *Lisaks käesolevas kasutusjuhendis toodud märkustele tuleb järgida ka seadusandja üldisi ohutusalaseid ja õnnetusjuhtumite vältimise eeskirju.*
- *Hoidke pakendikiled lastele kättesaamatuna - lämbumisoht!*

Ohuastmed

⚠ *Oht*

Osutab vahetult ähvardavale ohule, mis põhjustab tõsiseid kehavigastusi või lõppeb surmaga.

⚠ *Hoiatus*

Osutab võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ *Ettevaatust*

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

Tähelepanu

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada materiaalset kahju.

Elektriühendus

⚠ *Oht*

- *Tüübisildil märgitud pinge peab vastama vooluahela pingele.*
- *Ohutusklass I - Seadmeid tohib ühendada ainult nõuetekohaselt maandatud vooluallikatega.*
- *Töötades vedelikega (nt puhastusainetega) soovitame ühendada masin kaitsmega pistikupessa, millel on lekkevoolu kaitse (maks. 30 mA).*
- *Tuleb kasutada tootja poolt ettenähtud toitekaablit, see kehtib ka kaabli vahetamise korral. Tellimisnr. ja tüüpi vt kasutusjuhendist.*
- *Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida, et võrgupistikuga toitejuhe oleks kahjustusteta. Kahjustatud toitejuhe lasta viivitamatult volitatud hooldustöökojal/elektrikul välja vahetada.*
- *Seadet tohib ühendada ainult pistikupessa, mis on elektrimontööri poolt paigaldatud vastavalt standardile IEC 60364-1.*
- *Ärge kunagi puudutage võrgupistikut märgade kätega.*

- *Jälgige, et toitejuhet või pikendusjuhet ei kahjustataks sellest ülesõitmisega, muljumisega, rebimisega ega muul viisil. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.*
- *Kontrollige toitekaablit regulaarsete ajavahemike tagant vigastuste osas, nt rebenenud kohad või vananemine. Kui teete kindlaks kahjustuste olemasolu, tuleb juhe välja vahetada, enne kui jätkate masina kasutamist.*
- *Võrgu- või pikenduskaabli konnektorite väljavahetamise korral peab olema tagatud kaitstus veepritsmete vastu ning mehhaaniline stabiilsus.*
- *Masinat ei tohi puhastada voolikust tuleva või kõrgsurvejoaga (lühiste või muude kahjustuste oht).*

Tähelepanu

- *Sisselülitamise ajal tekkib lühiajaline pingelangus.*
- *Kui võrgutingimused on ebasoodsad, võib see teisi seadmeid negatiivselt mõjutada.*
- *Alla 0,15 ohmise võrguimpedantsi puhul ei ole häired tõenäolised.*

Kasutamine

⚠ Oht

- *Enne kasutamist kontrollige, kas masin ja selle tööseadiseid, eriti toitekaabel ja pikenduskaabel, on korras ja töökindlad. Kui seisund ei ole laitmatu, tuleb toitekaabel kohe pistikupesast välja tõmmata. Masinat ei tohi kasutada.*
- *Veetaseme piiramisseadist tuleb regulaarsete ajavahemike tagant puhastada ja kontrollida võimalike vigastuste osas.*
- *Ärge kunagi piserdage välja ega imege masinasse plahvatusohtlikke vedelikke, tuleohtlikke gaase, plahvatusohtlikku tolmu ega lahjendamata happeid ja lahusteid. Selliste hulka kuuluvad bensiin, värvilahustid või kütteõli, mis võivad imemisõhu keerises moodustada plahvatusohtlikke aurusid või segusid, samuti kuuluvad sellesse gruppi atsetoon, lahjendamata happed ja lahustid, sest need võivad rikkuda masina valmistamiseks kasutatud materjale.*
- *Ärge imege masinasse põlevaid ega hõõguvaid esemeid.*
- *Inimesi ja loomi ei tohi selle seadmega puhastada.*
- *Madalatel temperatuuridel ei tohi masinaid väljas kasutada.*
- *Seadme kasutamisel ohtlikes piirkondades (nt tanklates) tuleb järgida asjakohaseid ohutuseeskirju. On keelatud kasutada seadet ruumides, kus võib esineda plahvatusohtu.*
- *Kasutage ainult tootja poolt soovitatud puhastusaineid ning järgige puhastusaine tootjate kasutus- ja kõrvaldamisnõudeid ning hoiatusi.*

– *Soovitatud puhastusvahendeid ei tohi kasutada lahjendamata kujul. Tooted on turvalised, sest ei sisalda happeid, leelisi ega keskkonnale kahjulikke aineid. Soovitame hoida puhastusaineid lastele kättesaamatus kohas. Kui puhastusvahendit sattub silma, tuleb silmi kohe põhjalikult veega loputada ja allaneelamise korral pöörduda arsti poole.*

⚠ ***Ettevaatust***

– *Seade ei sobi terviseloe ohtliku tolmu imemiseks.*
– *Musta vee ja lahuse kõrvaldamisel tuleb järgida seadusesätteid.*

Tähelepanu

– *Kui masinal on samuti pistikupesa, tohib seda kasutada ainult kasutusjuhendis nimetatud lisavarustuse ja adapterite ühendamiseks.*
– *Tegemist ei ole tolmuimejaga! Ärge imege masinasse rohkem vedelikku kui pihustasite. Mitte kasutada kuiva prahi koristamiseks!*
– *Seade sobib niisketele kuni märgadele pindadele maksimaalse veetasemega u. 1 cm. Ärge liikuge seadmega kohta, kus on olemas maksimaalse veetaseme ületamise oht.*
– *Seade sobib ainult kasutusjuhendis loetletud pinnakatete töötlemiseks.*
– *Kaitske seadet külma eest.*

Käsitsemine

⚠ ***Oht***

– *Käitaja peab seadet kasutama sihipäraselt. Arvestama peab kohapeal valitsevate oludega ning töötamisel seadmega tuleb silmas pidada kolmandaid isikuid, eriti lapsi.*
– *Ärge kunagi jätke seadet järelvalveta, kui seade ei ole välja lülitatud ja võrgupistik seinakontaktist välja tõmmatud.*
– *Viige tööd seadme juures alati läbi sobivate kinnastega.*
– *Masinat tohivad kasutada ainult isikud, keda on seadme käsitsemise osas instrueeritud või kes on tõestanud oma võimeid masina käsitsemiseks ning kellele on kasutamine otseselt ülesandeks tehtud.*
– *Lapset tai perehtymättömät henkilöt eivät saa käyttää laitetta.*
– *Seadet võivad kasutada isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui nende isikute üle on järelevalve või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohtusid.*
– *Lapsed peavad olema järelvalve all, tagamaks, et nad masinaga ei mängi.*

- *Lekete korral lülitage seade kohe välja.*
- *Tähelepanu! Kui masinast eraldub vahtu või vedelikku, tuleb masin koheselt välja lülitada!*
- *Ärge avage katet, kui mootor töötab.*

Transport

⚠ *Hoiatus*

Seadme transportimiseks tuleb mootor seisata ja seade turvaliselt kinnitada.

Tehnohooldus

⚠ *Oht*

- *Enne masina puhastamist ja hooldamist ja osade väljavahetamist tuleb masin välja lülitada. Võrgutoitel masinate puhul tuleb välja tõmmata toitepistik, akutoitel seadmete puhul tõmmata välja akupistik või ühendada aku lahti. Teisele funktsioonile ümberseadmisel tuleb masin välja lülitada.*
- *Remonttöid tohivad teha ainult volitatud klienditeenindused või vastava ala spetsialistid, kes tunnevad kõiki asjaomaseid ohutuseeskirju.*
- *Ärge unustage turvakontrolli vastavalt ärilistel eesmärkidel kasutatavate mobiilsete seadmete jaoks kohapeal kehtivatele eeskirjadele.*

Lisavarustus ja varuosad

⚠ *Oht*

Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varuosi, mida tootja aktsepteerib. Originaaltarvikud ja -varuosad annavad teile garantii, et seadmega on võimalik töötada turvaliselt ja tõrgeteta.

Pöörlevate harjadega/ ketastega masinad

⚠ *Oht*

- *Kasutage ainult masinaga kaasasolevaid või kasutusjuhendis kindlaksmääratud harju/kettaid. Muude harjade/ketaste kasutamine võib kahjustada turvalisust.*
- *Tuleb jälgida, et töötades puhastuspeaga, millel on pöörlevad harjad/kettad, ei vigastataks ja toitekaablit või pikenduskaablit neist üle sõites.*

Drošības norādījumi strūklas ekstrakcijas aparātiem

Pirms uzsākt aparāta lietošanu, izlasiet šos drošības norādījumus un rīkojieties atbilstoši tiem. Saglabājiet drošības norādījumus vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.

- *Pirms nodošanas ekspluatācijā, izlasiet jūsu aparāta lietošanas instrukciju un obligāti ievērojiet drošības norādījumus.*
- *Aparātam piestiprinātās brīdinājuma un norādījumu plāksnītes sniedz svarīgas norādes par tā drošu ekspluatāciju.*
- *Kopā ar lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem ir jāņem vērā likumdevēja vispārīgie drošības tehnikas noteikumi un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.*
- *Iepakojuma plēves uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā, pastāv nosmakšanas risks!*

Riska pakāpes

⚠ Bīstami

Norāda uz tieši draudošām briesmām, kuras rada smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisa nāvi.

⚠ Brīdinājums

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisīt nāvi.

⚠ Uzmanību

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

Uzmanību!

Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Strāvas pieslēgums

⚠ Bīstami

- *Ražotājfirmas datu plāksnītē norādītajam barošanas spriegumam jāatbilst strāvas avota spriegumam.*
- *Drošības klase I – Ierīces drīkst pieslēgt tikai pareizi iezemētiem strāvas avotiem.*
- *Strādājot ar šķidrumiem (piem., tīrīšanas līdzekļiem), mēs iesakām izveidot pieslēgumu drošai kontaktligzdai, kas aprīkota ar noplūdes strāvas aizsargslēdzi (maks. 30 mA).*
- *Ir jāizmanto ražotājfirmas noteiktais tīkla pieslēguma kabelis, tas attiecas arī uz kabeļa nomaiņu. Pasūtījuma Nr. un tipus skat. lietošanas instrukcijā.*
- *Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav bojāts pieslēgšanas kabelis ar tīkla spraudni. Bojātu pieslēgšanas kabeli nekavējoties lieciet nomainīt pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā vai profesionālā elektromehāniskā darbnīcā.*

– *Aparātu drīkst pieslēgt tikai tādam elektriskajam pieslēgumam, kuru ierīkojis elektriķis atbilstoši IEC 60364.*
– *Nekad neaizskariet tīkla kontaktdakšu ar slapjām rokām.*
– *Pievērsiet uzmanību tam, lai tīkla pieslēgšanas kabelis vai pagarinātāja kabelis netiktu bojāts, pārbraucot tam pāri, iespiežot, saraujot to vai tamlīdzīgi. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas un asām malām.*
– *Regulāri pārbaudiet, vai elektrības vadam nav bojājumu, piem., plaisu veidošanās vai nolietojuma pazīmes. Ja konstatē bojājumus, vads pirms tālākas lietošanas jānomaina.*
– *Nomainot elektrības vada vai pagarinātāja vada savienojumus, jānodrošina, lai tiktu saglabāta vada mehāniskā izturība un aizsardzība pret ūdens šļakatām.*
– *Aparātu nedrīkst tīrīt, izmantojot ūdeni vai augstspiediena ūdens strūklu (īsslēguma vai citu bojājumu briesmas).*

Uzmanību!

– *Ieslēgšanas laikā notiek īslaicīga sprieguma pazemināšanās.*
– *Nelabvēlīgu tīkla apstākļu gadījumā var rasties traucējumi citu ierīču darbībā.*
– *Ja tīkla pilnā pretestība ir mazāka par 0,15 omiem, traucējumu nebūs.*

Lietošana

⚠ Bīstami

– *Pirms lietošanas jāpārbauda aparāta un darba aprīkojuma, jo īpaši elektrības vada un pagarinātāja kabeļa atbilstošs stāvoklis un darba drošība. Ja stāvoklis nav nevainojams, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu. Aparātu nedrīkst izmantot.*
– *Ūdens līmeņa ierobežotājs ir regulāri jātīra un jāpārbauda, vai tam nav bojājumu pazīmju.*
– *Nekad neizsmidziniet un neuzsūciet sprādzienbīstamus šķidrumus, degošas gāzes, sprādzienbīstamus putekļus, neatšķaidītas skābes un šķīdinātājus! Pie tiem pieder benzīns, krāsu šķīdinātāji vai mazuts, kuri, samaisoties ar iesūkto gaisu, var radīt iztvaikojumus vai maisījumus, kā arī acetons, neatšķaidītas skābes un šķīdinātāji, jo tie bojā aparāta ražošanā izmatotos materiālus.*
– *Neuzsūciet degošus vai kvēlojošus priekšmetus.*
– *Ar šo aparātu nedrīkst nosūkt cilvēkus un dzīvniekus.*
– *Aparātus nedrīkst izmantot zemā temperatūrā ārpus telpām.*
– *Strādājot ar ierīci paaugstināta riska zonās (piemēram, degvielas uzpildes stacijās), jāievēro atbilstošie drošības noteikumi. Ierīces izmantošana sprādzienbīstamās telpās ir aizliegta.*

– *Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos tīrīšanas līdzekļus, kā arī ievērojiet tīrīšanas līdzekļu ražotāju lietošanas, utilizācijas un brīdinājuma norādījumus.*
– *Ieteiktos tīrīšanas līdzekļus nedrīkst lietot neatšķaidītus. Produkti ir droši ekspluatācijai, jo nesatur skābes, sārmus vai apkārtējai videi kaitīgas vielas. Mēs iesakām tīrīšanas līdzekļus uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Tīrīšanas šķidrumam nokļūstot acīs, skalojiet tās nekavējoties ar lielu daudzumu ūdens, un šķidruma norīšanas gadījumā nekavējoties griezieties pie ārsta.*

⚠ ***Uzmanību***
– *Aparāts nav paredzēts veselībai kaitīgu putekļu iesūkšanai.*
– *Utilizējot netīro ūdeni un sārmus, jāievēro likumdošanas noteikumi.*

Uzmanību!
– *Kontaktligzdu, ar kuru var būt aprīkots aparāts, drīkst izmantot tikai lietošanas instrukcijā minēto piederumu un pierīču pieslēgšanai.*
– *Aparāts nav putekļu sūcējs! Neuzsūciet vairāk šķidruma kā tika izsmidzināts. Neizmantojiet sausu netīrumu uzsūkšanai!*
– *Aparāts ir paredzēts mitrām un slapjām grīdām, kurās ūdens līmenis sasniedz maksimāli 1 cm. Neiebrauciet zonā, kur pastāv risks, ka tiks pārsniegts maksimālais ūdens līmenis.*
– *Aparāts paredzēts tikai lietošanas instrukcijā norādītajiem segumiem.*
– *Sargāt ierīci no sala.*

Apkalpošana

⚠ ***Bīstami***
– *Lietotājam jāizmanto aparāts tikai atbilstoši noteikumiem. Viņam ir jāņem vērā apkārtējie apstākļi, un strādājot, jāuzmanās no trešām personām un it īpaši uz bērniem.*
– *Neatstājiet aparātu bez uzraudzības, kamēr tas nav izslēgts un nav atvienota kontaktdakša.*
– *Darbus pie ierīces vienmēr veiciet, tikai valkājot piemērotus cimdus.*
– *Aparātu drīkst lietot tikai personas, kuras ir iepazīstinātas ar tā apkalpošanu vai ir pierādījušas savas spējas to apkalpot, un viņas ir pilnvarotas lietot šo aparātu.*
– *Ar aparātu nedrīkst strādāt bērni vai neapmācītas personas.*
– *Aparāts nav paredzēts, lai to lietotu personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu, ja vien viņas uzrauga par drošību atbildīgā persona vai tā dod instrukcijas par to, kā jālieto izstrādājums un kādas ir iespējamās briesmas.*

- *Bērni ir jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar aparātu.*
- *Ja radusies noplūde, aparātu nekavējoties izslēdziet.*
- *Uzmanību! Ja no aparāta izplūst putas vai šķidrums, tas nekavējoties jāizslēdz!*
- *Neatveriet pārsegu motora darbības laikā.*

Transportēšana

⚠ ***Brīdinājums***

Pārvadājot aparātu, ir jāizslēdz motors, un aparāts ir droši jānostiprina.

Tehniskā apkope

⚠ ***Bīstami***

- *Pirms aparāta tīrīšanas un apkopes un daļu nomaiņas aparāts ir jāizslēdz. Aparātiem, kurus darbina no elektriskā tīkla, ir jāatvieno kontaktdakša, aparātiem, kurus darbina akumulators, ir jāatvieno akumulatora kontakts, respektīvi, jāatvieno akumulators. Pārregulējot uz citu funkciju, aparāts ir jāizslēdz.*
- *Ierīces labošanu drīkst izpildīt tikai autorizēti klientu apkalpošanas dienesti vai šās nozares speciālisti, kas ir iepazinušies ar visiem svarīgajiem drošības noteikumiem.*
- *Ievērojiet drošības pārbaudi atbilstoši vietējiem spēkā esošiem noteikumiem par mobiliem, profesionāli lietojamiem aparātiem.*

Piederumi un rezerves daļas

⚠ ***Bīstami***

Drīkst izmantot tikai ražotājfirmas atļautos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumu un oriģinālās rezerves daļas garantē to, ka aparātu var ekspluatēt droši un bez traucējumiem.

Aparāti ar rotējošām sukām/diskiem

⚠ ***Bīstami***

- *Izmantojiet tikai aparātam paredzētās vai lietošanas instrukcijā noteiktās sukas/diskus. Citu suku/disku izmantošana var negatīvi ietekmēt drošību.*
- *Jāseko, lai elektrības vadam vai pagarinātāja kabelim, darbinot tīrīšanas galviņu, nepārbrauktu pāri ar rotējošajām sukām/diskiem un to nesabojātu.*

Saugos reikalavimai dėl purškiamųjų-valomųjų įrenginių

Prieš pradėdamas naudoti įsigytą prietaisą, perskaitykite šiuos saugos reikalavimus ir vadovaukitės jais. Saugos reikalavimus išsaugokite, kad galėtumėte naudotis jais vėliau arba perduoti kitam savininkui.

- *Prieš pradėdami naudoti įrenginį perskaitykite jo naudojimo instrukciją ir laikykitės jos, o ypač saugos nurodymų.*
- *Ant įrenginio pritvirtintuose įspėjamuosiuose ženkluose ir nurodymų lentelėse pateikiama svarbi informacija, reikalinga, norint saugiai naudoti prietaisą.*
- *Be naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.*
- *Pakuotės plėvelę saugokite nuo vaikų, kad jiems nekiltų pavojus uždusti!*

Rizikos lygiai

⚠ Pavojus

Žymi gresiantį tiesioginį pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

⚠ Įspėjimas

Žymi galimą pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

⚠ Atsargiai

Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

Dėmesio

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Elektros srovė

⚠ Pavojus

- *Įtampa, nurodyta prietaiso modelio lentelėje, turi sutapti su elektros srovės šaltinio įtampa.*
- *I apsaugos klasė - prietaisus galima jungti tik prie tinkamai įžeminto srovės šaltinio.*
- *Dirbant su skysčiais (pvz., valomosiomis priemonėmis), patariame naudoti apsaugotą tinklo lizdą su apsauginiu nebalanso srovės jungikliu (maks. 30 mA).*
- *Reikia naudoti gamintojo tiekiamą maitinimo laidą, taip pat ir keičiant laidą. Užsakymo numerį ir modelį rasite naudojimo instrukcijoje.*
- *Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti prietaisą patikrinkite, ar nepažeisti elektros laidas ir tinklo kištukas. Pažeistą elektros laidą nedelsdami pakeiskite oficialioje klientų aptarnavimo tarnyboje ar elektros prietaisų remonto įmonėje.*

– *Prietaisą junkite tik į elektros lizdą, įrengtą vadovaujantis IEC 60364 standartu.*
– *Niekada nelieskite kištuko šlapiomis rankomis.*
– *Patikrinkite, ar maitinimo tinklo arba ilgintuvo laidas nėra pervažiuotas, suspaustas, ištampytas ar kitaip pažeistas. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.*
– *Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas, pavyzdžiui, ar neatsirado trūkių arba senėjimo požymių. Radę pažeidimų, prieš naudodami prietaisą, būtinai pakeiskite maitinimo laidą.*
– *Jei keičiate elektros tinklo ar ilginimo laidų movas, užtikrinkite, kad laidai bus apsaugoti nuo purškiamo vandens ir atsparūs mechaniniam poveikiui.*
– *Prietaisui plauti nenaudokite vandens žarnos arba aukšto spaudimo vandens srovės (gali įvykti trumpas sujungimas arba kitoks prietaiso pažeidimas).*

Dėmesio

– *Dėl prietaiso įjungimo proceso įtampa trumpam sumažėja.*
– *Dėl maitinimo tinklo trukdžių gali sutrikti kitų prietaisų veikimas.*
– *Esant mažesnei nei 0,15 omų tinklo varžai, trukdžių neturėtų būti.*

Naudojimas

⚠ Pavojus

– *Prieš darbo pradžią, patikrinkite prietaiso ir darbo įrangos, o ypač maitinimo ir ilgintuvo laidų būklę ir saugą. Jei jų būklė nėra nepriekaištinga, nedelsdami ištraukite tinklo kištuką. Jokiu būdu nenaudokite prietaiso.*
– *Reguliariai valykite vandens lygio ribotuvą ir patikrinkite, ar jis nepažeistas.*
– *Niekada nepurkškite ir nesiurbkite sprogių skysčių, degių dujų, sprogių dulkių bei neskiestų rūgščių ir tirpiklių! Tokios medžiagos yra benzinas, dažų skiediklis arba skystasis kuras, kurie vykstant turbulencijai su siurbimui naudojamu oru gali virsti sprogiais garais arba mišiniais, o taip pat acetonas, neskiestos rūgštys ir tirpikliai, nes jie gali pažeisti prietaisą.*
– *Nesiurbkite degančių arba smilkstančių daiktų.*
– *Jokiu būdu nesiurbkite šiuo prietaisu nešvarumų nuo žmonių ir gyvūnų.*
– *Nenaudokite prietaisų lauke, šaltoje aplinkoje.*
– *Jei naudojate prietaisą pavojingoje aplinkoje (pvz., degalinėje), paisykite atitinkamų nurodymų dėl saugos. Draudžiama naudoti prietaisą sprogioje aplinkoje.*

– *Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas valomąsias priemones ir laikykitės valomosios priemonės gamintojo naudojimo bei atliekų šalinimo reikalavimų bei įspėjamųjų nuorodų.*
– *Rekomenduojamų valomųjų priemonių negalima naudoti jų nepraskiedus. Gaminius saugu naudoti tuomet, kai juose nėra rūgščių, šarmų ir kitų aplinkai kenksmingų medžiagų. Patariame laikykite valomąsias priemones vaikams neprieinamoje vietoje. Valikliui patekus į akis, nedelsdami gerai išplaukite vandens srove, o prariję valiklio, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.*

⚠ ***Atsargiai***

– *Prietaisas nepritaikytas sveikatai pavojingoms dulkėms siurbti.*
– *Tvarkydami užterštą vandenį ir šarminių medžiagų atliekas, laikykitės teisės aktų reikalavimų.*

Dėmesio

– *Į prietaise įrengtą lizdą galima jungti tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus ir papildomus įtaisus.*
– *Šis prietaisas nėra dulkių siurblys! Neįtraukite daugiau skysčio nei išpurškiama. Nenaudokite prietaiso sausiems nešvarumams siurbti!*
– *Įrenginys skirtas drėgnos ir šlapioms grindims valyti, kai vandens lygis siekia iki 1 cm. Nevažiuokite į vietas, kur kyla pavojus, kad yra viršijamas maksimalus vandens lygis.*
– *Įrenginys skirtas tik naudojimo instrukcijoje nurodytoms dangoms.*
– *Saugokite prietaisą nuo šalčio.*

Valdymas

⚠ ***Pavojus***

– *Operatorius prietaisą privalo naudoti pagal paskirtį. Jis turi paisyti aplinkos sąlygų, o dirbdamas su prietaisu – netoliese esančių žmonių, ypač vaikų.*
– *Jokiu būdu nepalikite prietaiso be priežiūros, kol jis neišjungtas ir neištrauktas tinklo kištukas.*
– *Prietaisą naudokite tik mūvėdami apsauginėmis pirštinėmis.*
– *Prietaisą gali naudoti tik įgalioti asmenys, išmokyti naudotis ir pademonstravę savo sugebėjimus dirbti su prietaisu.*
– *Su prietaisu draudžiama dirbti vaikams arba asmenims, kurie nėra išmokyti juo naudotis.*
– *Fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią bei nepakankamai patirties ar žinių turintys asmenys gali naudoti šį įrenginį prižiūrimi kitų asmenų arba išmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį ir supratę iš to kylančius pavojus.*

- *Prižiūrėkite vaikus siekdami užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.*
- *Atsiradus nesandarumui, nedelsdami išjunkite prietaisą.*
- *Dėmesio! Išsiliejus putoms ar skysčiui, nedelsdami išjunkite prietaisą!*
- *Varikliui veikiant gaubto neatidarinėkite.*

Transportavimas

⚠ *Įspėjimas*

Transportuojant prietaisą, jo variklį reikia išjungti, o patį prietaisą gerai pritvirtinti.

Techninė priežiūra

⚠ *Pavojus*

- *Prieš valydami prietaisą, atlikdami jo techninės priežiūros darbus ir keisdami dalis, būtinai prietaisą išjunkite. Iš tinklo maitinamo prietaisams ištraukite tinklo kištuką, o baterijomis maitinamiems prietaisams ištraukite baterijų kištuką ir atjunkite baterijos gnybtus. Norėdami nustatyti kitą prietaiso funkciją, jį išjunkite.*
- *Remonto darbus gali atlikti tik įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba arba šios srities kvalifikuotas, su atitinkamais saugos nurodymais susipažinęs personalas.*
- *Laikykitės galiojančių vietos pramonėje kintamose vietose naudojamų prietaisų saugos patikros reikalavimų.*

Priedai ir atsarginės dalys

⚠ *Pavojus*

Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Originalių priedų ir atsarginių dalių naudojimas užtikrina saugų, be gedimų prietaiso funkcionavimą.

Prietaisai su besisukančiais šepečiais / diskais

⚠ *Pavojus*

- *Naudokite tik su prietaisu pateiktus arba naudojimo instrukcijoje nurodytus šepečius / diskus. Naudojant kitokius šepečius / diskus, gali sumažėti sauga.*
- *Naudodami valymo galvą su besisukančiais šepečiais / diskais, užtikrinkite, kad maitinimo ir ilgintuvo laidai nebūtų pažeisti juos pervažiavus.*

Вказівки з техніки безпеки при роботі з миючими приладами-розпилювачами.

⚠ 📖 *Перед використанням пристрою прочитайте ці інструкції з техніки безпеки та дійте згідно них. Збережіть ці інструкції з техніки безпеки для подальшого використання або для наступного користувача.*

- *Перед першим використанням Вашого пристрою прочитайте дану інструкцію з експлуатації та зверніть увагу на вказівки з техніки безпеки.*
- *Нанесені на пристрій попереджувальні знаки та таблички дають важливі вказівки для безпечної експлуатації пристрою.*
- *Разом із вказівками в цій інструкції для експлуатації слід враховувати загальні правила техніки безпеки та норми для попередження нещасних випадків законодавчих органів.*
- *Пакувальну плівку тримайте подалі від дітей, існує небезпека задушення!*

Ступінь небезпеки

⚠ Обережно!

Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ Попередження

Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ Увага!

Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

Увага

Вказівка щодо можливої потенційно небезпечній ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Підключення до джерела току

⚠ Обережно!

- *Зазначена напруга на заводській табличці повинна збігатися з напругою у джерелі току.*
- *Клас безпеки I - пристрої повинні бути підключені до джерел току, заземлених належним чином.*
- *При роботі з рідинами (наприклад, мийними засобами) радимо підключати апарат до штепсельної розетки, яку обладнано запобіжником та автоматом захисного вимкнення, котрий спрацьовує від струму витоку (максимум 30 мА).*

– *Необхідно використовувати електропроводку, що рекомендована виробником, це також стосується і заміни проводів. Номер для замовлення та тип див. інструкцію з експлуатації.*
– *Перевіряти підключення приладу до мережі на предмет пошкодження перед кожним використанням. Замініть дефектний провід через авторизовану сервісну службу/електрика.*
– *Пристрій може бути під'єднаний лише до електричної мережі, що повинна бути встановлена електромонтером згідно з IEC 60364-1.*
– *Ніколи не торкайтесь мережного штекеру вологими руками.*
– *Звертайте увагу на те, щоб мережні кабелі або подовжувачі не можна було пошкодити наступивши на них, у результаті перегинання, розірвання або подібного ушкодження. Захищайте мережений кабель від жари, масла та гострих поверхонь.*
– *Електропроводку регулярно оглядати на наявність ушкоджень. таких, як, наприклад, утворення тріщин або старіння. Якщо виявлені ушкодження, необхідно замінити лінію перед подальшим застосуванням.*
– *У разі заміни з'єднувальних затискачів мережного кабелю або подовжувача необхідно забезпечити захист від потрапляння крапель води та механічну міцність.*
– *Не дозволяється чистити прилад з водяного шланга або струменем води під високим тиском (небезпека короткого замикання та інших пошкоджень).*

Увага

– *Під час процесів включення виникають короткотривалі падіння напруги.*
– *У разі неблагоприємних умов мережі можуть виникати пошкодження інших пристроїв.*
– *При повному опорі менше ніж 0,15 Ом пошкодження не виникають.*

Застосування

⚠ Обережно!

– *Перед використанням апарат і робочі пристосування, зокрема мережний кабель та подовжувач перевірте на належний стан та безпеку пристрою та обладнання. Якщо обладнання знаходиться у небездоганному стані, відразу вийняти мережевий штекер. Експлуатація пристрою забороняється.*

– *Пристрій обмеження рівня води необхідно регулярно очищати й перевіряти на предмет ушкодження.*
– *Заборонено підбирати та всмоктувати вибухонебезпечні рідини, горючі гази, вибухонебезпечний пил, а також нерозведені кислоти та розчинники. Це стосується бензину, розріджувачів фарби та мазуту, які, змішуючись зі всмоктуваним повітрям, можуть утворювати вибухонебезпечні гази або суміші. Сюди входять також ацетон, нерозведені кислоти та розчинники, бо вони пошкоджують матеріали аппарату.*
– *Не допускати всмоктування палаючих або тліючих предметів.*
– *За допомогою даного пристрою не можна робити чищення людей і звірів.*
– *При нижчих температурах пристрій не дозволяється використовувати під відкритим небом.*
– *У разі використання пристрою у небезпечній ділянці (наприклад, бензоколонка) необхідно дотримуватися відповідних інструкцій з техніки безпеки. Заборонено використовувати пристрій у вибухонебезпечних приміщеннях.*
– *Слід застосовувати тільки ті мийні засоби, які радить виробник, а також зважати на вказівки виробника мийного засобу щодо застосування та видалення відходів і його попередження.*
– *Ті мийні засоби, що їх радить виробник, повинні застосовуватися у розчиненому вигляді. Продукти безпечні у використанні, бо не містять лугу, кислоти або речовин, які шкодять навколишньому середовищу. Радимо зберігати мийні засоби у недоступному для дітей місці. У разі контакту мийного засобу з очима слід одразу ж промити їх великою кількістю води, у разі заковтування мийного засобу - негайно звернутися до лікаря.*

⚠ ***Увага!***
– *Забороняється експлуатація пристрою для збору шкідливого для здоров'я пилу.*
– *При утилізації брудної води та лугу слід дотримуватися чинних приписів.*

Увага
– *Якщо апарат має й свою розетку, вона може використовуватися тільки для підключення зазначених у посібнику з експлуатації додаткових пристроїв та перетворювачів.*

– *Апарат не є пилососом! Поглинає не більше рідини, ніж розпиляє. Не застосовувати для всмоктування сухого бруду!*
– *Пристрій призначений для прибирання вологої або мокрої підлоги при рівні води, що не перевищує 1 см. Не заїжджати в область в тому випадку, якщо існує ризик перевищення максимального рівня води.*
– *Пристрій призначений тільки для роботи на поверхнях, зазначених у даному посібнику з експлуатації.*
– *Слід захищати прилад від морозу.*

Експлуатація

⚠ ***Обережно!***
– *Користувач повинен використовувати пристрій у відповідності до інструкції. Вона повинна враховувати умови місцевості, під час роботи з пристроєм необхідно звертати увагу на третіх осіб, особливо на дітей.*
– *Не можна залишати працюючий і включений у мережну розетку пристрій без нагляду під час роботи.*
– *Роботи з пристроєм необхідно завжди проводити у спеціальних перчатках.*
– *Пристрій має використовуватися особами, що пройшли інструктаж щодо його використання або підтвердили свої здібності для обслуговування пристрою, а також уповноважені використовувати його.*
– *Забороняється експлуатація пристрою дітьми або некваліфікованими особами.*
– *Пристрій дозволяється використовувати особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особам, що не мають потрібного досвіду чи знань, якщо вони знаходяться під наглядом або пройшли підготовку в області безпечного використання обладнання та усвідомлюють витікаючи з цього ризики.*
– *Необхідно стежити за дітьми, щоб вони не грали із пристроєм.*
– *При наявність течі необхідно негайно вимкнути пристрій.*
– *Увага! Негайно вимкнути пристрій, якщо проступає піна або рідина!*
– *Не відкривати кришку під час роботи двигуна.*

Транспортування

⚠ ***Попередження***

Під час транспортування приладу необхідно вивести з експлуатації двигун та надійно закріпити прилад.

Технічне обслуговування

⚠ ***Обережно!***

- *Перед очищенням та технічним обслуговуванням апарату, а також перед заміною деталей апарату, апарат треба від'єднувати. В апаратів, які працюють від мережі, треба вийняти з розетки штепсельну вилку, а в апаратів, що працюють від акумуляторів, слід від'єднати роз'єм, який іде до акумулятора, щоб таким чином від'єднати апарат від акумуляторних клем. Апарат перед настроюванням на іншу функцію треба від'єднувати.*
- *Ремонтні роботи можуть проводитися лише авторизованими сервісними службами або спеціалістами у цій сфері, які ознайомлені з усіма важливими правилами техніки безпеки.*
- *Робити перевірку на предмет безпеки у відповідності до діючих місцевих директив для нестаціонарних пристроїв, що використовуються у промисловості.*

Приладдя й запасні деталі

⚠ ***Обережно!***

Можна використовувати лише те обладнання та запасні частини, що дозволені для використання виробником. Оригінальне обладнання та оригінальні запасні частини є гарантією того, що пристрій буде працювати безпечно та справно.

Апарати з обертовими щітками чи шайбами

⚠ ***Обережно!***

- *Використовуйте тільки ті щітки чи шайби, які встановлено на апараті або дозволено в посібнику з експлуатації. Використовувати інші щітки чи шайби небезпечно.*
- *Звертайте увагу на те, щоб під час роботи очисної насадки з обертовими щітками чи шайбами не було пошкоджено силових проводів або подовжувачів.*

喷淋吸取式吸尘器的安全提示

⚠ 📖 在您第一次使用设备之前，请先阅读并遵守本安全技巧。为日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管本安全技巧。

– 请在使用本设备前先阅读操作说明书并特别注意安全技巧。
– 设备上相应的警告、指示标志为无风险的运行提供重要提示。
– 除了操作说明书里的提示外，还要遵守立法的一般安全和事故防范规定。
– 让儿童远离包装薄膜，否则会有窒息危险！

危险等级

⚠ 危险
针对会导致人员重伤或死亡的直接威胁性危险。

⚠ 警告
针对可能导致人员重伤或死亡的危险状况。

⚠ 注意
提示可能導致輕度傷害的危險狀況。

注意
提示可能产生财产损失的危险状况。

通电

⚠ 危险

– 电源电压必须跟型号标牌上给出的电压一致。
– 保护等级 I-- 设备只能按规定连接到接地电源。
– 在液体工作时 （例如清洁剂），我们推荐使用带故障电流安全开关 （最大电流为 30 毫安）的插座为接口。
– 必须使用制造商规定的电源连接导线，备用电线也不例外。设备订单编号和型号详见操作说明书。
– 每次运行前都要测试一下带插头的连接导线是否有损坏。损坏的连接导线应立即让已授权的客户服务处 / 电气专业人员进行更换。
– 本设备只能根据 IEC 60364-1 由电工连接到电气接口。
– 决不能用湿的手触摸电源插头。
– 需要注意的是，不得碾压、压挤、拖拽或通过诸如此类的行为损坏电源连接导线或延长线缆。保护线缆使其远离热气、油以及锐利的边缘。
– 定期检查电源连接导线是否损坏，比如开裂或老化。一旦确定有损坏，则必须在继续使用前更换线缆。
– 更换电源连接导线或延长线缆的连接器时必须确保防水和机械的坚固性。
– 不可用橡皮管喷水或者高压喷水清洗设备 （短路危险或其他损坏）。

注意

– 通电过程会短时间内使电压降低。
– 不适宜的电源条件可能导致其他设备的损伤。
– 当电源阻抗小于 0.15 欧姆时，无故障产生。

应用

⚠ 危险

– 在使用设备及其装配，特别是电源连接导线和延长线缆前应先检查它们的规定状态和操作安全性。如果设备状态有疑问，立刻拔下电源插头。不允许使用设备。
– 定期清洁水位控制器并检查是否有损坏的迹象。
– 决不可用于易爆的液体、易燃的气体、易爆的粉尘或未经稀释的酸和溶媒等物的喷洒和吸收！另外，汽油、燃烧油等和吸入空气搅动时，可能会生成爆炸性气体或混合物。此外，丙酮、未稀释的酸和溶媒会腐蚀设备上使用的原料。
– 不得使用设备清扫燃烧中的或炽热的物体。
– 不可用本设备抽吸人和动物。
– 低温情况下，设备不可在户外使用。
– 在危险区域 （如加油站）使用设备时要注意相关的安全规定。禁止在有爆炸危险的空间内运行本设备。
– 只可使用生产商推荐的清洁剂，同事要注意清洁剂厂家的使用、清除提示和警告。
– 推荐的洗涤剂不可未经稀释直接使用。该产品可以安全使用，因为其不含酸性、碱性或污染环境的材料。我们建议，洗涤剂应远离孩童妥善保管。洗涤剂若是不慎溅入眼睛，必须及时用清水冲洗；若吞咽则应立即就医。

⚠ 注意

– 该设备不适合用于清洁有损身体健康的粉尘。
– 在处理污水比如洗涤液时应注意相关法律规定。

注意

– 如有可能，设备的插座只允许使用操作说明书中提到的配件和附件进行连接。
– 该设备不是吸尘器！吸入的液体并不多于喷洒出来的。不可用于干物吸收 !
– 设备适用于最大水位约为 1 cm 的湿润或潮湿地面。当超过最大水位，存在危险时，不得在此区域内行驶。
– 该设备仅适用于操作说明书中已鉴定的涂层。
– 设备防寒保护。

操作说明

⚠ 危险

– 操作人员按照规定使用本设备。同时要重视地方现行的规定并在设备工作时照顾好第三者，特别是儿童。
– 设备未关闭且电源插头未拔下之前，设备不能无人看管。
– 始终戴上合适的手套在机器上进行工作。
– 本设备只可由使用手册内提到的人员或持有操作资格证明并明确被任命操作的人员进行使用。
– 儿童或未经指导的人员都不准操作本设备。
– 身体较弱、敏感性或者智力能力较弱以及缺乏经验和知识的人，只要在旁人监督或对机器相关使用安全和了解操作产生的危险，都可以使用该机器。.

– 照看好儿童，以确保他们不用设备玩耍。
– 如设备不密封，应立即关闭。
– 注意！产生泡沫或液体时立即关闭设备！
– 发动机运行时不可打开顶罩。

运输

⚠ 警告

设备运输时发动机是停止的并注意务必绑牢设备。

维护

⚠ 危险

– 清洗、维护设备以及更换零件之前先关闭设备。拔下用电设备的电源插头；若是电池操作设备，拔下电池插头或中断电池供电。转换到设备的其他功能前必须先关闭设备。
– 只允许已授权的客户服务处或熟知该领域所有重要安全规定的专业人员进行设备修复工作。
– 请注意根据地方针对不稳定工业使用设备的有效规定进行安全检查。

附件和备件

⚠ 危险

只允许使用生产商提供的配件和备件。原始配件和原始备件可以确保设备安全无故障地运行。

带旋转刷 / 皮带轮的设备

⚠ 危险

– 仅使用设备配备的或操作说明书中明确规定的旋转刷 / 皮带轮。使用其他刷子 / 皮带轮会影响设备的安全性。
– 需要注意的是，当带有旋转刷 / 皮带轮的清洁头运行时，不得碾压损坏电源连接导线或延长线缆。